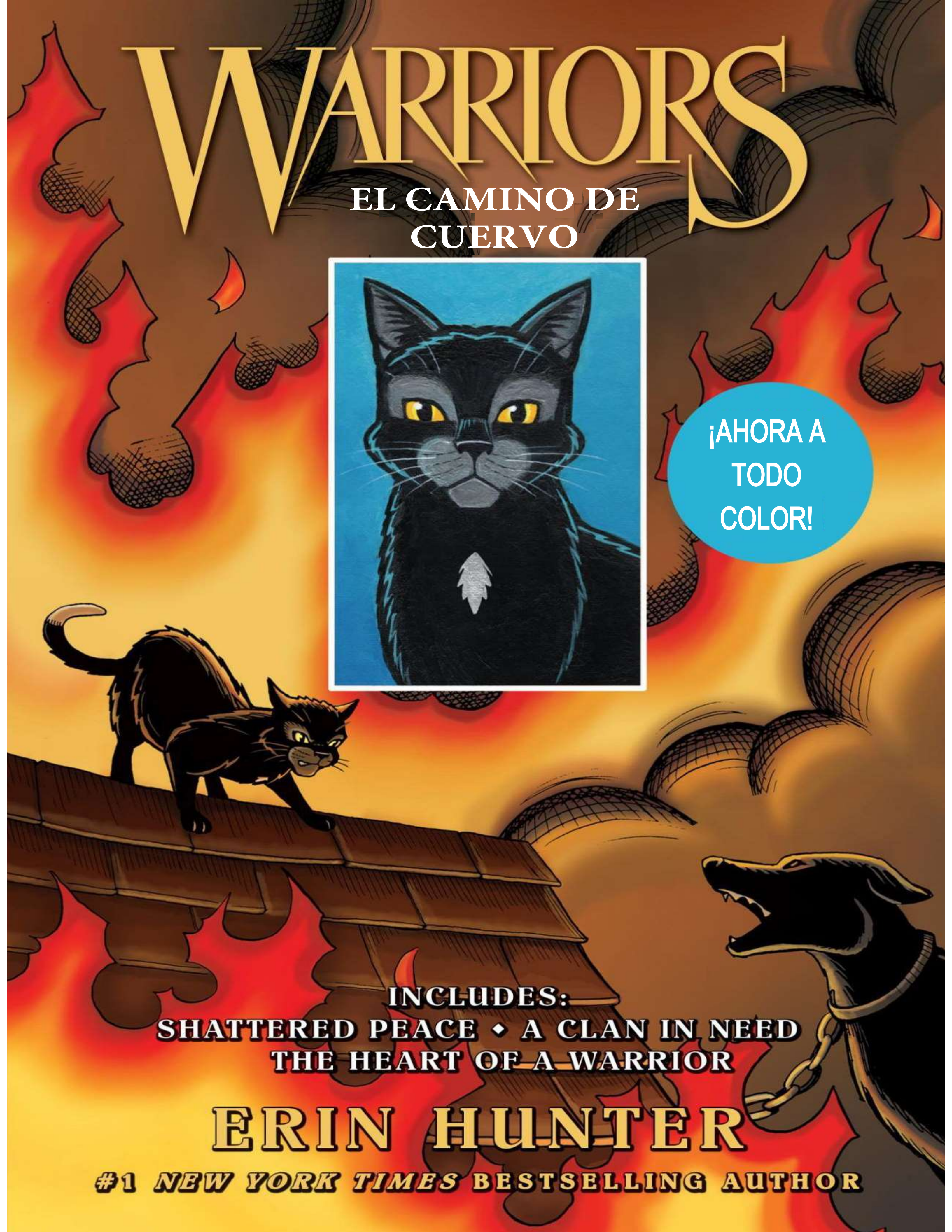

WARRIORS
EL CAMINO DE CUERVO
¡AHORA A TODO COLOR!
INCLUDES:
SHATTERED PEACE • A CLAN IN NEED
THE HEART OF A WARRIOR
ERIN HUNTER
#1 NEW YORK TIMES BESTSELLING AUTHOR

ENTER THE WORLD OF

WARRIORS

CHECK OUT
WWW.WARRIORCATS.COM

to download the free Warriors app,
meet the warrior cats,
play Warriors games,
receive your warrior name,
find out which Clan you belong to,
and more!



Created by
ERIN HUNTER

Written by
DAN JOLLEY

Art by
JAMES L. BARRY

Traducido al Español por:
AndresGB1
Limpieza por: Marco



HAMBURG // LONDON // LOS ANGELES // TOKYO

HARPER
An Imprint of HarperCollins*Publishers*

Warriors: Ravenpaw's Path
Created by Erin Hunter
Written by Dan Jolley
Art and Colorization by James L. Barry

Digital Tones - Lincy Chan
Lettering - Lucas Rivera (vol. 1)
- John Hurt (vol. 2 and 3)
Cover Design - Louis Csontos

Editor - Jenna Winterberg (vol. 1)
- Lillian Diaz-Przybyl (vol. 2 and 3)
Managing Editor - Vy Nguyen
Print-Production Manager - Lucas Rivera
Art Director - Al-Insan Lashley
Director of Sales and Manufacturing - Allyson DeSimone
Associate Publisher - Marco Pavia
President and C.O.O. - John Parker
C.E.O. and Chief Creative Officer - Stu Levy

A  Manga

TOKYOPOP Inc.
5900 Wilshire Blvd. Suite 2000
Los Angeles, CA 90036

E-mail: info@TOKYOPOP.com
Come visit us online at www.TOKYOPOP.com

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available.

EPUB Edition © 2018
ISBN: 9780062748256

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

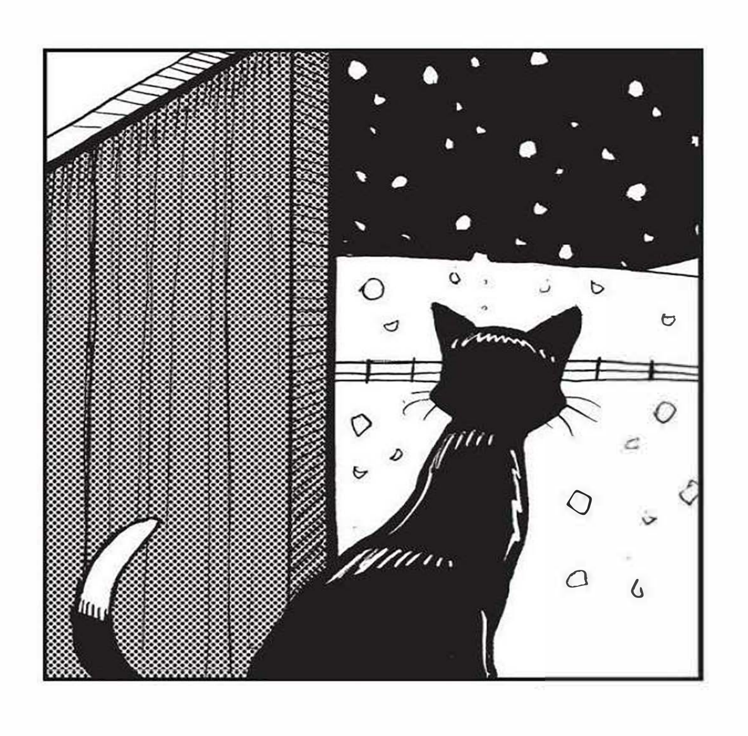
FIRST EDITION

CONTENIDO



#1: PAZ DESTROZADA

Traducido por
AndrewGB1



¡Hola!

¿Quién hubiera adivinado que la decisión de Cuervo de abandonar Clan del Trueno y vivir con el solitario Centeno en el granero de los Dos Patas habría provocado una tormenta de protestas? No de sus Compañero del Clan — aunque Estrella de Fuego y Látigo Gris estaban tristes de verlo partir, sabían que nunca sería feliz en el Clan — sino de todos los lectores para quienes Cuervo era el gato que más querían para convertirse en un guerrero y vengarse de su acosador mentor, Garra de Tigre.

He perdido la cuenta de la cantidad de veces que me han preguntado cuál habría sido el nombre de guerrero de Cuervo. Mi respuesta siempre es: ¡Nunca iba a tener uno! La fuerza de Cuervo radica en su tranquilo sentido de sí mismo, que es el tipo de fuerza que necesita espacio para desarrollarse, lejos de las presiones de la vida del Clan con todas sus reglas, tareas y expectativas. A salvo en la granja con Centeno, Cuervo se ha vuelto confiado, relajado y un anfitrión amistoso para los gatos del Clan que pasan de camino a Roca Lunar.

Pero sabía que la vida nunca sería tan simple para Cuervo como mudarse a la granja y olvidarse instantáneamente de su entrenamiento. Nació en el bosque y tiene los instintos de cada gato de Clan — la fuerza y la esperanza que conlleva la lealtad al código guerrero, la certeza de que siempre habrá gatos a los que puedas recurrir cuando los tiempos se pongan difíciles. Cuervo y Centeno tienen una buena vida juntos, pero cuando todo se invierte por la llegada de proscritos despiadados, los instintos de Cuervo entran en acción, y de repente se ve obligado a preguntarse: ¿Sigo siendo miembro del Clan de Trueno?

Mis mejores deseos siempre
Erin Hunter



NUNCA HE CONOCIDO ESTE LUGAR POR OTRO NOMBRE.

AWK-A-ROOK A-ROO!

ES SOLO... LA GRANJA.

SIEMPRE PENSÉ QUE LA GRANJA NUNCA CAMBIARÍA.

AWK-A-ROOK A-ROO!

QUE SIEMPRE SERÍA FÁCIL, SEGURA, PERFECTA.

PRONTO, DESCUBRÍ QUE NO PUEDE HABER ESTADO MÁS EQUIVOCADO.



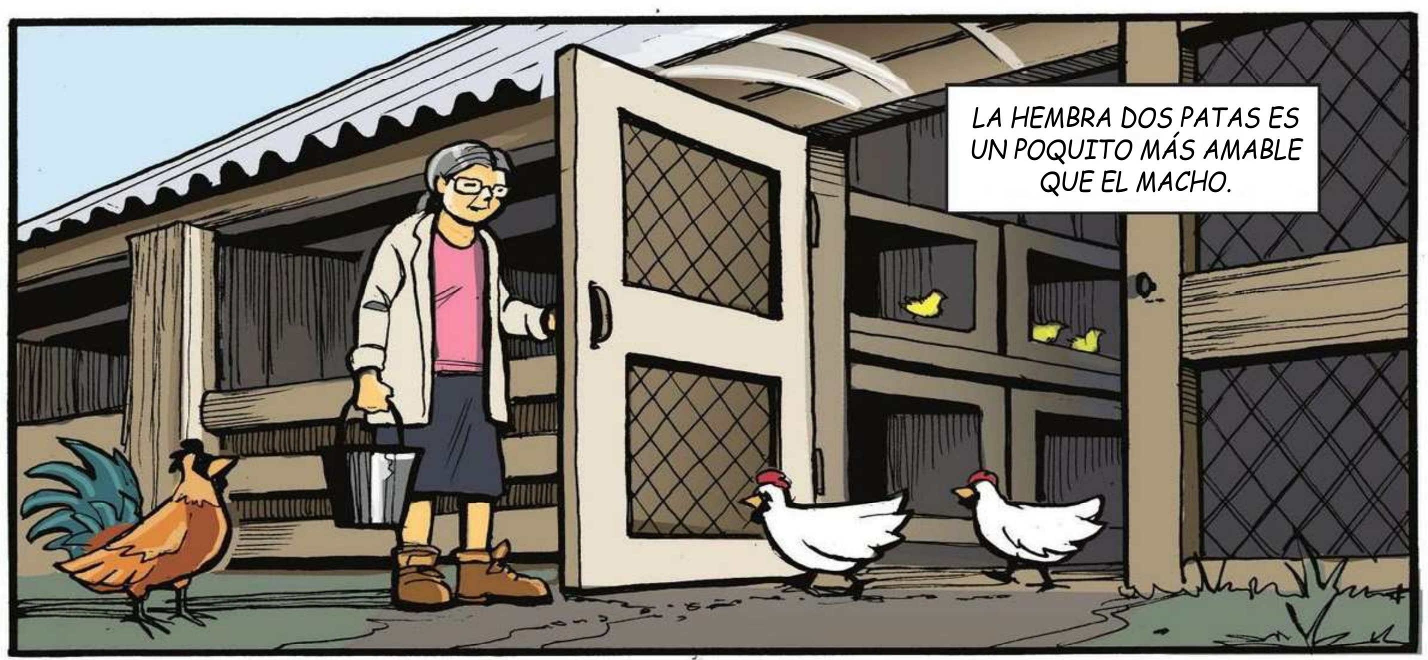


AUNQUE EN REALIDAD NO
TENGO QUE CAZAR COMO
TAL, NO CON TODOS LOS
RATONES EN EL GRANERO.


LOS DOS PATAS QUE VIVEN AQUÍ NO SON TAN MALOS. ELLOS NOS DEJAN ESTAS Y NOSOTROS LOS DEJAMOS EN PAZ.


AndrewGB1
INCLUSO LOS PERROS TAMBIÉN. ELLOS SÓLO SON MÁS RUIDOSOS QUE CUALQUIER OTRA COSA.


TODO PASA DE LA MISMA MANERA AQUÍ, CADA DÍA. JUSTO AHORA, SÉ QUE EL DOS PATAS ESTÁ A PUNTO DE SALIR MONTADO EN SU GRAN MONSTRUO.
Y AHÍ VA.


LA HEMBRA DOS PATAS ES UN POQUITO MÁS AMABLE QUE EL MACHO.

ELLA SABE QUE VIVIMOS AQUÍ, Y DE VEZ EN CUANDO ELLA NOS ARROJA ALGO DE COMIDA DE DOS PATAS PARA NOSOTROS.

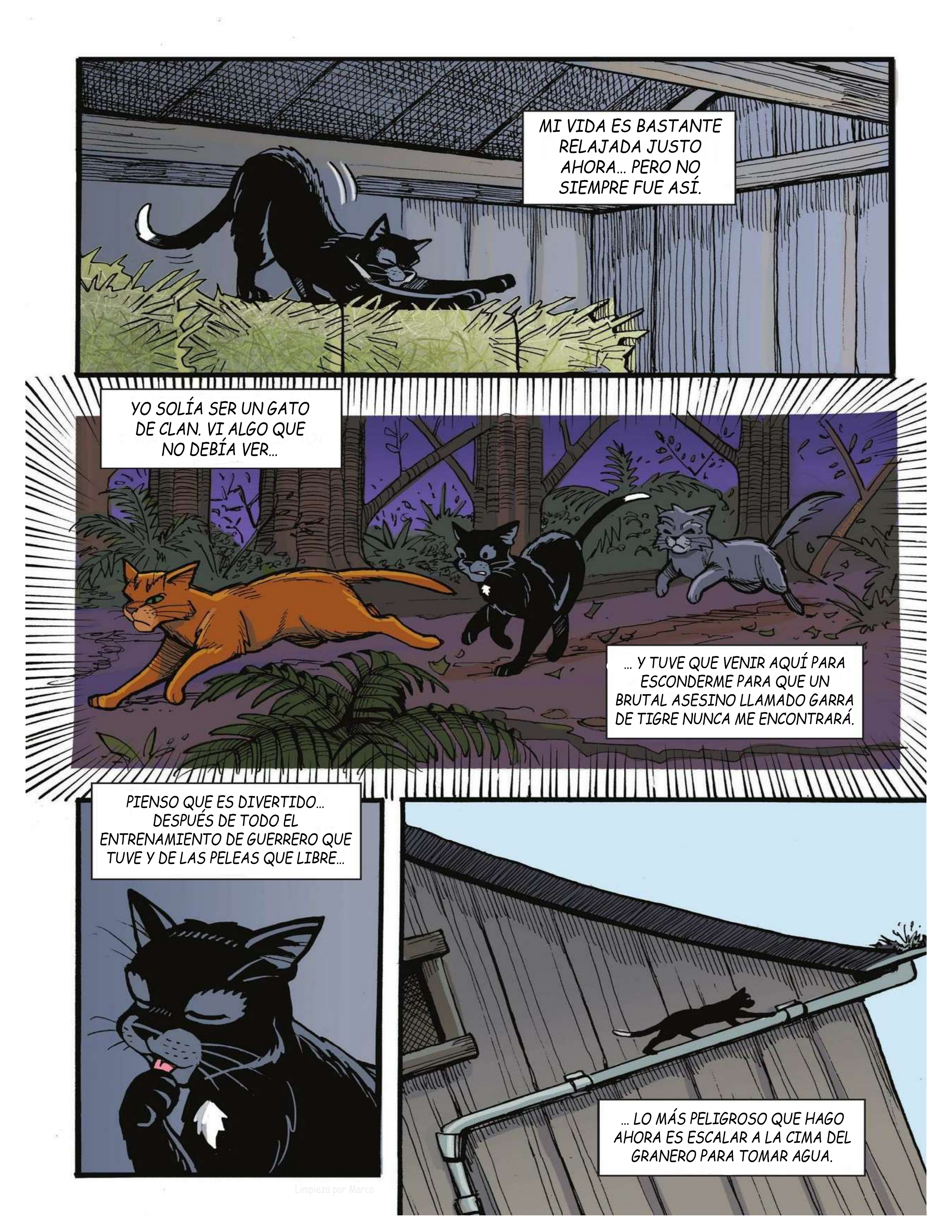
PREFIERO LOS RATONES.

!

MI NOMBRE ES CUERVO.

VIVO CON MI MEJOR AMIGO, CENTENO

BLINK
BLINK


MI VIDA ES BASTANTE RELAJADA JUSTO AHORA... PERO NO SIEMPRE FUE ASÍ.
YO SOLÍA SER UN GATO DE CLAN. VI ALGO QUE NO DEBÍA VER...
... Y TUVE QUE VENIR AQUÍ PARA ESCONDERME PARA QUE UN BRUTAL ASESINO LLAMADO GARRA DE TIGRE NUNCA ME ENCONTRARÁ.
PIENSO QUE ES DIVERTIDO... DESPUÉS DE TODO EL ENTRENAMIENTO DE GUERRERO QUE TUVE Y DE LAS PELEAS QUE LIBRE...
... LO MÁS PELIGROSO QUE HAGO AHORA ES ESCALAR A LA CIMA DEL GRANERO PARA TOMAR AGUA.
Limpieza por Marco

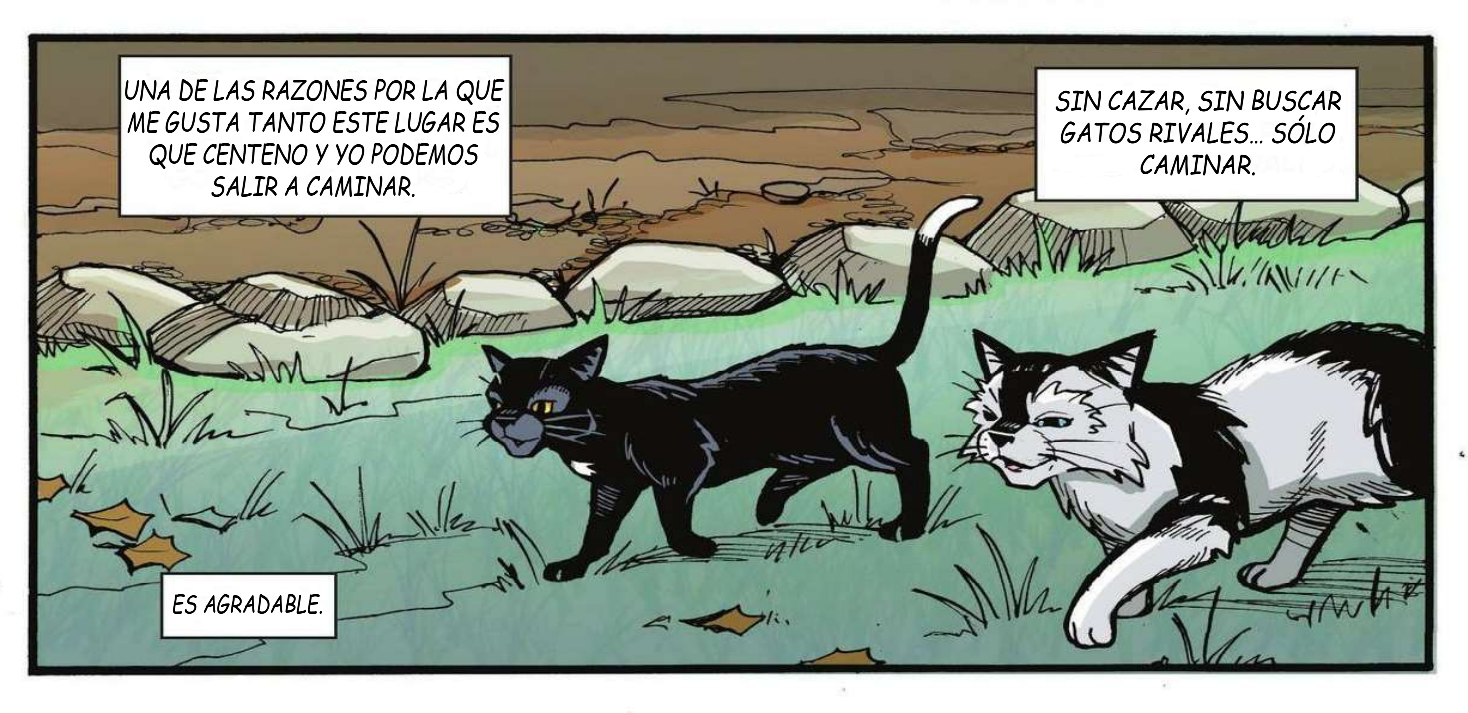


SUPONGO QUE PODRÍA HABER TRATADO DE REGRESAR AL CLAN DEL TRUENO DESPUÉS DE LO QUE PASO CON EL CLAN DE LA SANGRE.
UN MONTÓN DE FEROCES GATOS DEL POBLADO DE LOS DOS PATAS TRATARON DE APODERARSE DEL BOSQUE EN LA PASADA ESTACIÓN DE HOJA VERDE, PERO FALLARON.


GARRA DE TIGRE -- AHORA LLAMADO ESTRELLA DE TIGRE HABÍA SIDO ASESINADO POR SU LÍDER.
CENTENO Y YO PELEAMOS AL LADO DE LOS CLANES.
Traducido por AndrewGB1
CENTENO INCLUSO SABÍA ALGO SOBRE LOS GATOS DEL CLAN DE LA SANGRE. ELLOS SOLÍAN ATERRORIZARLO ANTES.
ES UN MILAGRO QUE LOGRÁRAMOS SALIR VIVOS DE AHÍ. MUCHOS GATOS NO PUDIERON.
EN FIN, RESULTÓ QUE LA GRANJA ERA LUGAR PARA MÍ. ES MUCHO MÁS SENCILLO ESTAR AQUÍ.
NO HAY ENTRENAMIENTO, NI FRONTERAS, NI PATRULLAS... NO PASO HAMBRE. PUEDE QUE NO SEA UN HOGAR EXACTAMENTE...
AndrewGB1
Limpieza por Marco


PERO PUEDO DESPERTARME CUANDO YO QUIERA, NADIE ME DICE QUE HACER... Y CENTENO ESTÁ AQUÍ. SOMOS LIBRES DE VIVIR NUESTRA VIDA.
ASÍ QUE ME QUEDARÉ AQUÍ.
BUEN TRABAJO CON ESOS RATONES, CENTENO
SIEMPRE PUEDO CONTAR CONTIGO Y TU AMIGO PARA MANTENER BAJO CONTROL A LOS RATONES.
Traducido por AndrewGB1


NO TENEMOS IDEA DE LO QUE SIGNIFIQUEN ESOS RUIDOS .
LOS DOS PATAS SON EXTRAÑOS. PERO COMO DIJE, ELLOS NO NOS MOLESTAN, NOSOTROS NO LOS MOLESTAMOS - Y NOS MANTENEMOS ALEJADOS DE SU NIDO.


UNA DE LAS RAZONES POR LA QUE ME GUSTA TANTO ESTE LUGAR ES QUE CENTENO Y YO PODEMOS SALIR A CAMINAR.
SIN CAZAR, SIN BUSCAR GATOS RIVALES... SÓLO CAMINAR.
ES AGRADABLE.





MANTÉN TU CUERPO MUY ABAJO... APOYA TU PESO SOBRE SUS CUATRO PATAS.

¿ASÍ?

¡NADA MAL! NO ESTÁ NADA MAL.

Y AHORA, COMERÉ ALGO DE ESTO.

¡PUAJ! ¿POR QUÉ MASTICAS ESAS PLANTAS?

¿HAS PROBADO ESTAS COSAS? SON MUY JUGOSAS.

SI TÚ LO DICES.





¿ESTÁS LISTO PARA REGRESAR AL GRANERO?

SÍ, TODA ESTA ACTIVIDAD AMERITA UNA SIESTA.

JA JA JA. REALMENTE VIVES LA BUENA VIDA, CUERVO

OH, MIRA QUIEN LO DICE.



... HASTA LA ESTACIÓN SIN HOJAS, CUANDO TODO CAMBIÓ.

¡CUERVO! ¡CUERVO! ¡DESPIERTA!

¿E-EH? GUAU, ESTÁ HACIENDO FRÍO.

¡LO SÉ! ¡ES POR ESO QUE TIENES QUE LEVANTARTE!

¿QU-QUE--? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? ¿DE QUÉ SE TRATA ESTO?

¡SÓLO MIRA!

NUNCA HABÍA VISTO UNA NEVADA TAN HERMOSA.

OOOH...


PARECE QUE LA NEVADA CONTINUÓ TODA LA NOCHE. Y EN LA MAÑANA SIGUIENTE, APENAS RECONOCÍA LA GRANJA.
Limpieza por Marco
LOS DOS PATAS CONTINÚAN CON ACTIVIDADES DIARIAS...
Woof! Woof!
Traducido por AndrewGB1
... PRETENDIENDO QUE NADA HA PASADO.
YO NO PUEDO HACER ESO.
CRACK
NO CUANDO LA CIMA DEL GRANERO ESTÁ RESBALADIZA DE REPENTE.
¿ESTÁS BIEN ALLÁ ARRIBA, CUERVO?
AndrewGB1





• • •

TE FUISTE POR UN BUEN RATO ¿TODO BIEN?

FHÍ. THO-Ó 'IEN.

¿ESTÁS HABLANDO GRACIOSO?

NHO.

¿ESTÁS SEGURO? PORQUE SUENA COMO SI HABLARAS UN POCO --

NHO. COME THU DATON.



PASAMOS EL DÍA LIMPIANDO UN POCO.

SABES, SI AÚN FUERA UN GUERRERO DE CLAN, TENDRÍA UN APRENDIZ QUE HICIERA COSAS POR MÍ.

¿OH SÍ?

¿HAY ALGO MÁS EXTRAÑES? ¿SOBRE EL CLAN?

NO.

ESTE LUGAR ES MUCHO MEJOR QUE EL BOSQUE.






ENTONCES... ESA NOCHE... ALGO ADEMÁS DE LA NIEVE LLEGA A LA GRANJA.


Traducido por AndrewGB1
SKRITCH


¿ESCUCHASTE ESO?
SÍ.
¿SABES QUÉ FUE?


NO. VAMOS A AVERIGUARLO.



MIRAMOS HACIA AFUERA, AL CAMPO CUBIERTO DE NIEVE...
Traducido por AndrewGB1
... Y EN ESE MOMENTO, LA GRANJA CAMBIÓ PARA SIEMPRE.
MI NOMBRE ES WILLIE. HEMOS VIAJADO MUCHO...
... Y MI COMPAÑERA ESTÁ A PUNTO DE TENER A LOS CACHORROS.
¿PODRÍAMOS ENTRAR?
Marco
¡CLARO, POR SUPUESTO! ¡ENTREN!

¿CUÁLES SON SUS NOMBRES?

MI PAREJA SE LLAMA MENTA. ELLOS SON PARGO, POUNCE Y TESS. VIAJAN CON NOSOTROS.

YO SOY CUERVO, Y ÉL ES CENTENO.

NOSOTROS, UH -- NOSOTROS SABEMOS QUIÉNES SON. USTEDES HAN OFRECIDO REFUGIO A OTROS GATOS EN EL PASADO. ESO DICEN.

ES UN HONOR QUE NOS PERMITAN ESTAR AQUÍ. LES PROMETO QUE NO LES CAUSAREMOS PROBLEMAS Y QUE NO NOS QUEDAREMOS POR MUCHO TIEMPO.





ES UNA FORTUNA QUE WILLIE Y SUS AMIGOS LOS ENCONTRARAN.

ELLOS APENAS HABÍAN TERMINADO DE COMER SUS PRESAS...

... CUANDO MENTA DIO A LUZ.

TODO EL MUNDO...

... ÉL ES COPO DE NIEVE, CARÁMBANO, NUBLADO, Y HUSMEADOR.



NO PUEDO APARTAR LA MIRADA DE ELLOS. YO LO HABÍA... HABÍA OLVIDADO.

OLVIDADO CUÁN HERMOSOS PUEDEN SER LOS CACHORROS - COMO LOS CACHORROS QUE HABÍA EN EL CLAN DEL TRUENO.



SÍ...

HMM...



NUESTROS VISITANTES SE QUEDAN AQUÍ POR ALGUNOS DÍAS. PASAN TODO SU TIEMPO CUIDANDO DE LOS CACHORROS.

CENTENO Y YO ESTAMOS MÁS QUE FELICES DE CAZAR PARA ELLOS.

¡CUERVO, REGRESASTE!

¡MIREN, CACHORROS! ¡CUERVO NOS HA TRAÍDO COMIDA!

¡ASÍ PUEDO HACER MUCHA LECHE PARA USTEDES!

¡MIP!





EL CLIMA MEJORA BASTANTE RÁPIDO.

NO ME IMPORTA LA CACERÍA EXTRA. HAY MUCHOS RATONES EN EL GRANERO...

... PERO LO MÁS IMPORTANTE ES QUE LOS CACHORROS ESTÁN CRECIENDO FUERTES. NO QUIERO QUE SE ENFERMEN.

LOS CACHORROS DEL CLAN AMABAN LAS PLUMAS Y LAS BOLITAS DE MUSGO, ASÍ QUE INTENTO ENCONTRAR ALGUNAS PARA QUE ESTOS CACHORROS JUEGUEN.

¡ME AMAN! PUEDO ASEGURARLO.





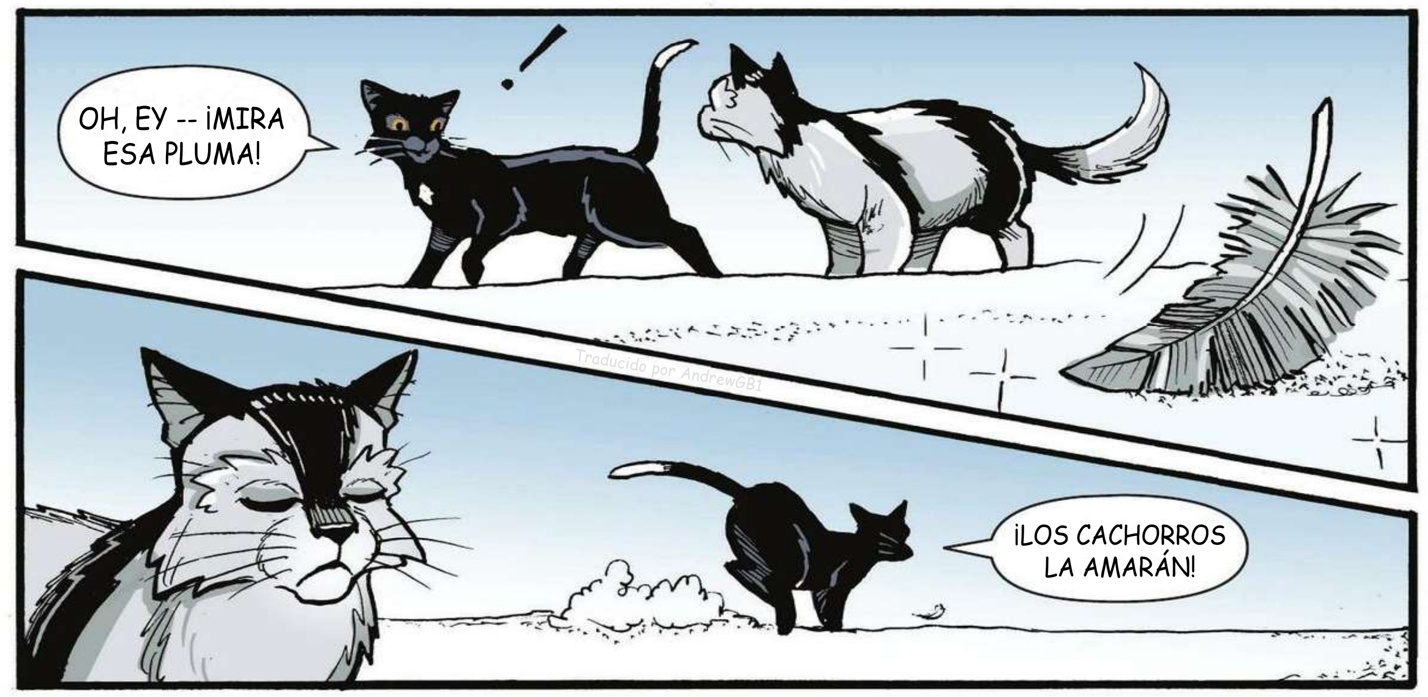
QUE GRAN MOMENTO. ¡ME SIENTO TAN FELIZ! HASTA QUE, UNA TARDE, CENTENO ME DICE ALGO QUE ME TOMÓ TOTALMENTE DESPREVENIDO.

CUERVO... NECESITO HABLAR CONTIGO.

¿QUÉ PASA? ¿HAY ALGO MALO?

TAL VEZ, ES SÓLO QUE... NO ME AGRADAN NUESTROS INVITADOS.





NO SÉ QUÉ ES LO QUE LE MOLESTA A CENTENO SOBRE WILLIE Y LOS OTROS VISITANTES.

YO CREO QUE SON GENIALES. EN ESPECIAL WILLIE -- SIEMPRE ESTÁ INTERESADO EN CÓMO FUNCIONA LA GRANJA...








MUY BIEN ¿Y...?
PUES, NOSOTROS NO CAZAMOS A LAS GALLINAS. AQUÍ NO ES COMO EN LO SALVAJE.
AQUÍ, ELLAS LES PERTENECEN A LOS DOS PATAS, ASÍ QUE LA DEJAMOS EN PAZ.


OH... ¿ENTONCES NO LAS CAZAN PARA NADA? ¿NUNCA?


NO, NUNCA. NI SIQUIERA PENSAMOS EN ELLAS COMO PRESAS.
ES ASÍ DE SIMPLE.


MUY BIEN, ENTONCES, SI USTEDES NO LAS CAZAN, NOSOTROS TAMPOCO LO HAREMOS.
ME ALEGRA MUCHO QUE ESTÉS AQUÍ PARA EXPLICARNOS COSAS COMO ESTAS.


PARECE QUE LA GRANJA ES UN LUGAR MUY COMPRENSIVO, MUY -- BIEN, UN LUGAR MUY LÓGICO PARA VIVIR.
SÍ, SUPONGO.
A CENTENO Y A MÍ NOS GUSTA

COMIENZO A DARME CUENTA DE QUE CADA VEZ VEO MUCHO MENOS A CENTENO. NO SÉ QUÉ ESTARÁ HACIENDO CUANDO SALE...

PERO DIFÍCILMENTE TENGO TIEMPO PARA PREOCUPARME POR ESO. ¡TENGO MUCHAS PRESAS QUE ATRAPA PARA NUESTROS VISITANTES!

AQUÍ, JUSTO ASÍ. ASEGÚRESE DE QUE TODAS SUS GARRAS ESTÉN BIEN DESENVAINADAS...

... Y APUNTEN DIRECTO A LA GARGANTA. DE ESTE MODO ACABARÁN CON EL OTRO GATO ENSEGUIDA.



CUANDO VUELVO A TENER TIEMPO PARA HABLAR CON MI MEJOR AMIGO, ÉL SIGUE INSISTIENDO CON EL MISMO TEMA RIDÍCULO.

TE LO DIGO, ¡LES ESTABA ENSEÑANDO ATAQUES LETALES! ¿QUIÉN LE ENSEÑA ATAQUES LETALES A UNOS CACHORROS?

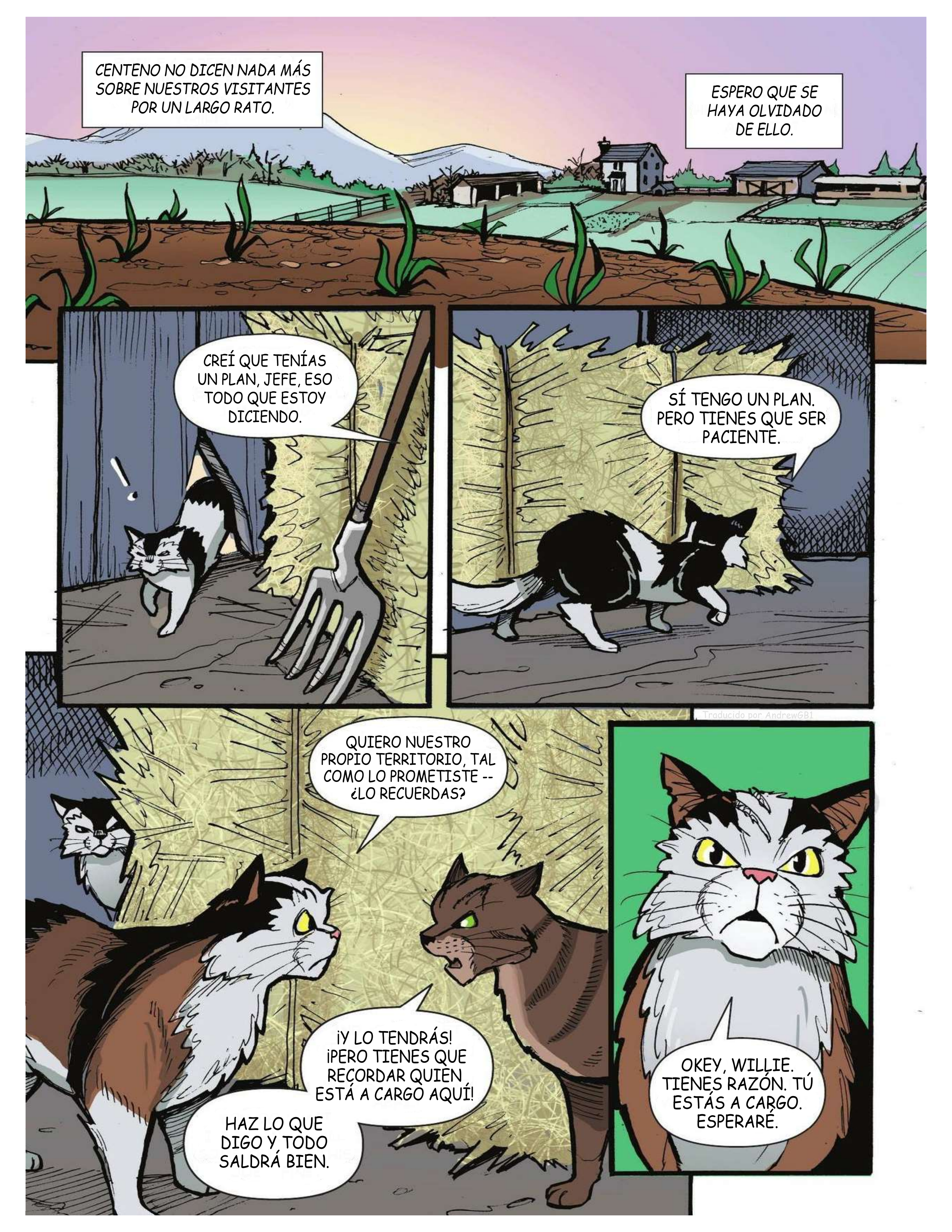
¡ADEMÁS, LES DIJO QUE JUGARAN CON SU COMIDA! ESO ESTÁ PROHIBIDO POR EL CÓDIGO GUERRERO, ¿NO ES ASÍ?

ESO NO TIENE SENTIDO, CENTENO. DEBISTE HABER VISTO OTRA COSA Y CONFUNDIRLA.

PROBABLEMENTE PARGO SÓLO ESTABA TRATANDO DE AGOTARLOS PARA QUE PUDIERAN DORMIRSE.






CENTENO NO DICEN NADA MÁS SOBRE NUESTROS VISITANTES POR UN LARGO RATO.
ESPERO QUE SE HAYA OLVIDADO DE ELLO.
CREÍ QUE TENÍAS UN PLAN, JEFE, ESO TODO QUE ESTOY DICIENDO.
!
SÍ TENGO UN PLAN. PERO TIENES QUE SER PACIENTE.
Traducido por AndrewGB1
QUIERO NUESTRO PROPIO TERRITORIO, TAL COMO LO PROMETISTE -- ¿LO RECUERDAS?
¡Y LO TENDRÁS! ¡PERO TIENES QUE RECORDAR QUIEN ESTÁ A CARGO AQUÍ!
HAZ LO QUE DIGO Y TODO SALDRÁ BIEN.
OKEY, WILLIE. TIENES RAZÓN. TÚ ESTÁS A CARGO. ESPERARÉ.

LUEGO, UN CUARTO DE LUNA DESPUÉS DE QUE LLEGARON, WILLIE ME DA UNA SORPRESA.

CUERVO, ESCUCHA, HA SIDO MUY BUENO CON NOSOTROS...

Traducido por AndrewGB1

... PERO CREO QUE ES HORA DE QUE CONTINUEMOS.






Y NO PODEMOS SEGUIR AQUÍ ABUSANDO DE TU GENEROSIDAD PARA SIEMPRE.
TENEMOS QUE ENCONTRAR NUESTRO PROPIO CAMINO EN LA VIDA.


ESO... ESO CREO. LO ENTIENDO.
Limpieza por Marco


PERO USTEDES PODRÍAN QUEDARSE AQUÍ, LO SABEN.
EN SERIO. PUEDEN QUEDARSE CUANTO USTEDES QUIERAN.


¡CUERVO!
¡OH, PEQUEÑINES! LOS EXTRAÑARÉ.
¡CUERVO! ¡CUERVO!
Traducido por AndrewGB1


HA SIDO UN HONOR VER A TAN BELLOS CACHORROS CRECER.
BUENA SUERTE, WILLIE. TÚ Y TUS AMIGOS SIEMPRE SERÁN BIENVENIDOS AQUÍ.

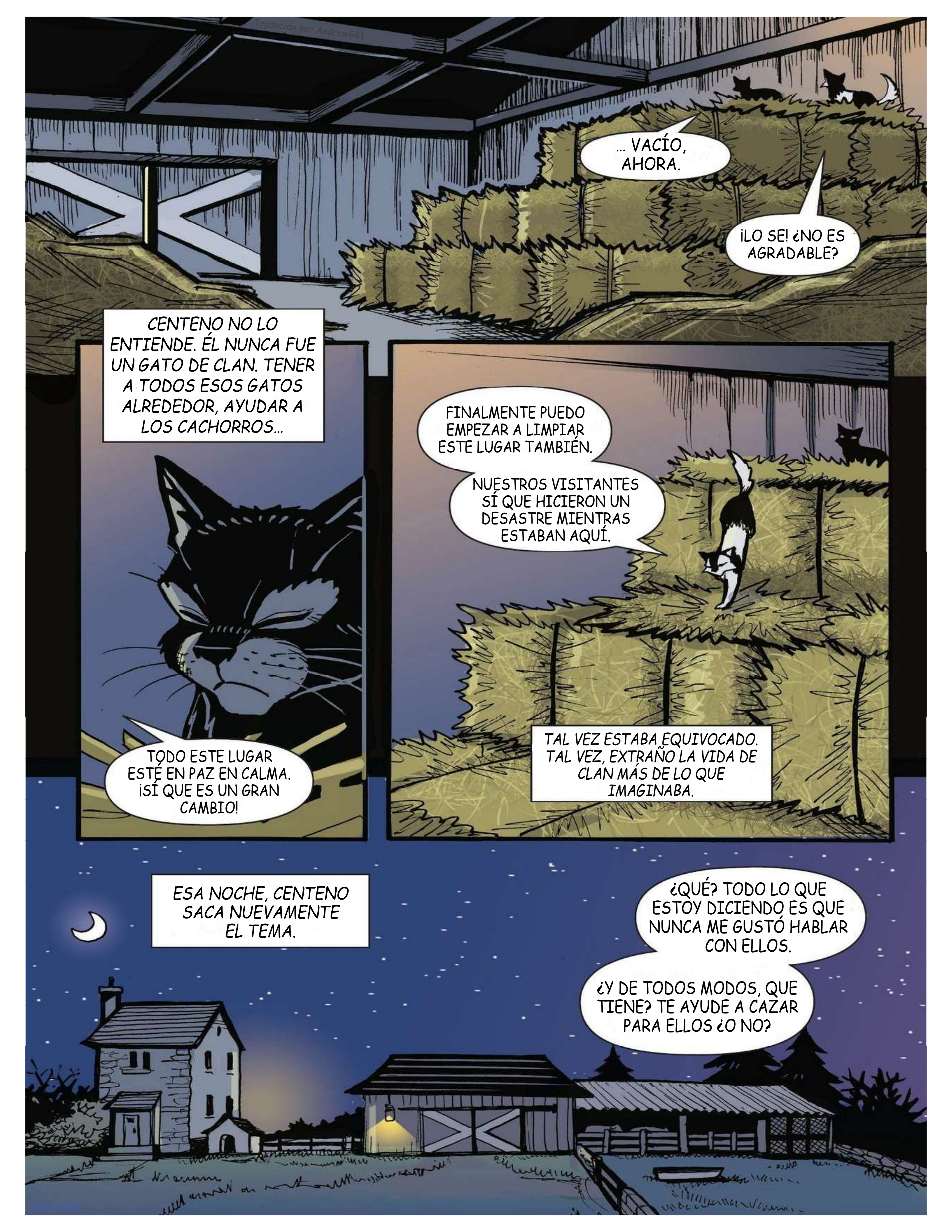

SÍ, BUENA SUERTE.
ESPERO QUE PUEDAN ENCONTRAR UN LUGAR PRONTO AL CUAL LLAMAR HOGAR.


LO APRECIO MUCHO, CENTENO. Y ALGO ME DICE QUE LO HAREMOS.


¿TENEMOS QUE IRNOS? ¿NO PODEMOS QUEDARNOS?
¿POR FAVOR? POR FAVOR, POR FAVOR, POR FAVOR.


¡CACHORROS! ¡SU PADRE DIJO QUE NO!
SÍ, PARGO.


ES DURO VERLOS PARTIR.
LOS EXTRAÑARÉ MUCHO.
ESTOY SEGURO DE QUE CENTENO SE SIENTE IGUAL.
GUAU, EL GRANERO LUCE...
Traducido por AndrewGB1


Traducido por AndrewGB1
... VACÍO, AHORA.
¡LO SE! ¿NO ES AGRADABLE?
CENTENO NO LO ENTIENDE. ÉL NUNCA FUE UN GATO DE CLAN. TENER A TODOS ESOS GATOS ALREDEDOR, AYUDAR A LOS CACHORROS...
TODO ESTE LUGAR ESTÉ EN PAZ EN CALMA. ¡SÍ QUE ES UN GRAN CAMBIO!
FINALMENTE PUEDO EMPEZAR A LIMPIAR ESTE LUGAR TAMBIÉN.
NUESTROS VISITANTES SÍ QUE HICIERON UN DESASTRE MIENTRAS ESTABAN AQUÍ.
TAL VEZ ESTABA EQUIVOCADO. TAL VEZ, EXTRAÑO LA VIDA DE CLAN MÁS DE LO QUE IMAGINABA.
ESA NOCHE, CENTENO SACA NUEVAMENTE EL TEMA.
¿QUÉ? TODO LO QUE ESTOY DICIENDO ES QUE NUNCA ME GUSTÓ HABLAR CON ELLOS.
¿Y DE TODOS MODOS, QUE TIENE? TE AYUDE A CAZAR PARA ELLOS ¿O NO?


SÍ, ¡PERO AÚN LOS TRATABAS COMO INTRUSOS!
¿TÉ HABRÍA HECHO DAÑO SER AMABLE CON ELLOS?
munch munch munch

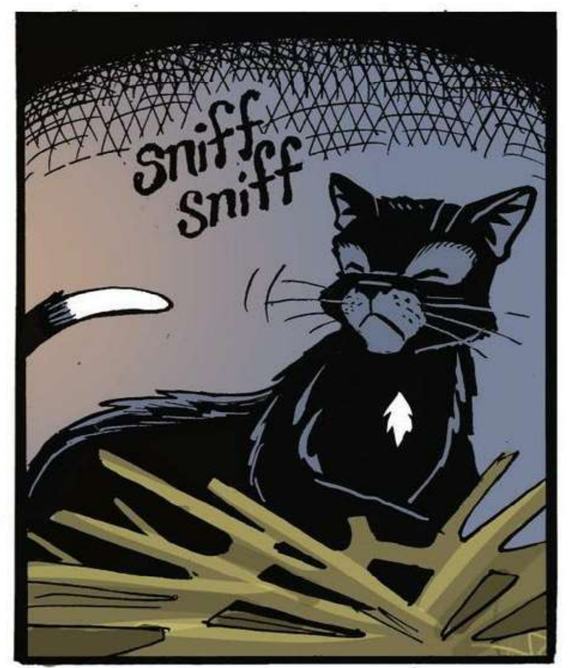

OH, POR FAVOR.
ERES DEMASIADO CONFIADO. ¡NI SIQUIERA SABES NADA SOBRE ESOS GATOS!


¡TÚ TAMPOCO SABÍAS NADA ACERCA DE MÍ!
NO, PERO TÚ ERAS UN GATO DE CLAN. ESO HIZO LA DIFERENCIA.
¿AH, SÍ? BUENO, PUES AHORA NO SOY UN GATO DE CLAN ¿QUE SOY?

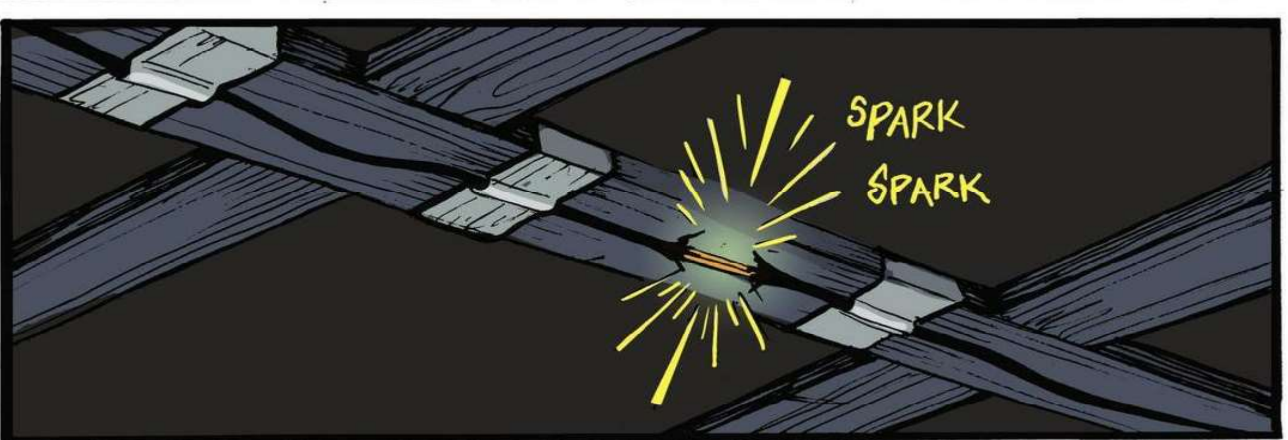

MIRA, CUERVO, VI COMO ERAS CON ESOS CACHORROS. TÚ AÚN DESEAS VIVIR EN EL CLAN ¿NO ES ASÍ?
¿CÓMO PUEDES DECIR ESO? TÚ SABES QUE YO NO ENCAJABA AHÍ.
PERO...
¿REALMENTE ENCAJAS **AQUÍ**?

¿Y SI CENTENO TIENE RAZÓN?
¿Y SI EN EL FONDO DE MI SER
SOY UN GATO DE CLAN?









szizzle

ALGO DE HENO DEBIÓ HABERSE QUEDADO ATORADO EN ESA LUZ DE AFUERA DE LOS DOS PATAS


¿EH? ¿QUÉ ES--? CREÍ HABER ESCUCHADO ALGO.
¡CUERVO!
OH, AHORA SI QUIERE HABLAR.
¡CUERVO!
¡CUERVO!
BUENO, NO LE DARÉ LA SATISFACCIÓN, YO N--


HM?
¡MRRAOURR!
Traducido por AndrewGB1
¡CUERVO!
¡BAJA DE AHÍ!
¿ESTÁS BIEN? ¿ESTÁS HERIDO?
¡ESTOY BIEN! ¡ESTOY BIEN!
Limpieza por Marco
¡SALGAMOS DE AQUI!

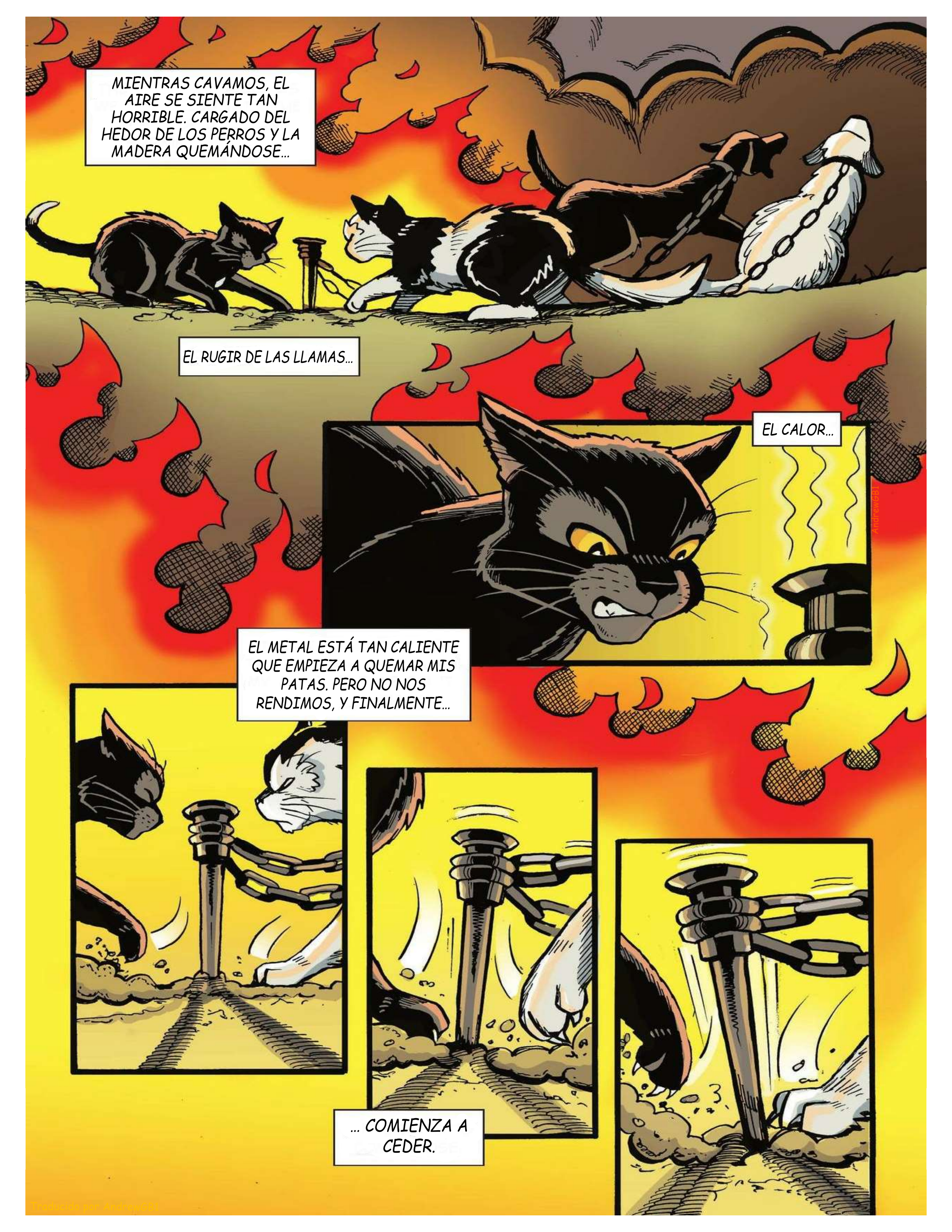

¡TODO ES UNA LOCURA AQUÍ AFUERA! EL GRANERO ESTÁ EN LLAMA...
... LOS PERROS ESTÁN A PUNTO DE ROMPERSE SUS PROPIOS CUELLOS, JALANDO SUS PROPIAS CADENAS...
... Y EL MACHO DOS PATAS SE MUEVE MÁS RÁPIDO DE LO QUE ALGUNA VEZ LO HE VISTO MOVERSE.
¡SÍ! ¡ES NUESTRO GRANERO! ¡DEPRISA, POR FAVOR, DEPRISA!
NO SÉ QUÉ ES LO QUE ESTÉ HACIENDO LA HEMBRA DOS PATAS. CREO QUE NO ESTÁ TAN ALTERADA POR EL INCENDIO COMO LO ESTÁ EL MACHO.
Traducido por AndrewGB1


ME TOMA SÓLO UN MOMENTO, PERO FINALMENTE ME DOY CUENTA:
CENTENO SALVÓ MI VIDA.
CRASH
Y NI SIQUIERA TENGO TIEMPO DE DECIR GRACIAS.
ARROOOOO!
YIPE! YIPE! YIPE! YIPE!

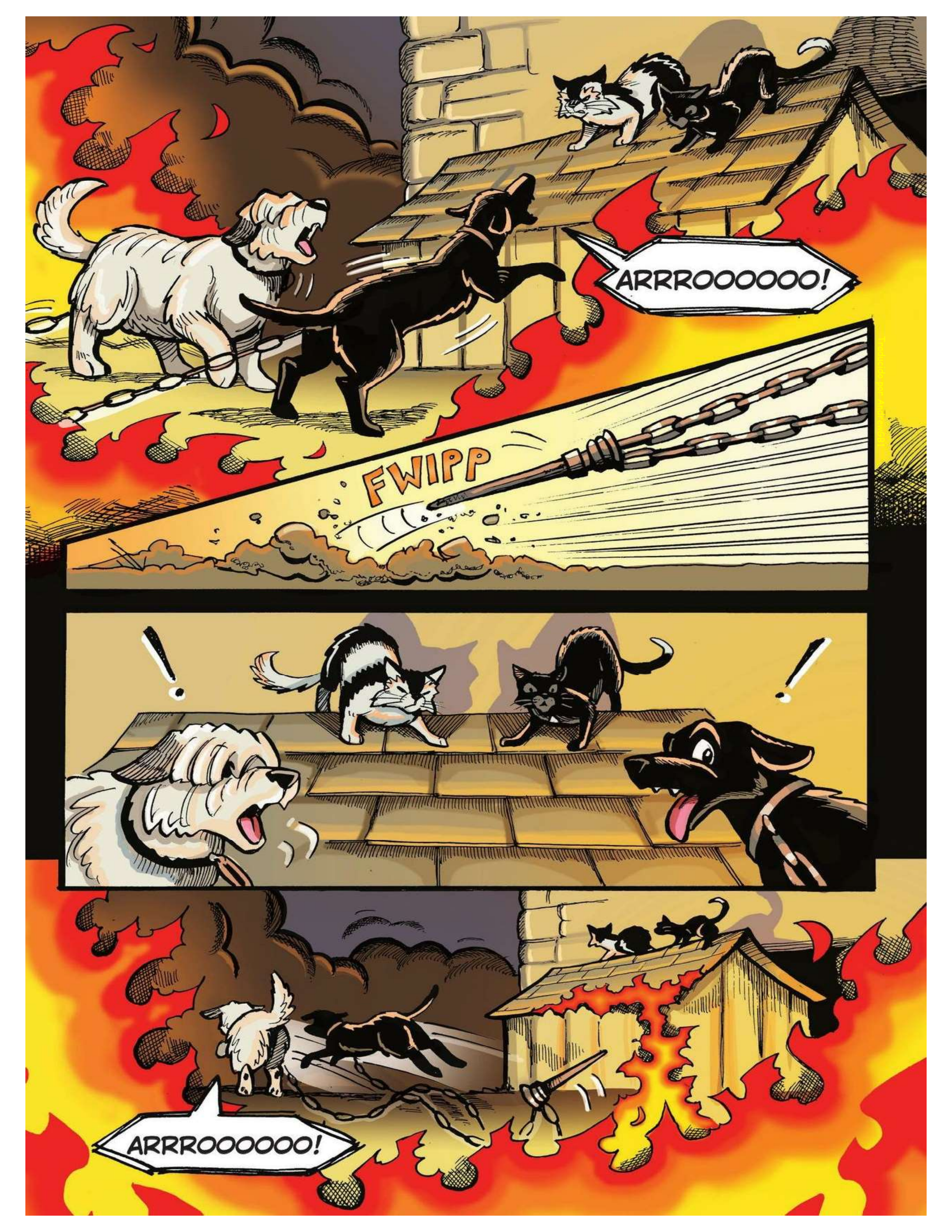

Limpieza por Marco
¡TENEMOS QUE SALVAR A LOS PERROS!
¡¿QUE?! ¡ESTÁS LOCO!
¡BUENO, NO PODEMOS SÓLO DEJAR QUE MUERAN!
NO PUEDO ESPERAR A QUE CENTENO REACCIONE.
TENGO QUE HACER ALGO YA.
Traducido por AndrewGB1
DEBO ESTAR LOCO TAMBIÉN.
GRACIAS AL CLAN ESTELAR, ÉL DECIDE VENIR CONMIGO.
¡NO TIENES QUE HACER ESTO!
¡TÚ ERES MI MEJOR AMIGO! NO TE DEJARÉ HACER ESTO SÓLO.

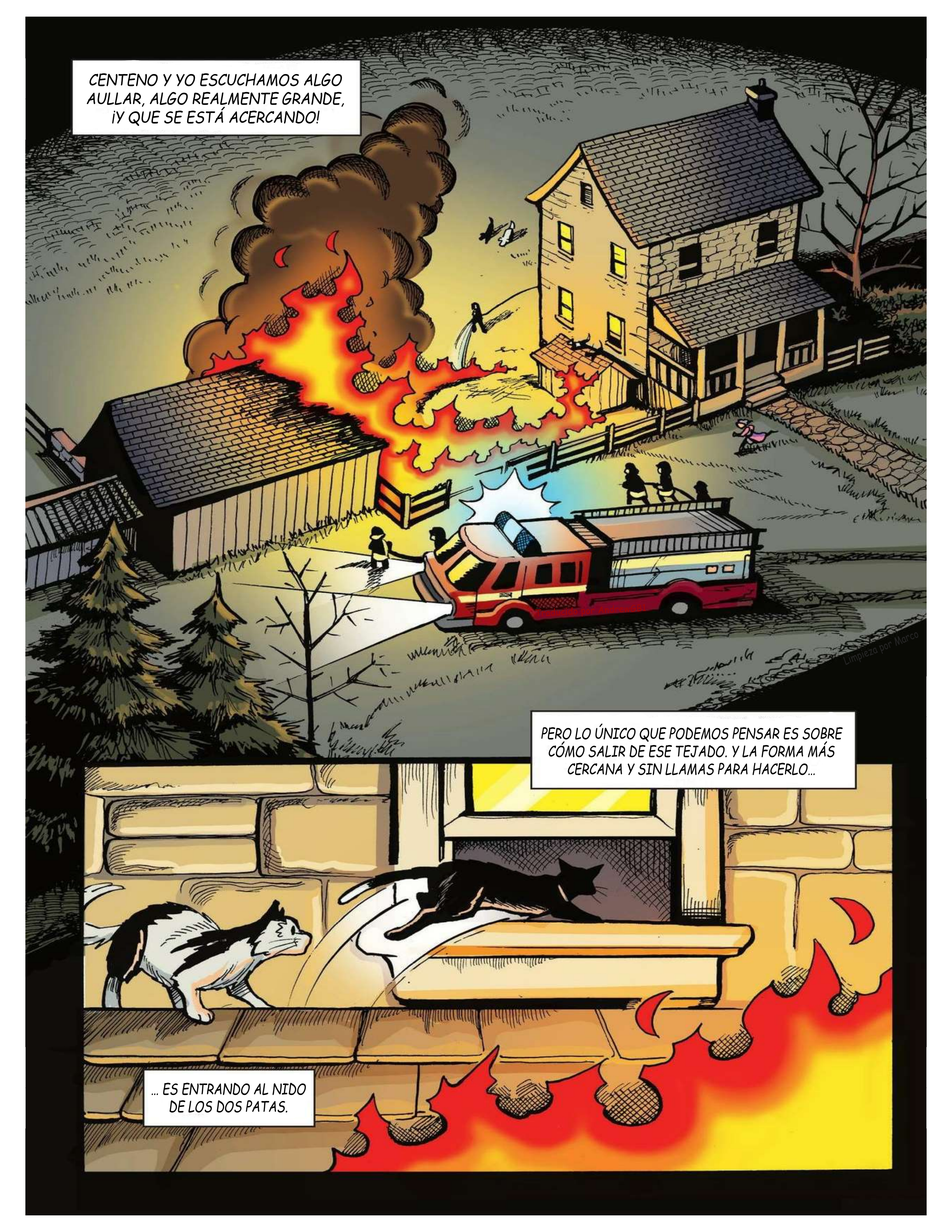

¡SÍGUEME!
YIPE! YIPE! YIPE! YIPE!
EL LADRIDO DE LOS PERROS SE HACE MÁS Y MÁS INTENSO...
... MÁS Y MÁS DESESPERANTE.
SÓLO ESPERO QUE...
... LOGREMOS HACERLO.


BARR-AHR-AHR-AHR!
ARRROOOOOOOO!
OKEY, VAMOS.
MUY BIEN, MUY BIEN... NO PODEMOS ROMPER LAS CADENAS...
... PERO ESTÁN ATADAS A ESTA COSA, Y SÓLO ESTÁ CLAVADA EN EL SUELO.
BIEN, ¿ERES BUENO CAVANDO?
VAMOS A AVERIGUARLO.


MIENTRAS CAVAMOS, EL AIRE SE SIENTE TAN HORRIBLE. CARGADO DEL HEDOR DE LOS PERROS Y LA MADERA QUEMÁNDOSE...
EL RUGIR DE LAS LLAMAS...
EL CALOR...
EL METAL ESTÁ TAN CALIENTE QUE EMPIEZA A QUEMAR MIS PATAS. PERO NO NOS RENDIMOS, Y FINALMENTE...
... COMIENZA A CEDER.


BAHR-
NATURALMENTE, LOS PERROS VOLTEAN EN ESE INSTANTE Y NOTAN QUE ESTÁBAMOS AHÍ.
BAHR-AHR-AHR-AHR-AHR!
AndrewGB1
SNAP
SNAP
¡MROOAUUR!


ARRROOOOOO!
FWIPP
!
!
ARRROOOOOO!


CENTENO Y YO ESCUCHAMOS ALGO AULLAR, ALGO REALMENTE GRANDE, ¡Y QUE SE ESTÁ ACERCANDO!
Limpieza por Marco
PERO LO ÚNICO QUE PODEMOS PENSAR ES SOBRE CÓMO SALIR DE ESE TEJADO. Y LA FORMA MÁS CERCANA Y SIN LLAMAS PARA HACERLO...
... ES ENTRANDO AL NIDO DE LOS DOS PATAS.

ES COMO UNA PESADILLA AQUÍ ADENTRO.

SÉ QUE A LOS DOS PATAS DEBEN ESTAR FELICES DE VIVIR EN UN NIDO COMO ESTE...






HAH...UH-HAH...
UH-HAH...
¡PUAJ! TODO HUELE HUMO.
¿ESTÁS BIEN?
SI. ESO CREO.
SERÁ MEJOR QUE VAYAMOS A VER QUÉ ESTÁ PASANDO.
¡GUAU! HAY MUCHOS MÁS DOS PATAS AQUÍ DE LOS QUE HABÍA VISTO ANTES EN ESTE LUGAR.
ESPERO QUE NO ESTÉN AQUÍ PARA QUEDARSE.
EY, MIRA -- LOS PERROS ESTÁN A SALVO.
¿Y ALGÚN DÍA NOS LO VAN A AGRADECER? NO.
SON PERROS, CUERVO. NO ES COMO SI FUERAN A HABLAR CON NOSOTROS.
SÍ, SÍ, LO SÉ. PERROS MALAGRADECIDOS...
Traducido por AndrewGB1
Limpieza por Marco


EN REALIDAD, NO TENGO NADA EN CONTRA DE LOS PERROS. ESTOY ORGULLOSO DE HABÉRNOSLAS ARREGLADO PARA SALVARLOS.
Y NO ME GUSTAN LOS DOS PATAS, PERO ME ALEGRA QUE ELLOS ESTÉN FELICES PORQUE LOS PERROS ESTÉN A SALVO.
EY.
¿EH? ¿QUÉ?
ANTES DE QUE TE ALEGRES...
... MIRA COMO QUEDO NUESTRO HOGAR.

EL RESTO DE LA NOCHE ES BASTANTE MISERABLE.








SCRATCH
SCRATCH

LOS DÍAS SIGUIENTES SON DUROS.

EL GRANERO SIGUE EN PIE, SÍ --

FLAP FLAP FLAPETTA

-- PERO ESTÁ MUY DESTROZADO PARA USARLO COMO UN HOGAR PROPIO.

SIN MENCIONAR QUE ESA COSA QUE LOS DOS PATAS PUSIERON ARRIBA DE ÉL HACE TANTO RUIDO --







BAHR-AHR-AHR-AHR-AHR!

TENÍAS RAZÓN.

SON UNOS PERROS MISERABLES.



NO MÁS CAMINATAS PLACENTERAS PARA NOSOTROS. AHORA TENEMOS QUE TRABAJAR DURO PARA ENCONTRAR SUFICIENTE COMIDA.
Y POCOS DÍAS DESPUÉS DEL INCENDIO, ENCONTRAMOS ALGO MÁS TAMBIÉN.
¿CUERVO?
¿SÍ?
¿PODRÍAS VENIR A VER ESTO?
SUPONGO QUE NO MATASTE A ESE CONEJO ¿O SÍ?
YO NO FUI.
¿PODRÍA HABER SIDO UN ZORRO?
TAL VEZ, PERO NO HAY RASTRO DE ÉL.
AUNQUE, HA ESTADO LLOVIENDO MUCHO. ES DIFÍCIL DE ASEGURAR.


NO NOS DETENEMOS A PENSAR MUCHO EN EL CONEJO MUERTO, PERO ENTONCES...


¿QUÉ PASA?
UN... UN OLOR. CREÍ QUE YO...
NAH, CREÍ QUE LO RECONOCÍA, PERO DEBO DE ESTAR IMAGINANDO COSAS.


BUENO, TAL VEZ SOLO YO, PERO DESDE EL INCENDIO HE TENIDO DIFICULTAD PARA OLER ALGO QUE NO SEA HUMO.
SCRATCH SCRATCH SCRATCH
NO ERES SOLO TU.

TAL VEZ DEBIMOS ESTAR MÁS ALERTA DESPUÉS DE TODAS ESAS RAREZAS QUE NOTAMOS EN EL CAMPO... PERO ESTÁBAMOS TAN CANSADOS.








Y ENTONCES...
... VEO LO ÚLTIMO QUE ESPERABA VER.
¡EY! ¡REGRESARON!
¡ESTO ES GENIAL! PERO... ¿QUÉ ESTÁN HACIENDO AQUÍ ARRIBA? ¿POR QUÉ NO VINIERON A SALUDARNOS?

JEJE

Traducido por AndrewGB1

¡YA!

SQUAAAWK! SQUAWWK
SQUAAAAWK!




¡ESTÁN ATACANDO A LAS GALLINAS!
SQUAAAWK! SQUAAAWK!
Traducido por AndrewGB1
¡ALTO!
¡NO PUEDEN HACER ESO!
ESAS SON **TUS** REGLAS.
LAS COSAS SON DIFERENTES AHORA PARA **NOSOTROS**.



¡NO!
¡NO PUEDEN!
WHAM
HISSS
SQUAAWK!
¡ATRAPEN TODAS LAS QUE PUEDAN!
¡COMEREMOS MUY BIEN ESTA NOCHE!
¡ALTO! ¡ALTO!
¡POR FAVOR, TIENEN QUE DETENERSE!

LA VERDAD ES TAN DOLOROSA QUE SIENTO COMO SI MI CABEZA FUERA A PARTIRSE A LA MITAD.

CENTENO TENÍA RAZÓN. DESDE EL COMIENZO, ÉL TENÍA RAZÓN.







¡TENEMOS QUE IR TRAS ELLOS! ELLOS TIENEN A LOS - ELLOS --
CUERVO.
ESOS POLLITOS ESTÁN MUERTOS.
NO PUEDO NI HABLAR. **LO SIENTO, DEBÍ HABERTE CREÍDO...**
ESPERO QUE ÉL SEPA QUE LO SIENTO. CREO QUE SÍ.
BUENO...
YO... UH...
YO CREO QUE DEBERÍAMOS HACER ALGO PARA LIMPIAR AQUÍ.



COMIÉNDOSE MIS GALLINAS, ¿EH? ¡BESTIAS INMUNDAS!

¡ÓRALE! ¡FUERA!

SMACK




Traducido por AndrewGB1
¡AH, NO! ¡NO LO HARÁN!
¡NO QUIERO COME GALLINAS EN MI GRANERO!
¡FUERA DE AQUÍ!
¡NUNCA HABÍA VISTO AL DOS PATAS ASÍ! ¡ES ATERRADOR!
Limpieza por Marco
¡AHORA LE TENGO MÁS MIEDO A ÉL QUE A LOS PERROS!
AndrewGB1
ASÍ QUE CORREMOS. CORREMOS HASTA QUE DEJAMOS DE OÍR QUE NOS ESTÁ PERSIGUIENDO...


DE REPENTE, LOS PENSAMIENTOS SOBRE EL DOS PATAS SALEN DE MI CABEZA.


¿ESTÁN EN PROBLEMAS?


¿QUÉ ES LO QUE QUIEREN?


VAMOS A VIVIR AQUÍ AHORA. USTEDES YA NO SON BIENVENIDOS AQUÍ.
WILLIE NOS PROMETIÓ UN NUEVO HOGAR.
JEJE, NUNCA DEBÍ HABER DUDADO DE ÉL.


DESDE QUE AZOTE MURIÓ, VIVIR EN EL POBLADO DE LOS DOS PATAS HA SIDO MUY DIFÍCIL... MUCHOS GATOS TRATANDO DE SER EL NUEVO LÍDER DEL CLAN DE LA SANGRE.
¡NOSOTROS VAMOS A INICIAR NUESTRO PROPIO CLAN!
PERO... ¡NO LO ENTIENDO! ¡USTEDES PUDIERON HABERSE QUEDADO CUANTO USTEDES QUISIERAN!
¡¿USTEDES SON DEL CLAN DE LA SANGRE...?!
¡SABÍA QUE LOS RECONOCÍA!
¡ESTE ES **NUESTRO** TERRITORIO!
¿QUÉ ES LO QUE --? OH, ¿VAS A PELEAR CON NOSOTROS?
¡JA!
TE HAS VUELTO BLANDO, LOS DOS. ¿REALMENTE PIENSAN QUE PUEDEN ECHARNOS DE AQUÍ?
LO INTENTAREMOS.
Limpieza por Marco
Traducido por AndrewGB1


Y LO INTENTAMOS.
PERO HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE QUE LOS DOS ESTUVIMOS EN UNA PELEA.
Y ELLOS NOS SUPERAN DOS A UNO.


LOS CACHORROS DE WILLIE PELEAN MEJOR QUE TÚ.
¡AAOUR!
DI ADIÓS, CUERVO.
Limpieza por Marco
Traducida por AndrewGB1


¡DÉJALO!
MENTA SALVA NUESTRAS VIDAS. TAL VEZ... TAL VEZ PORQUE FUI MUY ATENTO CON SUS CACHORROS.
ELLOS HAN APRENDIDO LA LECCIÓN ¿OKEY?
¡NO HAY NECESIDAD DE MATAR A MÁS GATOS!
MUY BIEN, MUY BIEN.
LOS DEJAREMOS IR EN PAZ.
PERO RECUERDEN: ESTE ES NUESTRO TERRITORIO AHORA, Y NO VAMOS A COMPARTIRLO -- NI LAS PRESAS - CON **USTEDES**.
ASÍ QUE NI **PIENSEN** EN REGRESAR.
NO PODEMOS DEJARLOS HACER ESTO, CENTENO. NO PODEMOS SOLO ENCOGERNOS DE HOMBROS.
CUERVO... NO TENEMOS OTRA OPCIÓN.
Limpieza por Marco


NO SÉ A DÓNDE IR AHORA. NINGUNO DE LOS DOS SABE. SIN LA GRANJA, ¿QUÉ ES LO QUE TENEMOS?
AndrewGB1
Traducido por AndrewGB1
SOLO PODEMOS ENCONTRAR UN LUGAR PLANO DONDE REFUGIARNOS DE LA LLUVIA, Y TUMBARNOS.
AL MENOS PUEDO INTENTAR HACER ALGO BIEN.
Limpieza por Marco
SIENTO HABERME ENOJADO CONTIGO. ESTABA MAL. YO ESTABA EQUIVOCADO, Y TÚ TENÍAS RAZÓN.
AH, NO TE PREOCUPES DE ESO. YO TAMBIÉN LO SIENTO POR HABER DICHO ESAS COSAS.
YO NO EXTRAÑO LOS CLANES. ESO TE LO ASEGURO.
SI, BUENO, COMO VAN LAS COSAS...
CREO QUE AMBOS PODEMOS EXTRAÑAR LA GRANJA AHORA, ¿EH?



NO SÉ A DÓNDE IREMOS O QUÉ HAREMOS CUANDO DESPERTAMOS, PERO SIN UN DESTINO EN MENTE...

... LAS ROCAS ALTAS PARECEN UNA BUENA OPCIÓN PARA IR.











RHOUR. NUNCA HABÍA ESTADO TAN MOJADO Y CON FRÍO DESDE...

EHH. ¡CREO QUE JAMÁS HABÍA ESTADO ASÍ DE MOJADO Y CON FRÍO!


Limpieza por Marco
¿QUÉ ES EXACTAMENTE LO QUE ESTÁS BUSCANDO AQUÍ?
ESTO.
ESTE ES EL TÚNEL A LA ROCA LUNAR.
Y... DE NUEVO, ¿QUÉ ES? RECUÉRDAMELO.
LA PRIMERA VEZ QUE VINE AQUÍ, ESTABA CON POLVOROSO Y ARENISCA.
ELLOS ESTABAN TAN EMOCIONADOS CON LA POSIBILIDAD DE COMPARTIR LENGUAS CON EL CLAN ESTELAR... TODOS NOSOTROS LO ESTÁBAMOS.
LE HICE SABER A CENTENO QUE LA ROCA LUNAR ES UN LUGAR SAGRADO PARA LOS CLANES. ES DONDE LOS LÍDERES VIENEN A OBTENER SUS NUEVE VIDAS...
... Y DONDE LOS CURANDEROS SE REÚNEN CADA MEDIA LUNA PARA PLATICAR CON LOS ANCESTROS GUERREROS EN SUS SUEÑOS.
TODO APRENDIZ DE LOS CLANES HACE EL VIAJE ALGUNA VEZ. ES UN RITUAL. UNA PARTE DE SER UN GATO DE CLAN.





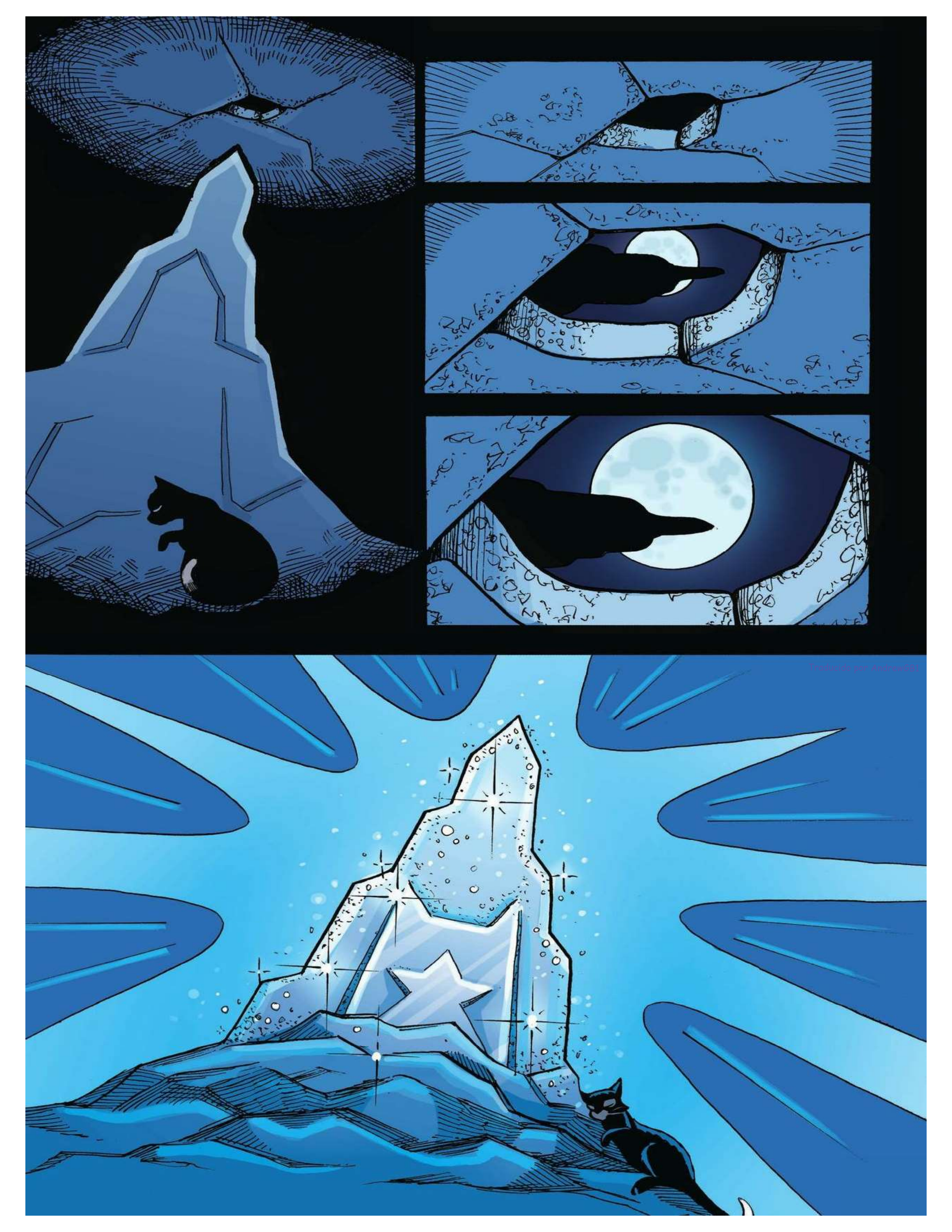
ESTAREMOS A SALVO, TE LO PROMETO.

AUNQUE NO PUEDO PROMETERTE NADA SOBRE NO ESTAR MOJADOS.

SPLASH

SPLISH


Limpieza por Marco
APENAS SI HAY LUZ. INCLUSO ESFORZÁNDOSE PARA MIRAR, APENAS PUEDO VER ALGO AQUÍ.
PERO SE DÓNDE ESTAMOS. SE QUE ES LO QUE HAY AQUÍ, ESPERÁNDONOS EN ESTE LUGAR.
GUAU. SI QUE ESTA OSCURO AQUÍ.
QUIERO DECIR, HAY LUGARES OBSCUROS, Y LUEGO ESTÁ ESTO. NO SÉ SI MIS OJOS ESTÁN CERRADOS O ABIERTOS.
BUENO, AQUÍ ESTAMOS. AQUÍ ES DONDE QUEREMOS ESTAR.
SOLO - SOLO ENCUENTRA UN LUGAR SECO Y TRATA DE DORMIR ¿OKEY?
OH, CRÉEME.
CAERÉ RENDIDO ESTA NOCHE... DE ESO NO TE PREOCUPES.
Traducido por AndrewGB1




¿Q-QUE?
¿DÓNDE ESTOY?
¿CENTENO?
SE QUE ESTOY SOÑANDO. TENGO QUE ESTAR SOÑANDO CUANDO VEO QUE UNOS GATOS SALEN DEL BOSQUE Y VIENEN HACIA MÍ.
TORMENTA BLANCA, ESTRELLA AZUL Y JASPEADA... GATOS DEL CLAN DEL TRUENO.
GATOS QUE HAN... **MUERTO**.


¡ESTOY EN EL CLAN ESTELAR!
SALUDOS, CUERVO.
QUÉ BUENO VERTE, JOVEN.
TE VES BIEN.
¿USTEDES... USTEDES SABEN QUIÉN SOY?
¡CREÍ QUE SE HABÍAN OLVIDADO DE MÍ!


NUNCA.
HEMOS VISTO QUE TÚ Y CENTENO ESTÁN EN PROBLEMAS.
ESCUCHA.
USTEDES TIENEN TANTO DERECHO DE VIVIR EN LA GRANJA COMO LOS CLANES LO TIENEN DE VIVIR EN EL BOSQUE.
ES SU HOGAR.
TU AYUDASTE A TUS ANTIGUOS COMPAÑEROS DEL CLAN EN LA BATALLA CONTRA AZOTE.
ELLOS TE AYUDARAN AHORA.
VE CON ESTRELLA DE FUEGO.
DILE LO QUE HA PASADO.


PERO... ¡LE DI LA ESPALDA A LOS CLANES! ¡Y A USTEDES!
NO MEREZCO SU LEALTAD.
NO SOY UN GATO DE CLAN AHORA.
TAL VEZ NO. PERO TIENES SU AMISTAD.
Y ESA ES UNA LEALTAD QUE NUNCA MUERE.
BUENA SUERTE.
BUENA SUERTE.
BUENA SUERTE.
GRACIAS.
¡GRACIAS A TODOS!

¿MROU?

¡CENTENO! ¡CENTENO! ¡DESPIERTA! ¡DESPIERTA! ¡VAMOS DESPIERTA YA!

¿NGGGEHH? ¿QU-QUÉ OCURRE?

¡CENTENO, TENEMOS QUE IR AL BOSQUE!




¡EL CLAN DEL TRUENO NOS AYUDARÁ!



#2: UN CLAN EN PROBLEMAS

Traducido por
AndrewGB1

¡Hola!

Siempre he dicho que ningún personaje de “Los Gatos Guerreros” está basado en mí, pero si insisten, debo admitir que Cuervo es aquel que tiene más en común con mi personalidad. Ambos somos un poco torpes en las situaciones sociales, y somos más alegres con sólo una o dos personas a nuestro alrededor. Viéndolo de esta manera, si perdiera mi hogar mañana, ¡me dirigiría a un acogedor granero como el de Centeno! Retomar a Cuervo y Centeno en su trilogía en manga ha sido un gran placer para mí, pues en mi imaginación su historia siempre sigue adelante, incluso si ellos han dejado de aparecer en las páginas de las series principales.

Una de las mejores cosas del manga es que podemos recordar personajes que aparecieron fugazmente en libros Anteriores y llevarlos al frente y al centro de la acción. En este relato, la historia de Centeno con el Clan de la Sangre regresa a para acecharlo. Después del asesinato de Azote en “La hora más oscura”, los restos del Clan de la Sangre se ha dispersado. Pero ellos sólo huyeron hasta el poblado de los Dos Patas, lo que significa que hubo varias oportunidades para que nuevos líderes ascendieran…

Pobre Centeno, él trató de dejar su antigua vida atrás. Yo creo que él pudo haber ignorado todo eso de no ser por su hermana, Violeta, quien nunca podrá olvidar lo que pasó -y yendo al punto, sigue queriendo su venganza. Podría ser muy fácil escribir sobre gatos que saltan a la batalla a la primera señal de problemas; sin embargo, es mucho más interesante para mí, escribir sobre gatos que no desean pelear siendo persuadidos para cambiar sus ideas. En este libro, Centeno se convierte en un héroe; piensen en ello como mi manera de felicitar a los gatos (o personas) que eligen caminar solos, y todavía tener el coraje de enfrentar las sombras de su pasado.

Como siempre, mis mejores deseos,
Erin Hunter


PARA MÍ, TODA ESTA EXPERIENCIA SE SIENTE COMO UN SUEÑO.
SER EXPULSADOS DE LA GRANJA... VENIR AQUÍ A LA ROCA LUNAR... SOÑAR CON EL CLAN ESTELAR...
Traducido por AndrewGB1
Traducido por AndrewGB1


MI NOMBRE ES CUERVO.
NACÍ EN EL CLAN DEL TRUENO, PERO ME VI FORZADO A ABANDONARLO...
...Y HALLÉ UN NUEVO HOGAR, CON MI MEJOR AMIGO: CENTENO.
CENTENO TAMBIÉN HA TENIDO TIEMPOS OSCUROS EN SU PASADO. ANTES DE ESCAPAR, SOLÍA SER UN MIEMBRO DEL CLAN DE LA SANGRE.
TWITCH TWITCH
ESTÁ DURMIENDO. ESPERO QUE NO SEA ESE MAL SUEÑO.


RESISTE, VIOLETA...RESISTE, HERMANITA.
YA CASI LLEGO.
¡OH! ¡GRACIAS A DIOS HAS REGRESADO!
¿ALGUIEN TE HA SEGUIDO?
NO LO CREO.
PERO ELLOS ESTÁN AHÍ AFUERA ¿O NO?
...SÍ, SÍ LO ESTÁN.
AndrewGB1



¡AZOTE, POR FAVOR!
ESTO ES LO QUE HACEMOS CON LOS GATOS QUE ROMPEN LAS REGLAS.
¡NO!
¡DÉJALA SOLA! ¡PELEA CONMIGO SI QUIERES! ¡ELLA NO HA HECHO NADA!
ES VERDAD, FUISTE TÚ QUIEN TRATÓ DE DEJAR EL CLAN DE LA SANGRE, TÚ ERES EL QUE DEBE SER CASTIGADO...
...Y QUÉ MEJOR CASTIGO PARA TI QUE... VER A TU HERMANA MORIR JUSTO FRENTE A TUS OJOS.
¡NO!
Traducido por AndrewGB1


¡RRAOWRR!
NO SÉ LOS DETALLES DE AQUELLOS MOMENTOS DE SU VIDA, PERO SÉ QUE SU HERMANA CASI MUERE ESE DÍA. ÉL A VECES REVIVE ESO.


¿ESTÁS BIEN?
SÓLO...SÓLO FUE UN SUEÑO.


¿EL MISMO SUEÑO? ... ¿SOBRE VIOLETA?
SÍ.


ESTÁ BIEN, ESTÁS DESPIERTO AHORA Y SABEMOS QUE VIOLETA ESTÁ A SALVO AHORA... VAMOS, ES HORA DE IRNOS.
EL CLAN DEL TRUENO NOS AYUDARÁ, EL CLAN ESTELAR ME LO HA DICHO.


PODEMOS ENCONTRAR UN NUEVO HOGAR, EN OTRO GRANERO, SABES.


SÉ QUE PODEMOS HACER ESO... ES SOLO QUE... ¿QUÉ TANTO DURARÍA?
HEMOS SIDO EXPULSADOS DE NUESTROS HOGARES ANTES -- YO DEJÉ EL CLAN DEL TRUENO Y TÚ HUISTE DEL CLAN DE LA SANGRE. NO PODEMOS DEJAR QUE NOS OCURRA DE NUEVO.
EL CLAN DEL TRUENO NOS AYUDARÁ.


EL MISMO ESTRELLA DE FUEGO NOS DIJO QUE SI TENÍAMOS ALGÚN PROBLEMA FUÉRAMOS CON ÉL.
¿O NO LO DIJO?
MHMM.


MIRA, SÉ QUE NO TE GUSTA ESTAR RODEADO DE OTROS GATOS.
PERO IREMOS EN PAZ, SEREMOS BIENVENIDOS, Y NO NOS QUEDAREMOS POR MUCHO TIEMPO.


ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN. IREMOS
Y NO ME QUEJARÉ.
MUCHO.

PARA LLEGAR AL TERRITORIO DEL CLAN DEL TRUENO, DEBEMOS REGRESAR NUESTROS PASOS.

...LO QUE NOS LLEVA A PASAR JUSTO POR LA GRANJA, NUESTRO LEGÍTIMO HOGAR.





Traducido por AndrewGB1

DEBEMOS CRUZAR EL TERRITORIO DEL CLAN DEL VIENTO TAMBIÉN. CRUZAR TERRITORIO FAMILIAR COMO ESTE...

...ME HACE RECORDAR LA PRIMERA VEZ QUE VINE AQUÍ...COMO UN ANSIOSO Y JOVEN APRENDIZ DEL CLAN DEL TRUENO, EN MI PRIMER VIAJE A LAS ROCAS ALTAS.

SÉ QUE ESTAMOS HACIENDO LO CORRECTO, PUEDO SENTIRLO.

DE REPENTE, EL SONIDO DE MUCHOS GATOS CORRIENDO ME SACA DE MIS RECUERDOS.

¿QUÉ ES ESO?

NO LO SÉ, PREPÁRATE.



SOLO MANTÉN LA CALMA. NO HAGAS MOVIMIENTOS BRUSCOS.

ESTAREMOS BIEN.








ESTOS GATOS NO SON NUESTROS ENEMIGOS, CUERVO SOLÍA SER MIEMBRO DE EL CLAN DEL TRUENO.
HMM.
ESO SUENA COMO UN ENEMIGO PARA MÍ
¿QUÉ SUCEDE? ¿HAY UN CACHORRO PERDIDO?


ESO ME TEMO, ES UN PEQUEÑO MACHO GRIS OSCURO LLAMADO PEQUEÑO CORVINO.
NO SE PUEDE MANTENER ALEJADO DE PROBLEMAS. SE ESCABULLÓ ANTES DEL AMANECER.
TODOS ESTAMOS PREOCUPADOS, LOS PROSCRITOS HAN ESTADO DANDO PROBLEMAS EN EL CLAN DE LA SOMBRA Y EN EL CLAN DEL TRUENO ÚLTIMAMENTE.
TODO DESDE LA BATALLA CON EL CLAN DE LA SANGRE.


BUENO, NOSOTROS ESTAMOS EN CAMINO AL CLAN DEL TRUENO, PERO DEFINITIVAMENTE MANTENDREMOS LOS OJOS ABIERTOS.


¡GRACIAS!
¡ADIÓS!

MIENTRAS MÁS CERCA ESTAMOS DEL TERRITORIO DE EL CLAN DEL TRUENO, MÁS EMOCIONADO ESTOY. ES COMO UN REGRESO A CASA.

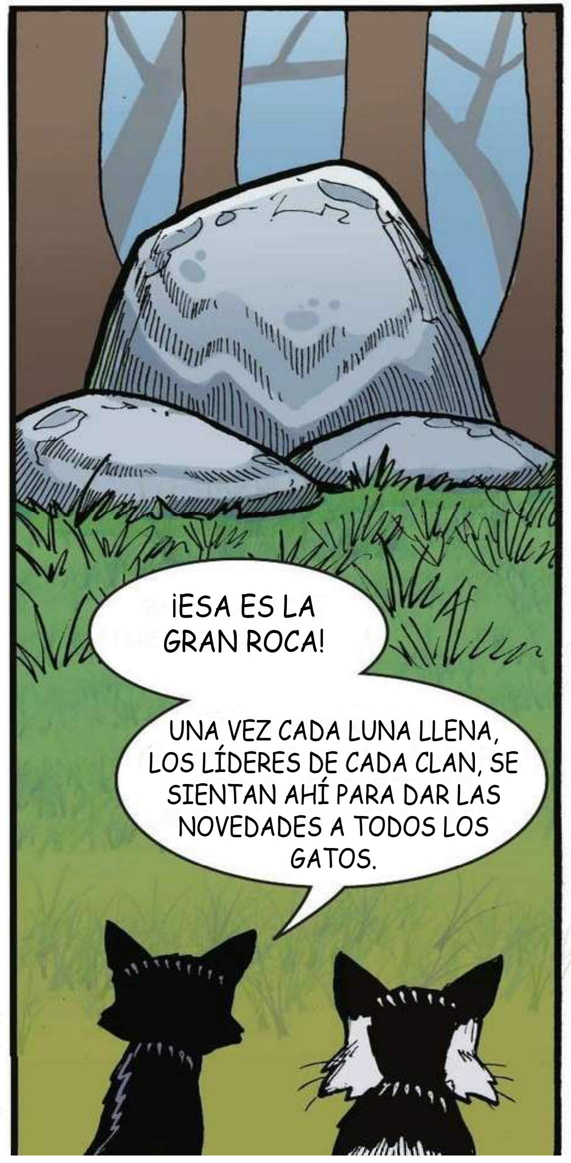
!

¡EY! VAMOS HACIA EL CAMPAMENTO POR EL CAMINO DE LOS CUATRO ÁRBOLES.

PUEDO ENSEÑARTE CÓMO SE VEN LOS CUATRO ÁRBOLES CUANDO NO HAY MONTÓN DE GATOS PELEANDO AHÍ.

UH...CLARO, OKEY.






MMM-HMM.


SKRRTCH
SKRRTCH
OYE ¿ESCUCHAS ESO?


DÉJAME ADIVINAR.
PEQUEÑO CORVINO, ¿CIERTO?


¡OH! - ¡HOLA!


¿PODRÍAS DECIRNOS QUÉ ESTÁS HACIENDO EXACTAMENTE?
QUIERO SABER QUÉ ES LO QUE SE SIENTE SER UN LÍDER, PERO EHH...
... NO PUEDO ESCALAR LA ROCA.


TU CLAN TE HA ESTADO BUSCANDO ¿LO SABÍAS? TODOS ESTÁN MUY PREOCUPADOS POR TI.
NO SÉ POR QUÉ. ELLOS NI SIQUIERA ME TOMAN EN CUENTA
BUENO, AHORA LO HARÁN.
VAMOS, HAY QUE BUSCAR A TUS COMPAÑEROS DE CLAN.


¿SABEN? PODRÍA HABER AVERIGUADO CÓMO ESCALAR.
SÓLO QUE NO ME DIERON EL TIEMPO SUFICIENTE.
SÍ, SÍ, TODO ES NUESTRA CULPA.
ANÍMATE, CACHORRO. CUANTO MÁS PRONTO LLEGAREMOS A TU CLAN.
Traducido por AndrewGB1


"... MÁS RÁPIDO SE RESOLVERÁ TODO"
MRAAOWRR


OH-OH... NO ME GUSTA ESE SONIDO ...
TAL VEZ SEA UN POCO TARDE PARA QUE SE RESUELVAN LAS COSAS.
¡EY, CREO QUE ESCUCHÉ A ENLODADO!


¡NO TRATEN DE NEGARLO! ¡CRUZARON LA FRONTERA DEL CLAN DEL TRUENO!
¡NO LO NIEGO, MANTO POLVOROSO! ¿QUÉ ES LO QUE HAN HECHO CON PEQUEÑO CORVINO?
¡OH, ACÚSANOS UNA VEZ MÁS, RATA, Y VERÁS QUÉ TAN RÁPIDO TE CORTO LA CABEZA!
¡ESTOS GATOS NO HACEN NADA MÁS QUE PELEAR!


¡ESTÁ BIEN! ¡TODOS! ¡LO HEMOS ENCONTRADO!
¡NO HAY POR QUÉ PELEAR!


¿CUERVO?
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO EN EL CLAN DEL VIENTO? ¿AHORA TE UNISTE A ELLOS?


¡AHÍ ESTÁS! ¡GRACIAS AL CLAN ESTELAR QUE ESTÉS A SALVO!
¡EH, OYE! ¡ES SUFICIENTE! ¡DÉJAME!


PUDE VER LA SOSPECHA EN LOS OJOS DE MANTO POLVOROSO...

... SIN EMBARGO, SE HABÍAN IDO ANTES DE PODER HABLAR.

NO TUVIMOS OTRA OPCIÓN MÁS QUE SEGUIRLOS HASTA LA ENTRADA DE SU CAMPAMENTO.

¿EL CLAN DEL VIENTO TE HA ENVIADO A ESPIARNOS, CUERVO?

¡TRAIDOR!

¡ESTO ES UNA MALA IDEA! ¡VÁMONOS!

¡NO! NO HEMOS HECHO NADA MALO.

VENIMOS EN PAZ, MANTO POLVOROSO. SÓLO PASAMOS POR EL TERRITORIO DE EL CLAN DEL VIENTO Y DE CASUALIDAD ENCONTRAMOS AL CACHORRO.

NECESITAMOS HABLAR CON ESTRELLA DE FUEGO.

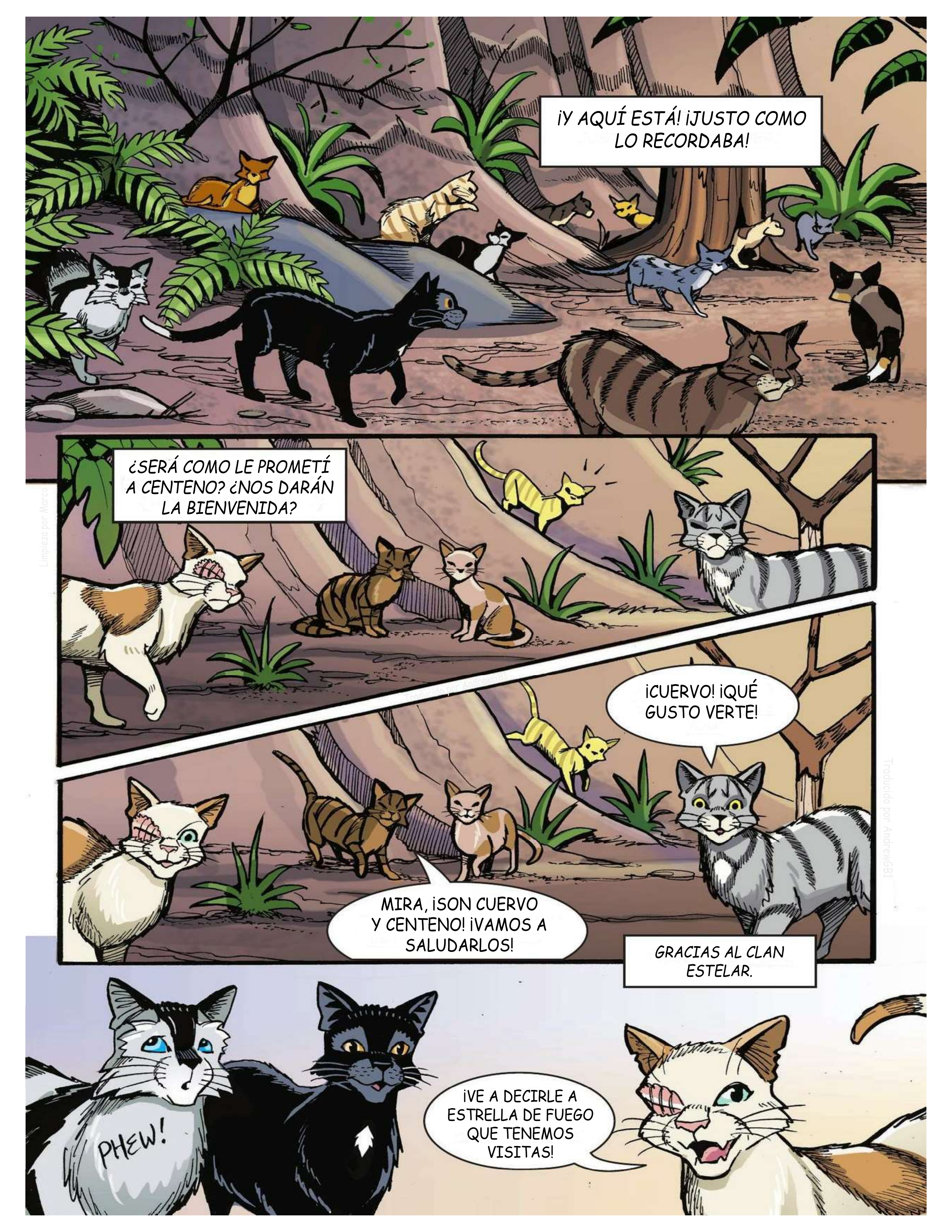
MANTO POLVOROSO SE DIO CUENTA RÁPIDAMENTE DE QUE SI FUESE UN ESPÍA, NO PREGUNTARÍA POR EL LÍDER DE CLAN.

ACCEDIÓ A LLEVARNOS AL CAMPAMENTO.

POR EL CAMINO, NOS DETUVIMOS UN PAR DE VECES PARA RECOGER LA CARNE FRESCA QUE OCULTARON PARA MANTENERLAS A SALVO.

¡ESTO SE SIENTE TAN FAMILIAR! ¡YO MISMO ESCONDÍ UNA PRESA EN ESE MISMO ÁRBOL!




¡Y AQUÍ ESTÁ! ¡JUSTO COMO LO RECORDABA!
¿SERÁ COMO LE PROMETÍ A CENTENO? ¿NOS DARÁN LA BIENVENIDA?
¡CUERVO! ¡QUÉ GUSTO VERTE!
MIRA, ¡SON CUERVO Y CENTENO! ¡VAMOS A SALUDARLOS!
GRACIAS AL CLAN ESTELAR.
PHEW!
¡VE A DECIRLE A ESTRELLA DE FUEGO QUE TENEMOS VISITAS!
Limpieza por Marco
Traducido por AndrewGB1

¿QUIÉNES SON?
NUNCA ANTES LOS HABÍA VISTO.

ELLOS SON CUERVO Y CENTENO, SON PROSCRITOS, PERO UNOS BUENOS PROSCRITOS.
ELLOS AYUDARON AL CLAN DE TRUENO CUANDO MÁS LO NECESITABA.








PARECIERA AYER CUANDO ÉRAMOS JÓVENES APRENDICES ¿NO ES VERDAD?



¡BIENVENIDO, CUERVO!

LA VIDA EN LA GRANJA DEBE SER BUENA CONTIGO.

BUENO...

CENTENO, BIENVENIDO AL CLAN DEL TRUENO.

GRACIAS, ESTRELLA DE FUEGO.

LA VIDA SE VE BIEN AQUÍ, SOBRE TODO PARA ESTRELLA DE FUEGO, TODOS LO AMAN.






AUNQUE ESTOY AGRADECIDO DE QUE NO HAYA ESPERADO TANTO.
¿QUÉ LOS TRAE AL CLAN DEL TRUENO, CUERVO?
YO...BUENO, VERÁS, ES...
PARA MI SORPRESA, LAS PALABRAS NO SALÍAN. ESTUVE FUERA DEL CLAN POR TANTO TIEMPO, NO RECUERDO CÓMO PEDIR AYUDA.
PUEDO VER QUE ESTÁN EN PROBLEMAS. NO NECESITAN PEDIR NADA.
EL CLAN DEL TRUENO RECUERDA CÓMO TÚ Y CENTENO PELEARON CONTRA EL CLAN DE LA SANGRE CON NOSOTROS.
NECESITAMOS TU AYUDA, ESTRELLA DE FUEGO.



LE CUENTO TODO.
LOS PROSCRITOS, EL FUEGO, TODO ESO.
ASÍ QUE...
LO QUE NOS GUSTARÍA... ES QUE UNA PATRULLA DEL CLAN DEL TRUENO NOS ACOMPAÑARA DE VUELTA A LA GRANJA.
CON LA AYUDA DE ALGUNOS DE TUS GUERREROS, PODRÍAMOS AHUYENTAR A LOS PROSCRITOS.
Y RECUPERAR NUESTRO HOGAR.

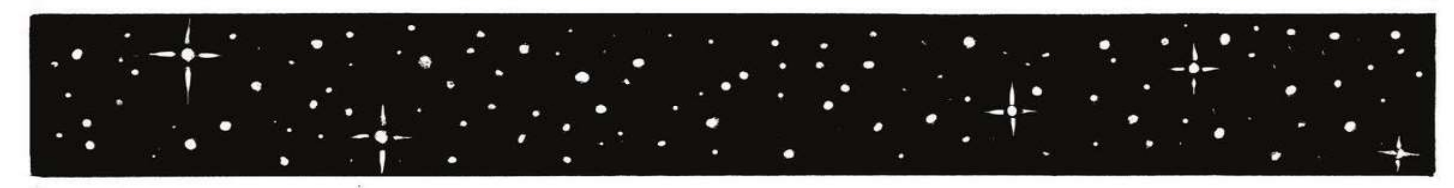

¿ESTUVO MAL PEDIR ESO, ESTRELLA DE FUEGO?

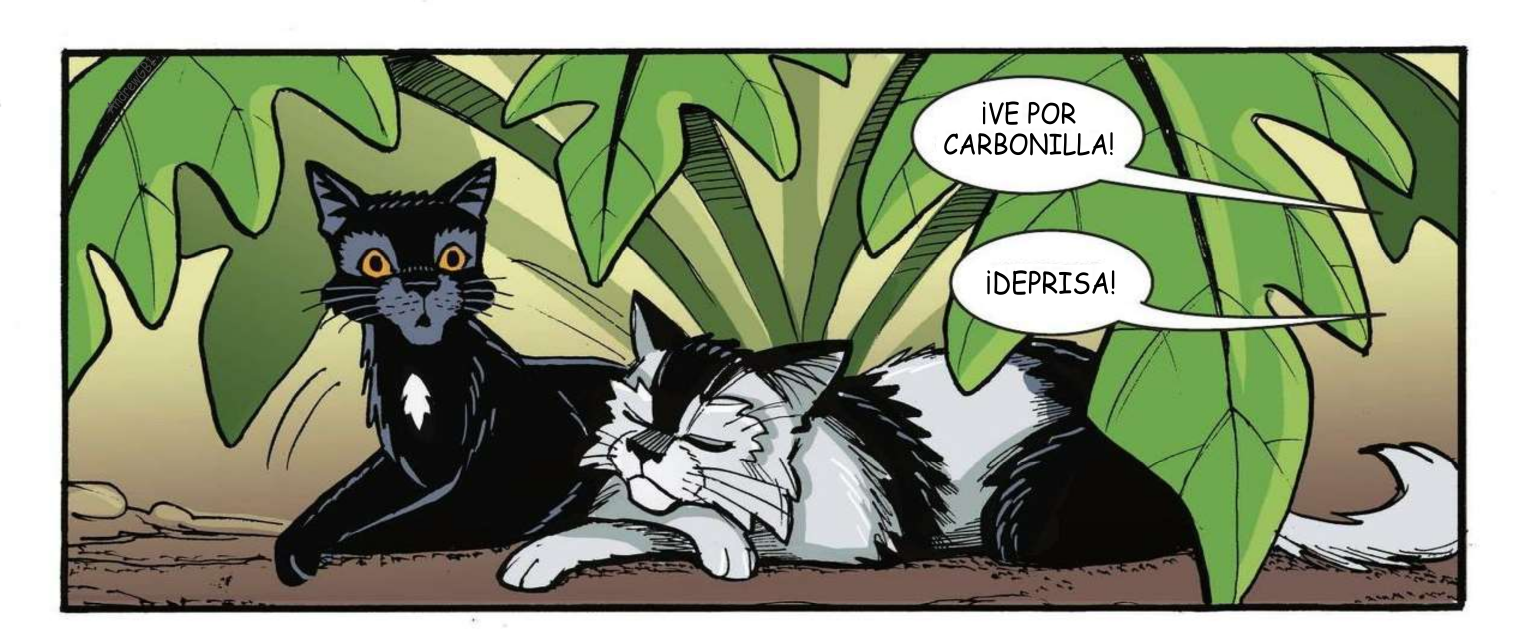

NO.
HAREMOS LO QUE PODAMOS.
POR AHORA DEBERÍAN DESCANSAR EN NUESTRO CAMPAMENTO.




NI CENTENO NI YO ENTENDIMOS LO QUE PASÓ ESA TARDE.
ALGO ESTÁ MAL...ESTRELLA DE FUEGO NOS ESTÁ OCULTANDO ALGO.


SÓLO DESEARÍA SABER LO QUE ES.




¡VE POR CARBONILLA!
¡DEPRISA!

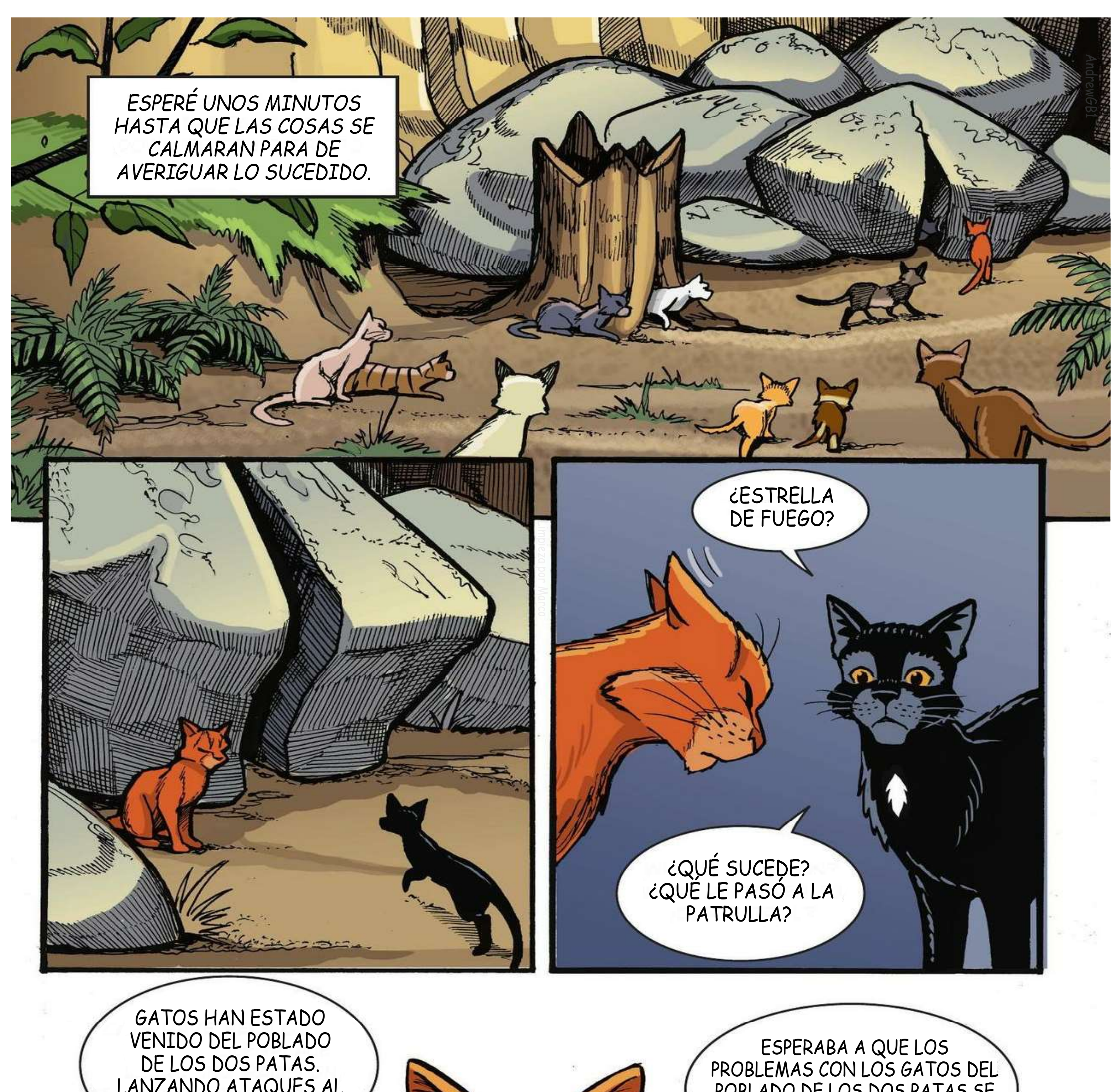
AQUÍ, TÚ PRIMERO. DEBEMOS DETENER ESE SANGRADO.

¿CREES QUE TU PATA ESTÁ ROTA?

NO, NO LO CREO... PUEDO PONER UN POCO DE PESO EN ELLA.

¡HUBO OTRA EMBOSCADA!





GATOS HAN ESTADO VENIDO DEL POBLADO DE LOS DOS PATAS. LANZANDO ATAQUES AL TERRITORIO DEL CLAN.

ATACAN LAS PATRULLAS DEL CLAN DEL TRUENO Y ROBAN LAS PRESAS.

ESPERABA A QUE LOS PROBLEMAS CON LOS GATOS DEL POBLADO DE LOS DOS PATAS SE DETUVIERAN AHORA QUE AZOTE ESTÁ MUERTO.

... PERO NO SUCEDIÓ, Y AHORA ESTOS ATAQUES HAN IDO EN AUMENTO.


ENTONCES NO PODRÍAS MANDAR UNA PATRULLA PARA AYUDARNOS ¿VERDAD?
NO, NO AHORA.
SÍ QUISIERA AYUDAR, PERO MI CLAN SUFRE. PRIMERO DEBO PROTEGER A MI CLAN, DESPUÉS LOS AYUDARÉ.
Traducido por AndrewGB1
TÚ Y CENTENO SON BIENVENIDOS EN NUESTRO CAMPAMENTO.
POR FAVOR, QUÉDENSE TANTO COMO QUIERAN.
SI NOS QUEDAMOS, FORMAREMOS PARTE DE LAS PATRULLAS DE CAZA. NO QUEREMOS SER UNA CARGA.
GRACIAS, NECESITAREMOS A TODOS LOS GUERREROS SANOS QUE PODAMOS.
YO... NO SOY UN GUERRERO, ESTRELLA DE FUEGO. NUNCA LO SERÉ, PERO LOS AYUDARÉ.
Limpieza por Marco

NUESTRA PRIMERA PATRULLA ES AL DÍA SIGUIENTE, AL AMANECER.

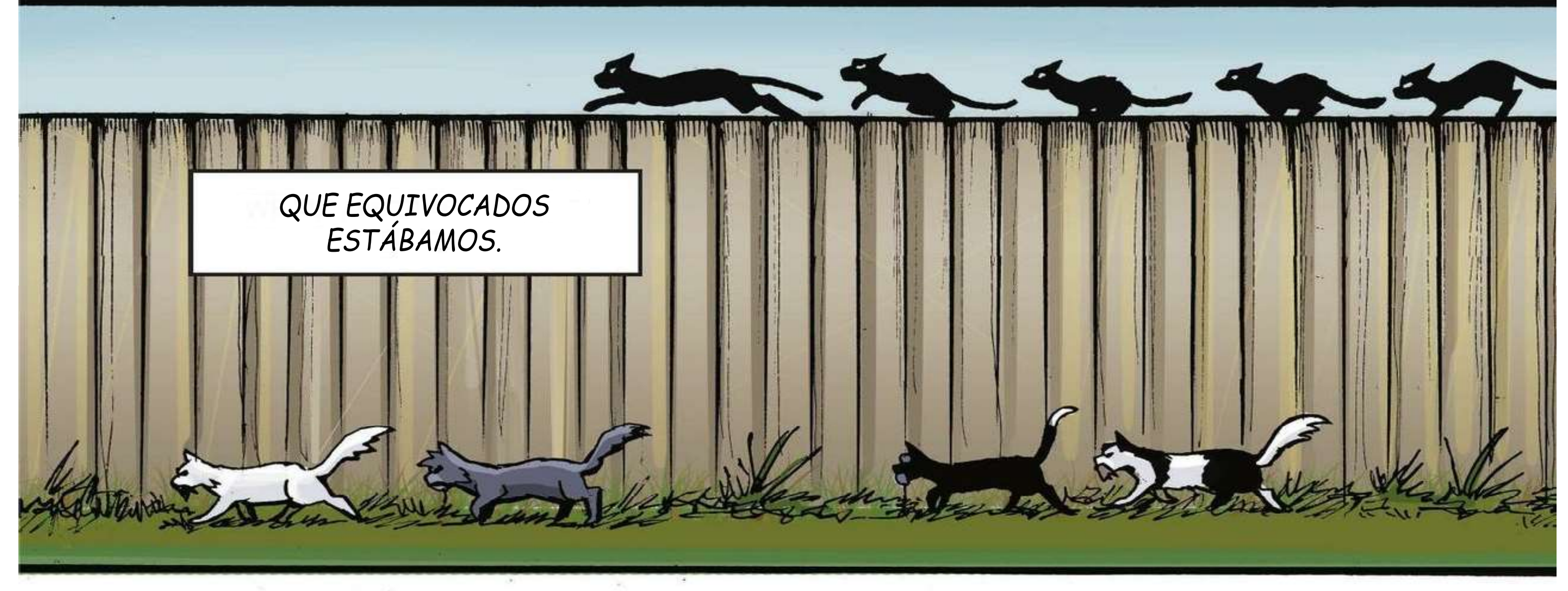
DOS FUERTES GUERREROS, LÁTIGO GRIS Y NIMBO BLANCO, ESTÁN LISTOS PARA SALIR Y ESPERÁNDONOS.





FUE UNA PATRULLA EXITOSA... HEMOS CAZADO PRESAS FRESCAS PARA TODO UN DÍA...

... Y EMPEZÁBAMOS A PENSAR QUE TODO IBA A ESTAR TRANQUILO.




¡¡¡MIAAOOUU!!!
¡EY! ¡ALÉJATE! ¡FUERA!
¡GRACIAS POR CAZAR TODO ESTO, CLAN DE TORPES! ¡LO TOMAREMOS POR USTEDES AHORA!
INMUNDOS PROSCRITOS... NO TIENEN DERECHO A HACER ESTO. ¡NO PODEMOS DEJARLOS QUE SE ESCAPEN CON NUESTRAS PRESAS
AndrewGBT
Limpieza por Marco

PERO ENTONCES -- JUSTO A LA MITAD DE TODO --

?

-- ALGO EXTRAÑO SUCEDE.

!




... Y ENTONCES, NO HAY MÁS TIEMPO PARA PENSAR EN ESO YA QUE OTRA PATRULLA DEL CLAN DEL TRUENO LLEGA.
¡ATRÁS! ¡RETIRADA!
¡TENEMOS LO QUE QUEREMOS!
SOLO LOS VEMOS RETIRARSE. HAN ROBADO O ESTROPEADO NUESTRAS PRESAS CAZADAS.
AUN ASÍ, NO SÉ QUÉ PENSAR ACERCA DE ESE GATO QUE PARECÍA RECONOCER A CENTENO. ¿ACASO SE CONOCÍAN?
Limpieza por Marco
Traducido por AndrewGB1

Y RESULTA QUE YO NO ERA EL ÚNICO QUE NOTÓ ESO.

¿CONOCÍAS A ESOS GATOS?

...NO. NO LOS CONOZCO.

¿EN SERIO? PORQUE ELLOS PARECÍAN CONOCERTE.






"ESOS GATOS CON LOS QUE PELEAMOS..."


... LOS CONOCISTE CUANDO ESTABAS EN EL CLAN DE LA SANGRE ¿NO?




ESA PARTE DE MI VIDA SE HA TERMINADO.
NO QUIERO HABLAR DE ESO.


SE LO MUCHO QUE CENTENO HA SUFRIDO A CAUSA DEL CLAN DE LA SANGRE. SI ÉL NO QUIERE HABLAR, NO VOY A PRESIONARLO.
AUNQUE NO SOY EL ÚNICO INTERESADO EN SABER.
CENTENO.
¿PODRÍAMOS HABLAR CONTIGO?


CENTENO, NO QUISIERA SER INSENSIBLE. SE QUE TIENES UNA DESAGRADABLE HISTORIA CON ESOS GATOS.
PERO SI TÚ SABES DÓNDE VIVEN, EL CLAN DEL TRUENO PUEDE ENCARGARSE DE ELLOS...
...Y MOSTRARLES QUE NO PUEDEN SEGUIR ASALTANDO NUESTRO TERRITORIO.
¿QUÉ DICES? ¿PUEDES AYUDARNOS?
MIRA, ¡NO CONOZCO A ESOS GATOS! ¡NO SÉ DÓNDE VIVEN!
¡NO PUEDO AYUDARLOS!










¿ESE HOMBRO ESTARÁ BIEN?
ESO ESPERO. ESTA ALGO RÍGIDO.


¿DÓNDE ESTÁ LA COMIDA, TORMENTA DE ARENA? ¡TENEMOS HAMBRE!
¿NO PODRÍAMOS TENER AL MENOS UN RATÓN?
LO SIENTO, CACHORROS. TENDREMOS QUE AYUNAR HOY.


PUEDO OÍR EL DOLOR Y HAMBRE DEL CAMPAMENTO. SE QUE CENTENO TAMBIÉN.
SE LO QUE EL CLAN DE LA SANGRE TE HIZO. PERO ESTOS SON MIS AMIGOS.
¿REALMENTE PODEMOS DEJARLOS SUFRIR ASÍ?



EL DÍA SIGUIENTE AMANECE CON LOS LLANTOS DE LOS CACHORROS Y EL RETUMBAR DE LOS ESTÓMAGOS VACÍOS.

Y CENTENO SIGUE DORMIDO COMO UNA ROCA. VAYA QUE RONCA COMO SI FUERA EL SENDERO ATRONADOR






SIGO TRATANDO DE PENSAR QUE DECIRLE A CENTENO PARA HACERLO ENTRAR EN RAZÓN. PERO TODO LO QUE PIENSO SUENA ESTÚPIDO EN MI CABEZA...
... ASÍ QUE MANTENGO MI BOCA CERRADA. LAS HORAS PASAN...


... Y ENTONCES...
¡AYUDA! ¡AYUDA! ¡NECESITO AYUDA, POR FAVOR!


¡ZARPA DE ORVALLO! ¿QUÉ OCURRE? ¿DÓNDE ESTÁ TU HERMANA?
ZARPA ACEDERA -- ¡FUERON LOS PROSCRITOS! ¡LA HIRIERON DE GRAVEDAD!
¡POR FAVOR, ESTRELLA DE FUEGO --
AndrewGB1



¡TENEMOS UN MIEMBRO DEL CLAN QUE SALVAR!

CENTENO... DEBERÍAMOS AYUDARLOS.

ANDANDO.



OH POR FAVOR, OH POR FAVOR, NO DEJEN QUE ELLA MUERA, POR FAVOR, POR FAVOR...
¡ZARPA ACEDERA!
ZARPA DE ORVALLO... REGRESASTE POR MI...
¡POR SUPUESTO QUE SÍ...!
¡TE LLEVAREMOS PARA SANAR! ¡TE LO PROMETO!
Traducido por AndrewGB1
LOS PROSCRITOS...
NO LOS VI VENIR... HABÍA DEMASIADOS DE ELLOS...
TRANQUILA, ZARPA ACEDERA... NO HABLES. GUARDA TU ENERGÍA.

MI HERMANA PEQUEÑA VA A ESTAR BIEN, ¿VERDAD?

ESO ESPERO, ZARPA DE ORVALLO. ESPERO QUE SÍ.








ESA NOCHE, ESTRELLA DE FUEGO CONVOCA A UNA REUNIÓN CON TODOS LOS GUERREROS DEL CLAN, Y TODOS ESCUCHAN CON ATENCIÓN LO QUE CENTENO TIENE QUE DECIR.
AndrewGB1
SÉ LO DIFÍCIL QUE ES PARA ÉL. ¡ESTOY MUY ORGULLOSO DE ÉL POR HACER ESTO!
AQUELLOS GATOS QUE NOS ATACARON ERAN DEL CLAN DE LA SANGRE, PERO HAY ALGO MÁS APARTE DE ESO.
ELLOS ERAN UNOS DE LOS MIEMBROS MÁS CERCANOS A AZOTE.
Traducido por AndrewGB1


EL MÁS GRANDE CON LA COLA CORTA, ERA SNIPE -- UNO DE LOS GUARDIAS DE AZOTE.
PERO, ESCUCHEN BIEN TODOS... HE ESTADO LEJOS DEL POBLADO DE LOS DOS PATAS POR MUCHO TIEMPO. LAS COSAS PODRÍAN HABER CAMBIADO.
LO QUE SÉ PODRÍA NO SERLES DE AYUDA AHORA.
Traducido por AndrewGB1
CENTENO... ¿CREES QUE VIOLETA PUEDA AYUDARNOS?
¿MI HERMANA?
CUERVO, TÚ SABES -- SABES QUE -- AZOTE LA HIRIÓ TERRIBLEMENTE ANTES DE QUE ESCAPÁRAMOS. ELLA CASI MUERE.
Traducido por AndrewGB1
Limpieza por Marco
PERO ELLA VIVE EN EL POBLADO DE LOS DOS PATAS. ELLA PODRÍA AYUDARNOS.
BUENO...
ÉL SABE QUE ES LA DECISIÓN CORRECTA. TENEMOS QUE AYUDAR AL CLAN DEL TRUENO... Y, ¡TENEMOS QUE RECUPERAR NUESTRO HOGAR!
... ESTÁ BIEN. LE PREGUNTARE. VIOLETA NO DEJARÍA QUE ALGUIEN SUFRIERA SI ES QUE PUEDE HACER ALGO AL RESPECTO.



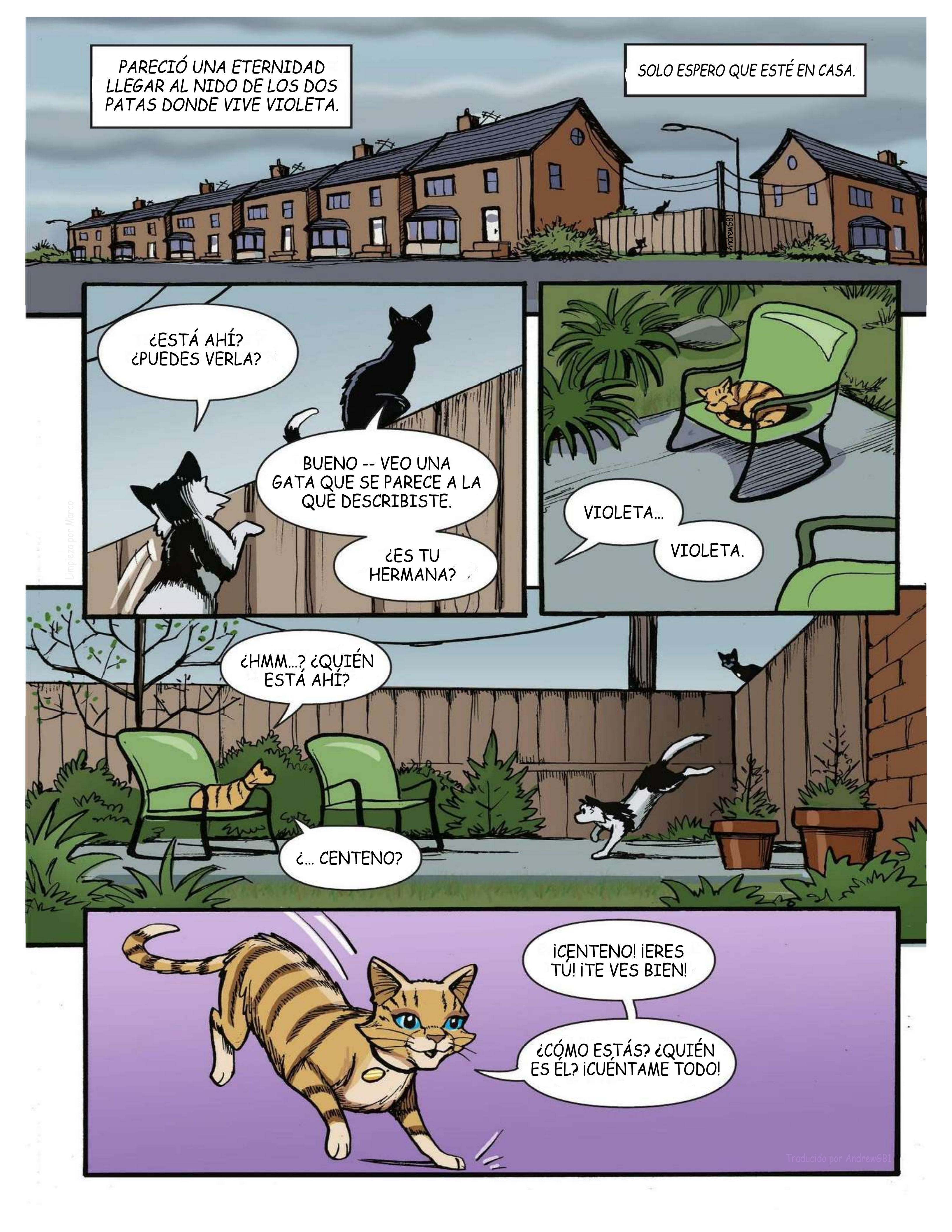
ODIO IR AL POBLADO DE LOS DOS PATAS.







PERO ESTOY MUY SEGURO DE
QUE CENTENO LO ODIA
MUCHO MÁS QUE YO.



PARECIÓ UNA ETERNIDAD LLEGAR AL NIDO DE LOS DOS PATAS DONDE VIVE VIOLETA.
SOLO ESPERO QUE ESTÉ EN CASA.
¿ESTÁ AHÍ? ¿PUEDES VERLA?
BUENO -- VEO UNA GATA QUE SE PARECE A LA QUE DESCRIBISTE.
¿ES TU HERMANA?
VIOLETA...
VIOLETA.
¿HMM...? ¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?
¿... CENTENO?
¡CENTENO! ¡ERES TÚ! ¡TE VES BIEN!
¿CÓMO ESTÁS? ¿QUIÉN ES ÉL? ¡CUÉNTAME TODO!


REALMENTE QUISIERA PONERTE AL CORRIENTE, VIOLETA. PERO TENEMOS ALGO IMPORTANTE QUE PREGUNTARTE.
CENTENO LE INFORMA DE TODO LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO TAN RÁPIDO COMO PUEDE. ODIO DE QUE SU FELICIDAD SE DESVANEZCA TAN RÁPIDO.


HE ESTADO ESCUCHANDO RUMORES ACERCA DE ANTIGUOS MIEMBROS DEL CLAN DE LA SANGRE QUE SE ESTÁN REUNIENDO. ELLOS DICEN QUE SE ESTÁN REORGANIZANDO.
MIS AMIGOS Y YO NO SALIMOS MUCHO DE NUESTROS JARDINES, PERO... LAS NOTICIAS CORREN, Y --
-- A VECES, CERCA DE LOS CALLEJONES, CREO QUE PUEDE ESCUCHAR PELEAS.


ESTABA MUCHO MEJOR DESPUÉS DE QUE AZOTE SE FUERA, PERO LA COSA EMPEZÓ A EMPEORAR OTRA VEZ HACE APROXIMADAMENTE UNA LUNA.
¿HAY ALGÚN GATO A CARGO? ¿DÓNDE VIVE?
NO LO SÉ. PERO PODRÍA AVERIGUARLO. ¡NI UN GATO MÁS DEBERÍA SUFRIR!


Traducido por AndrewGBI
VIOLETA ES IMPRESIONANTE. ¡ELLA ES TAN VALIENTE, Y POSITIVA!
LE TOMÓ BASTANTE TIEMPO A CENTENO ARMARSE DE ESTE TIPO DE VALOR, PERO ELLA ESTÁ LISTA PARA CONTINUAR.


BUENO... SUPONGO QUE NO HAY NADA MÁS QUE DECIR.


VAMOS, POR AQUÍ.


¿A DÓNDE VAMOS?
A HABLAR CON UNA AMIGA MÍA.


¿MITZI?
¡RROOAURR!
VIOLETA, ¡CASI ME MATAS DEL SUSTO!


¡NO ES EDUCADO ACECHAR A UNA CHICA EN MEDIO DE UNA BUEN RUEDO EN EL PASTO!
MITZI, ME GUSTARÍA PRESENTARTE A MI HERMANO CENTENO, Y SU AMIGO CUERVO.
NECESITAMOS HABLAR CONTIGO ACERCA DE LOS PROSCRITOS DE LA ZONA.


RESULTA QUE MITZI TENÍA MÁS QUE VER CON LOS PROSCRITOS DE LO QUE PENSÁBAMOS.
ELLOS... ELLOS SE LLEVARON A MI HIJO. ESOS MONSTRUOS DEL CLAN DE LA SANGRE. ELLOS SOLO SE LO LLEVARON UNA NOCHE, Y NUNCA LO HE VISTO DESDE ENTONCES.
LOS SEGUÍ, SEGUÍ SU AROMA, PERO NO ME ATREVÍ A ACERCARME. ELLOS ESTÁN RECLUTANDO UN NUEVO CLAN DE LA SANGRE AHORA, CON UN NUEVO LIDERAZGO.


LLÉVANOS AHÍ, MITZI. POR FAVOR.
TAL VEZ PODAMOS ENCONTRAR A TU HIJO.


YO -- NO LO SÉ, VIOLETA. ¿QUÉ PODRÍAN HACER USTEDES TRES?
NO SEREMOS SOLO NOSOTROS. SI PUDIÉRAMOS AVERIGUAR DÓNDE VIVEN ESOS GATOS, HABRÍA MÁS QUIENES PELEARAN CONTRA ELLOS TAMBIÉN.
MUCHOS MÁS.


CON MITZI CONVENCIDA, PARTIMOS... Y ENTRE MÁS NOS ACERCAMOS A ESTE LUGAR, INCLUSO SIN HABERLO VISTO ANTES, EMPIEZO A PONERME MÁS TENSO.

AHÍ.

AHÍ ES DONDE SE LO LLEVARON.

GATOS HACIENDO GUARDIA AFUERA...

ES ÉL. SNIPE.


GRACIAS, MITZI. ES EXACTAMENTE LO QUE NECESITÁBAMOS SABER. AHORA DEBEMOS IRNOS.
ENTONCES... ¿YA NO ME NECESITAN MÁS AQUÍ AFUERA? ¿PUEDO REGRESAR A CASA... Y USTEDES TRAERÁN DE REGRESOS A MI HIJO?
SÍ, Y GRACIAS NUEVAMENTE.
MUY BIEN, TE LLEVAREMOS A CASA TAMBIÉN. DONDE ES SEGURO.
NO LO CREO.
VOY CON USTEDES.
¿QUÉ? ¡NO! ¡NO PUEDES -- ES DEMASIADO PELIGROSO!
ESTARÉ BIEN.
PERO... ¡PERO TUS DOS PATAS! ¡ELLOS ESTARÁN MUY PREOCUPADOS!
ELLOS ME DEJAN SALIR A MI ANTOJO EN LA NOCHE. ELLOS NUNCA SABRÁN QUE ME FUI. VOY A IR CONTIGO, CENTENO.

REALMENTE NO ES NECESARIO.
EN SERIO, NO TIENES QUE HACER ESTO.
VOY CONTIGO.
NO ME HAGAS DARTE UN GOLPE EN LA NARIZ.

¡SHHH! ¡CUIDADO!






NUESTRAS NOTICIAS TRAEN CONSIGO UN TEMOR Y EMOCIÓN MEZCLADOS.
EL CLAN DEL TRUENO FINALMENTE SABE CÓMO DETENER ESOS HORRIBLES ATAQUES... PERO ¿QUIÉN SABE SI TODOS LOS GATOS LOGRARAN REGRESAR?
AUN ASÍ, ES ALGO QUE SE TIENE QUE HACER.
¡GUERREROS DEL CLAN DEL TRUENO!
¡ATACAREMOS ESTA NOCHE!
Traducido por AndrewGB1
TODOS ELLOS ESTÁN LISTOS PARA IR. ALGUNOS DE ELLOS ESTÁN TEMEROSOS, PERO NINGUNO SE QUEJA MIENTRAS ESTRELLA DE FUEGO HABLA CON ELLOS.


EL PLAN ES SIMPLE. IREMOS EN SILENCIO, NOS OCULTAREMOS HASTA QUE TODO ESTÉ EN CALMA...
...ENTONCES LOS ATACAREMOS RÁPIDA Y PRECISAMENTE. SALDREMOS MIENTRAS ELLOS AÚN ESTÉN RECUPERÁNDOSE.
CLAN DEL TRUENO, RARA VEZ DIGO ESTAS PALABRAS, PERO --
NO MUESTREN PIEDAD.
¡ESOS PROSCRITOS SON UNA FUERZA CRECIENTE, Y DEBEN SER DETENIDOS!
LA MEJOR MANERA DE HACERLO ES IR A POR EL LÍDER. SIN LIDERAZGO, QUEDARAN DESORIENTADOS, PERO --
-- NO QUIERO ACTOS DE HEROÍSMO, TAMPOCO. MANTÉNGANSE A SU ENTRENAMIENTO DE GUERREROS. APÉGUENSE Y ESTAREMOS BIEN.
IRÉ TAMBIÉN. PUEDES CONTAR CONMIGO.
¿Y TÚ, CENTENO? ¿TE QUEDAS O IRAS?
NO VOY A DEJAR QUE VIOLETA VAYA SIN MÍ.
Limpieza por Marco
Traducido por AndrewGB1




SALIMOS SIGILOSAMENTE...
... Y TODO EL CAMINO HACIA ALLÁ...
... NADIE DICE NI UNA PALABRA.
DESEARÍA SENTIR LA MISMA CONFIANZA QUE ESTRELLA DE FUEGO PROYECTA.



FOR SALE
YO LO ENCONTRÉ PRIMERO. QUITA TUS PATAS DE ENCIMA.
TU TUVISTE LA ÚLTIMA. ES MI TURNO.
SUÉLTALO, O JURO QUE TE --
Traducido por AndrewGB1
¡ROAUR!
ESO FUE... MÁS FÁCIL DE LO QUE ESPERABA.
ENTREMOS.

USTEDES SON LA PRÓXIMA GENERACIÓN.







LISTOS... A MI SEÑAL...

¿VIOLETA?

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?




CADA GOTA DE SANGRE EN MIS VENAS SE CONGELA CUANDO ESOS DOS MONSTRUOSOS GATOS VOLTEAN Y SE QUEDAN MIRÁNDOLA.
EN EL NOMBRE DEL CLAN ESTELAR ¿EN QUE ESTABA PENSANDO?
Y EN EL MOMENTO QUE ME DOY CUENTA, MIS PATAS SE SIENTEN DÉBILES. ¡ESOS DOS GATOS...
... EL PATRÓN DE SU PELAJE ES EXACTAMENTE IGUAL AL DE CENTENO! ¡SON UN POCO MÁS GRANDES, PERO EXACTAMENTE IGUAL!
¿QUIÉN ERES?
SOY YO.
VIOLETA.
SU HERMANA.


"¿BÚHO?"
"¿JUMPER?"
NOSOTROS SOMOS HIELO Y SNAKE, Y NO TENEMOS HERMANAS.
REVERENCIA A LOS LÍDERES DEL CLAN DE LA SANGRE CUANDO TE DIRIJAS A ELLOS, MININA CASERA.


¿ESTRELLA DE FUEGO...?
AÚN NO SE MUEVAN.

¡SOY SU HERMANA!
¡SUS NOMBRES SON BÚHO Y JUMPER!
NO TENEMOS OTRA FAMILIA MÁS QUE EL CLAN DE LA SANGRE.





NOS ENCARGAREMOS, MAESTROS.

SÍ... NOSOTROS NOS ENCARGAREMOS.

¡SUFICIENTE!

¡NO HEMOS VENIDO A SUPLICAR NADA!



¡FUUUUÚ!

¡RRHAAAHHRR!

SLATCH!

¿CE-CENTENO?


¡CLAN DEL TRUENO!
¡ATAQUEN!


LAS VOCES QUE PIERDEN ENTRE EL RUIDO DE LA PELEA.
EL PISO DE LA GUARIDA DE LOS DOS PATAS SE CONVIERTE EN UN MAR DE CAOS... PERO UNA IMAGEN ME IMPRESIONA.
Traducido por AndrewGB1
TODA INDECISIÓN QUE SENTÍA CENTENO... SE HA IDO.
CHOMP
WOP
BAM


ESTOS PROSCRITOS SON FEROCES...
SWIPE
... PERO NO SON GUERREROS. Y ESTA NOCHE - SOLO POR ESTA NOCHE --
CLAMP
CRACK
-- CENTENO, VIOLETA Y YO SOMOS GUERREROS.
¡ESTA NOCHE, EL CLAN DEL TRUENO LES MOSTRARA DE LO QUE ESTÁN HECHOS LOS VERDADEROS GUERREROS!


¡NO TRATES DE HUIR, PEQUEÑO RENACUAJO!
¡MRROAUUR!
Limpieza por Marco
¡TORMENTA DE ARENA! ¿PUEDES CON ESE GATO?
YA TERMINÉ CON ÉL. ¡TRÁEME OTRO!
Traducido por AndrewGB1
¡ESPERA! ¡ESPERA!
mmmrrhhh!
SCHUNTCH



Y ASÍ SIN MÁS...
... LA BATALLA TERMINA.
PERO ESTO NO HA TERMINADO AÚN.
MUY BIEN, USTEDES DOS. VIOLETA Y CENTENO.
TIENEN NUESTRA ATENCIÓN AHORA. VAMOS A HABLAR.
CENTENO... VIOLETA. ESTÁN DERROTADOS. NINGUNO DE USTEDES TIENE QUE HACER NADA.
CREO QUE LO HAREMOS, ESTRELLA DE FUEGO. TENEMOS QUE HABLAR CON ELLOS...


... ¡EN EL ÚNICO LENGUAJE QUE ENTIENDEN!
¡RRHOOAUUR! ¡ME RINDO!
THUNK THUNK THUNK
WAK WAK WAK
¡OUURROOAUURR! ¡PARA! ¡PARA!

EL SILENCIO EN ESTE LUGAR ES REPENTINO Y PROFUNDO...

... CREO QUE HASTA PUEDO OÍR COMO LA ACTITUD DE LOS PROSCRITOS CAMBIA.




OH, SÍ.
CLARO QUE LOS RECUERDO.
Traducido por AndrewGB1
ESPERE POR MUCHO ESTE MOMENTO.
SLATTCH
AndrewGB1


N-N-NO, ESPEREN.


¡PO-PODEMOS HACER UN TRATO!
¿QUÉ ES LO QUE QUIEREN? ¡DÍGANME!


ES MUY TARDE, JUMPER.
HAS ESTADO ATACANDO A LOS GATOS DE LOS CLANES Y ROBÁNDOLES. AHORA DEBEN PAGAR.


NO - NO, ¡LO ENTENDIERON MAL!
NO HEMOS ROBADO NINGUNA PRESA.



¡ES CIERTO! ¡ES CIERTO! SON ALIMAÑAS.

¡NOSOTROS LES AYUDAREMOS A HACER SUFRIR A ESTAS ALIMAÑAS!

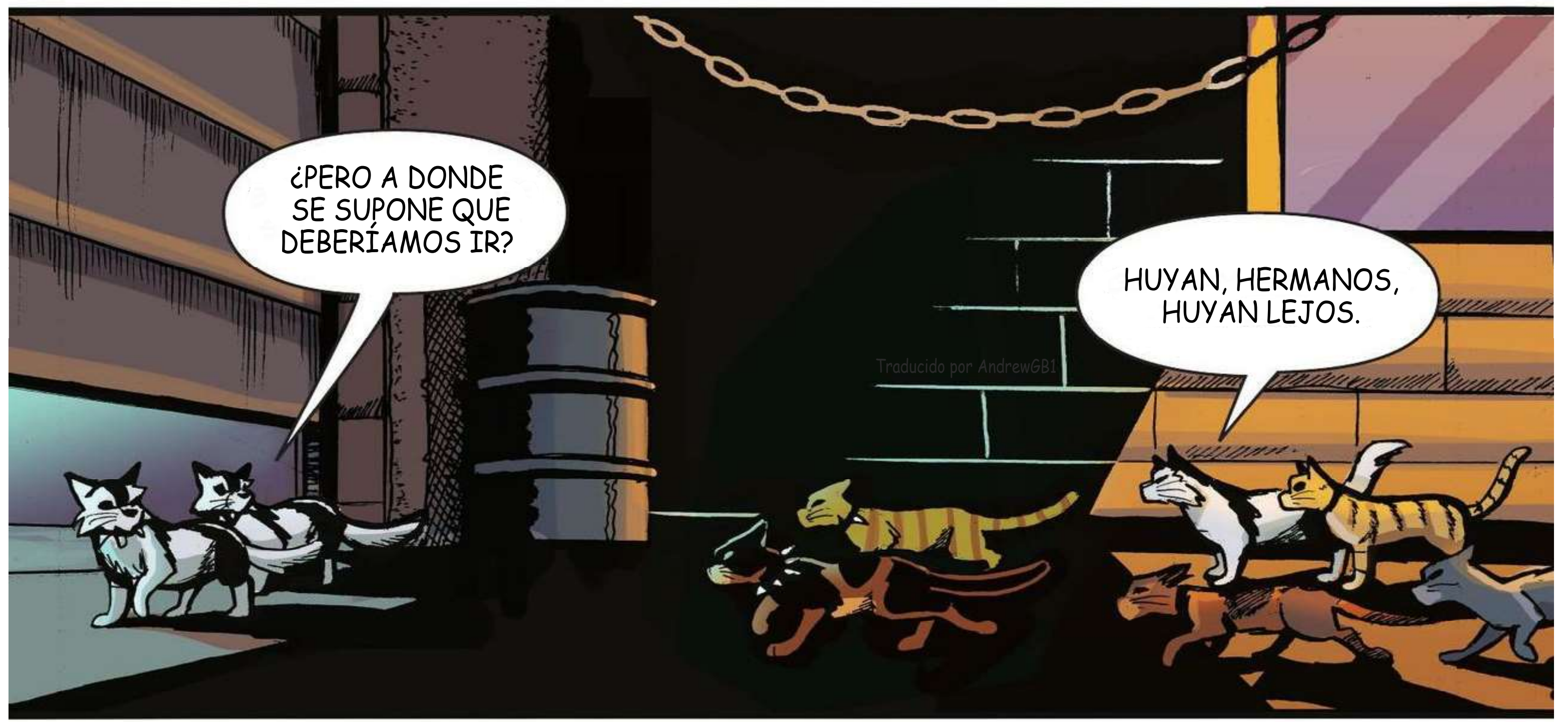







¿CENTENO?
¡PROTÉGENOS, HERMANO...!


¿POR QUÉ DEBERÍA? USTEDES NO NOS PROTEGIERON.


¿PERO A DONDE SE SUPONE QUE DEBERÍAMOS IR?
HUYAN, HERMANOS, HUYAN LEJOS.
Traducido por AndrewGB1


¡MARAUU! ¡ATRÁPENLOS!
¡NO PUEDEN CORRER POR MUCHO TIEMPO!

Y CON ESO, BÚHO Y JUMPER SE HABÍAN IDO…

UNOS CUANTOS PROSCRITOS ATERRORIZADOS AÚN SEGUÍAN RONDANDO CERCA, PERO HABÍA UNO EN PARTICULAR AL QUE HABÍAMOS OLVIDADO.












GUERREROS -- HEMOS TERMINADO AQUÍ.
ES MOMENTO DE IRNOS.


BUENO... SUPONGO QUE ES HORA DE QUE REGRESEMOS A NUESTRAS VIDAS.
ME ALEGRA QUE TENGAS UN HOGAR DONDE PUEDAS ESTAR A SALVO Y FELIZ.




MUY BIEN... BUENO, LLEVARE A VIOLETA DE REGRESO A SU HOGAR, Y LUEGO REGRESARÉ AL CLAN DEL TRUENO.
OH - IRÉ CONTIGO.
NO... NO ES NECESARIO.
YO LA LLEVARÉ A CASA POR MI CUENTA.

SOLO PUEDO IMAGINAR LO QUE CENTENO DEBE ESTAR PENSANDO, Y SINTIENDO JUSTO AHORA.

VINIMOS AQUÍ PARA RECUPERAR NUESTRO HOGAR... Y TAL VEZ, SOLO TAL VEZ...









ME ALEGRO DE QUE REGRESARAS BIEN.


TE VES PREOCUPADO. ¿ESTÁS PENSANDO EN VIOLETA?
NO, VIOLETA ESTÁ BIEN. ELLA ESTÁ A SALVO. ESTOY PENSANDO EN CÓMO ELLA LIDIO CON TODO ESTO MEJOR QUE YO.
AndrewGB1
ME PREGUNTO QUE PASARÁ DESPUÉS.
¿DESPUÉS? BUENO... DIRÍA QUE REGRESAREMOS A LA GRANJA, Y PELEAREMOS DE NUEVO.
Traducido por AndrewGB1
CREÍ QUE TÚ... QUERRÍAS QUEDARTE AQUÍ.
DEMOSTRASTE SER UN GRAN GUERRERO ESTA NOCHE.
¿QUEDARME? ¡NO! ASÍ NO SOY YO. CENTENO, ERES MI MEJOR AMIGO. ¡ADEMÁS, ESE GRANERO NOS PERTENECE, NO A ESOS PROSCRITOS!
Limpieza por Marco


"¡ASÍ QUE VAMOS A RECUPERARLO!"
AndrewGB1



#3: EL CORAZÓN DE UN GUERRERO

Traducido por
AndrewGB1

¡Hola!

Bienvenidos a la parte final de la trilogía de Cuervo. A todos los que deseaban que Cuervo se hubiese quedado en el Clan del Trueno y se convirtiera en un guerrero ¿están orgullosos de que él peleó tan bien en nombre de sus compañeros de clan? Él nunca olvidó su entrenamiento de batalla o lo que significa ser leal al clan. Pueden entender el por qué Centeno estaba asustado de que Cuervo se quisiera quedar en el bosque ahora que Estrella de Tigre se fue.

Pero Cuervo se conoce a sí mismo mejor que eso. Si su hogar es en donde está su corazón, su corazón está firmemente arraigado en aquel granero, justo junto a su mejor amigo. Cuervo tendrá que recordar sus habilidades guerreras; aprendidas hace mucho tiempo atrás para alejar a los gatos que tomaron su granja, pero, muy en el fondo, Cuervo sabe que no es un guerrero. Él es leal, valiente y un rápido pensador; pero su camino recae en otra dirección que el de los clanes.

Entonces, ¿ahora saben por qué Cuervo no estaba destinado a tener un nombre guerrero nunca? Su nombre será Cuervo para siempre, y él lo usa con orgullo. Cuervo representa todo lo que es bueno sobre elegir tu propio camino y tener el coraje de apegarse a ello — pero sin olvidar ninguna de las lecciones aprendidas a lo largo del camino.

Como siempre, mis mejores deseos.
Erin Hunter.

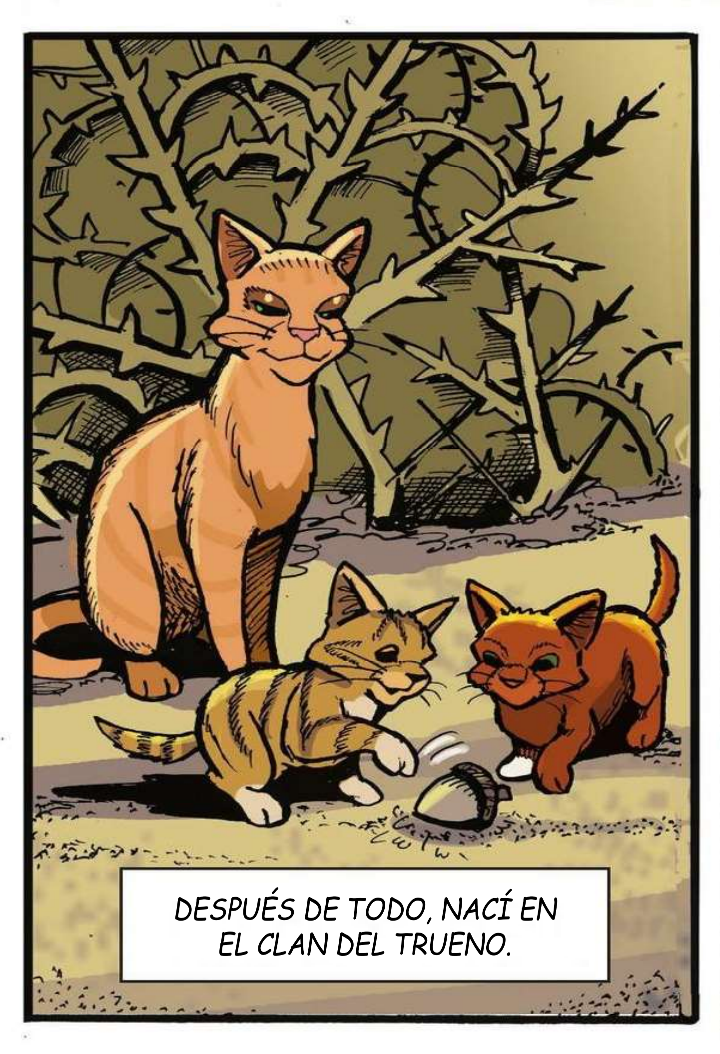

ES DIFÍCIL DE CREER QUE ESTOY AQUÍ.
DE REGRESO EN EL CAMPAMENTO DE EL CLAN DEL TRUENO.

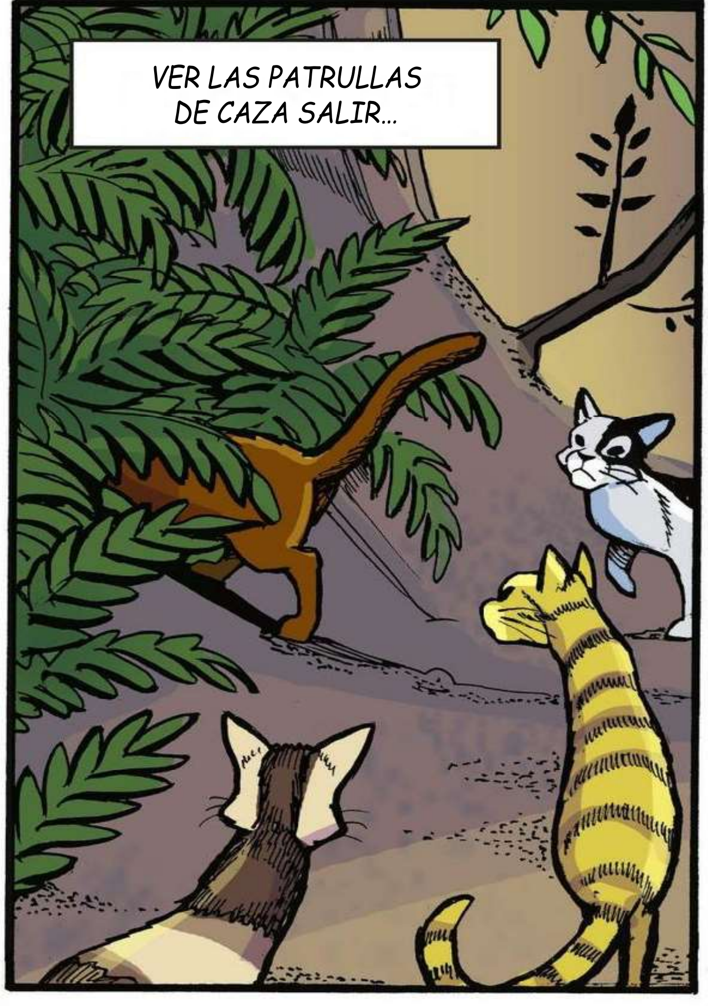

LOS GATOS BOSTEZAN Y SE ESTIRAN CONFORME DESPIERTAN...

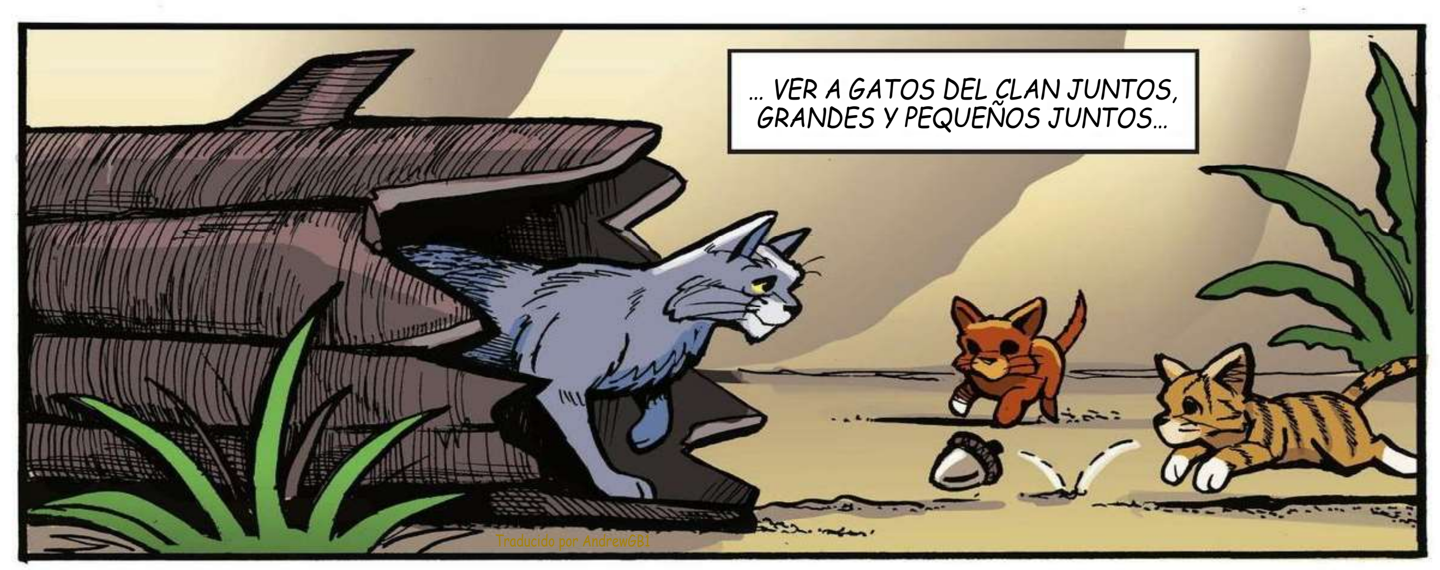

...Y EN LUGAR DE PERROS LADRANDO O GALLOS CANTANDO, TODO LO QUE ESCUCHO SON LAS AVES DEL BOSQUE.


MI NOMBRE ES CUERVO. MI MEJOR AMIGO, CENTENO, Y YO FUIMOS FORZADOS A ABANDONAR NUESTRO HOGAR EN LA GRANJA POR UN GRUPO DE PROSCRITOS...
...Y VENIMOS AL CLAN DEL TRUENO POR AYUDA.


LO QUE NOS TRAJO AQUÍ FUE ALGO HORRIBLE... PERO YO REALMENTE DISFRUTO ESTAR AQUÍ.


DESPUÉS DE TODO, NACÍ EN EL CLAN DEL TRUENO.

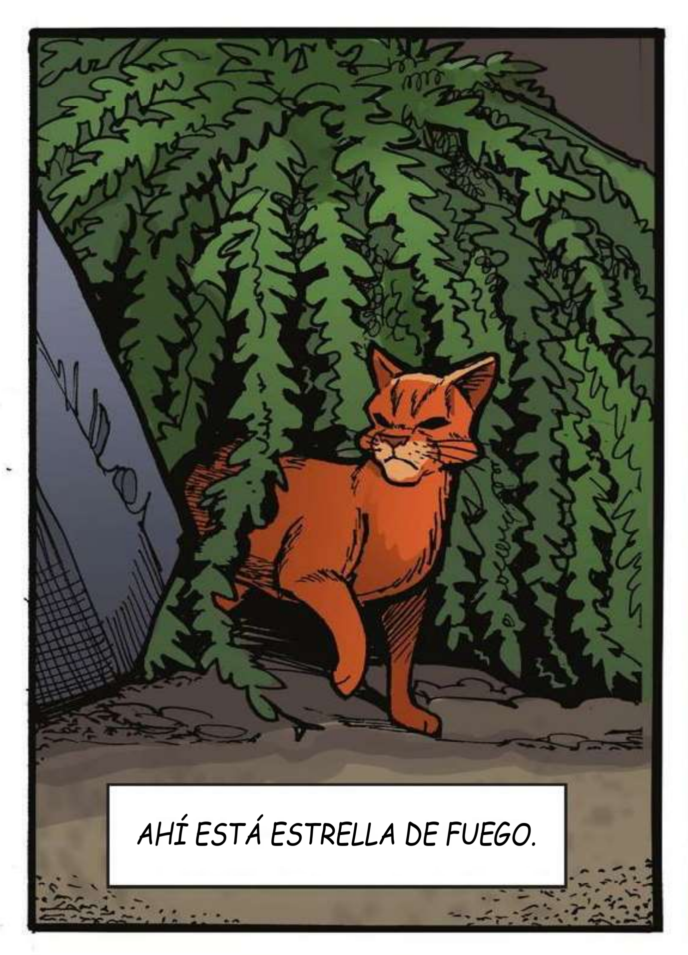

VER LAS PATRULLAS DE CAZA SALIR...


… VER A GATOS DEL CLAN JUNTOS, GRANDES Y PEQUEÑOS JUNTOS…
Traducido por AndrewGB1


ME HA TOMADO MENOS TIEMPO DEL QUE PENSÉ PARA ACOSTUMBRARME OTRA VEZ A ESTO.


ES DIFÍCIL DE CREER QUE SÓLO HAN PASADO SOLO TRES DÍAS DESDE QUE CENTENO Y YO AYUDAMOS AL CLAN DEL TRUENO A DERROTAR A OTROS PROSCRITOS…
… UN PUÑADO DE CARROÑEROS DEL POBLADO DE DOS PATAS.
ESOS GATOS YA NO VOLVERÁN A EMBOSCAR A LAS PATRULLAS DE CLAN NUNCA MÁS.


Y HOY, ESTRELLA DE FUEGO CUMPLIRÁ SU PROMESA.
ÉL VA A AYUDARNOS A CENTENO Y A MÍ A RECLAMAR NUESTRA GRANJA…
¡HOY, CENTENO Y YO IREMOS A CASA!


AHÍ ESTÁ ESTRELLA DE FUEGO.


LE DEBEMOS MUCHO POR AYUDARNOS
A RECUPERAR NUESTRA GRANJA.


¿LISTOS?
SÍ.


Traducido por AndrewGB1
¡ES HORA!





LÁTIGO GRIS NOS AYUDARÁ, ACOMPAÑADO DE NIMBO BLANCO, CENTELLA, FRONDE DORADO Y UN APRENDIZ LLAMADO ZARZO.

UNOS VALIENTES GATOS... TODOS BIEN ENTRENADOS POR EL CLAN DEL TRUENO.

LOS PROSCRITOS QUE ESTÁN VIVIENDO EN NUESTRA GRANJA NO TENDRÁN OPORTUNIDAD.


UAAAAH... ¿DEBEMOS IRNOS TAN TEMPRANO?


CUERVO. CENTENO. EL CLAN DEL TRUENO LES ECHARÁ DE MENOS.
¿ESTÁN SEGUROS DE QUE NO SE PUEDEN ESPERAR UN POCO MÁS? HAY MUCHOS GATOS QUE QUIEREN DESPEDIRSE...


PREFIERO IRME TRANQUILO, NO QUIERO CAUSAR UN ESCÁNDALO.
NO ME GUSTAN LAS GRANDES DESPEDIDAS.
ESO SERIA LO MEJOR, SÍ.


CÓMO DESEEN.
VAMOS A RECUPERAR SU HOGAR.
Traducido por AndrewGB1


¡TAMBIÉN QUEREMOS IR !
Traducido por AndrewGB1
SON LAS CACHORRAS DE ESTRELLA DE FUEGO LAS QUE HACEN TODO ESE RUIDO.
SU PAREJA, TORMENTA DE ARENA, DEJÓ SUS RESPONSABILIDADES PARA CUIDARLAS... ¡SON TAN ADORABLES!
AndrewGB1
¡ESQUIROLITA, QUIETA! ¡VAS A DESPERTAR A TODO EL CAMPAMENTO!
¡PERO PUEDO PELEAR! ¡YO PUEDO!
FWISH
¡SÓLO MIRA ESTA PATADA!
¡FUA!


DEMASIADO TARDE PARA LA ADVERTENCIA DE TORMENTA DE ARENA, ESQUIROLITA DESPERTÓ A TODO EL MUNDO.
AndrewGB1
VIENEN A VER POR QUÉ ESQUIROLITA ESTÁ ARMANDO TANTO ESCÁNDALO.
Y AQUÍ ESTAMOS, JUSTO EN LA ENTRADA, OBVIAMENTE, ANTES DE IRNOS.

VAYA QUE SI TERMINAMOS ARMANDO UN ESCÁNDALO.

¡BUENA SUERTE, CUERVO!

¡TE EXTRAÑAREMOS CENTENO!

¡DENLES A ESOS PROSCRITOS UNA PALIZA POR MÍ!

¡DESEARÍA PODER IR CON USTEDES!







UNA PARTE DE MÍ DESEA QUEDARSE... SOLO UNA PEQUEÑA PARTE.

ANTIGUO MIEMBRO DEL CLAN DEL TRUENO O NO, YO PERTENEZCO A LA GRANJA.

CORRER POR EL BOSQUE, COMO PARTE DE UNA PATRULLA DE GUERREROS... ES ALGO INCREÍBLE.

GUERREROS -- ALTO. PREPÁRENSE.

NO, LÁTIGO GRIS... NO ES NECESARIO.

NUESTROS AMIGOS DEL CLAN DEL VIENTO NOS ESPERAN.

RENGO, QUÉ BUENO VERTE.

IGUALMENTE, ESTRELLA DE FUEGO.





PARA BIEN O PARA MAL, NO HUBO MÁS SORPRESAS EN EL CAMINO.

SÓLO CORRER. MUCHO TIEMPO PARA PENSAR... Y MIENTRAS MÁS PENSABA, MÁS NERVIOSO ME SENTÍA.



PARA CUANDO LLEGAMOS A LA GRANJA, CREO QUE ESTOY MÁS NERVIOSO DE LO QUE POSIBLEMENTE NUNCA HABÍA ESTADO.

¡MIREN ESO! ARREGLARON EL GRANERO DESPUÉS DEL INCENDIO...

ESA CONSTRUCCIÓN MEDIO DESTRUIDA AL BORDE DEL CAMPO, ¿QUÉ ES?

SOLÍA SER UN ESTABLO, AHORA ESTÁ ABANDONADO.

BIEN. ESTABLECEREMOS UN CAMPAMENTO AHÍ.





NOS MANTENEMOS CONTRA EL VIENTO, ALERTA DE PERCIBIR EL AROMA DE LOS PROSCRITOS.

NO PODEMOS DEJAR QUE SEPAN QUE ESTAMOS AQUÍ.

AÚN NO.


ESOS DOS ¿LOS RECONOCES?
SÍ...
ESOS SON WILLIE Y PARGO, EL LÍDER DE LOS PROSCRITOS Y SU MATÓN.
Traducido por AndrewGB1
KWAAAWK!
BUK
KWAAAWK!
KWAAAWK!
RAWR!
RAWR!
RAWR!
HISSS!

“ESTOS PROSCRITOS SON DESPIADADOS, NOS ECHARON DE AQUÍ POR MEDIO DE TRUCOS SUCIOS Y SALVAJES”

“ADEMÁS... ELLOS NOS SUPERABAN POR MUCHO EN NÚMERO, TAMBIÉN.

HICIERON BIEN EN PEDIRNOS AYUDA, INCLUSO SI NO HUBIERAN SIDO SUPERADOS EN NÚMERO, VIÉNDOLOS AHORA...

... NO HABRÍA MANERA QUE ELLOS HAYAN LUCHADO LIMPIAMENTE.

OKEY, AHORA QUE ESOS DOS SE HAN IDO, QUISIERA VER DENTRO DEL GRANERO.



ME ROMPE EL CORAZÓN, QUE VISTA TAN LAMENTABLE DE NUESTRO GRANERO. ESTE LUGAR SOLÍA SER NUESTRO HOGAR.

AHORA ESTÁ EN RUINAS... Y APESTA A PODRIDO Y DESECHOS DE GATO.

ESCUCHAMOS UNOS RONQUIDOS. DURMIENDO, EN LUGAR DE ENCARGARSE DE ESTE LUGAR.






VAMOS A HACER ESTO SIMPLE Y DIRECTO. NOS QUEDAREMOS AQUÍ, SIN QUE NOS VEAN, HASTA EL ANOCHECER...
... ENTONCES LOS ATACAREMOS.
LAS PROBABILIDADES ESTÁN A NUESTRO FAVOR. TENEMOS ENTRENAMIENTO Y EL ELEMENTO SORPRESA. TENEMOS TODAS LAS DE GANAR.
SOLO TENGO UNAS PREGUNTAS PARA USTEDES DOS.
TE DIREMOS TODO LO QUE NECESITES.
ESOS PERROS. ¿CREEN QUE NOS DELATEN HACIENDO MUCHO RUIDO?
NO, NO LO CREO. TIENEN EL SUEÑO MUY PESADO. SOLO DEBEMOS RODEARLOS.
¿Y QUÉ HAY DE LAS GALLINAS? ESTARÁN EN EL GALLINERO CUANDO ENTREMOS, ¿CORRECTO?
Traducido por AndrewGB1


A ELLAS NO LES AGRADAN LOS PROSCRITOS... WILLIE Y SUS GATOS MATARON A UNAS CUANTAS ANTES DE QUE NOS FUÉRAMOS.
PERO A ELLAS SIEMPRE LES HEMOS AGRADADO CUERVO Y YO. NO DEBERÍAN SER UN PROBLEMA.


MUY BIEN, ESPERAREMOS A QUE LOS PROSCRITOS SE VAYAN A DORMIR.
ENTONCES ENTRAREMOS POR DEBAJO DE LA PUERTA Y LOS EMBOSCAREMOS MIENTRAS DUERMEN.


HASTA ENTONCES, DEBEMOS PERMANECER OCULTOS.
NO SALGAN DE ESTE LUGAR.
Traducido por AndrewGB1


NO HAY PROBLEMA. NUESTRA PATRULLA TRAJO BASTANTES PRESAS. PODEMOS QUEDARNOS AQUÍ SIN PROBLEMAS.

TODO EL AMBIENTE ES TENSO.

VARIOS COMPAÑEROS TOMAN UNA SIESTA, PERO YO NO PUEDO.

POBRE CENTENO, SE VE... VIEJO. ESTE HA SIDO SU HOGAR DESDE ANTES QUE YO LLEGARA.







PODEMOS ESCUCHAR COMO LOS DOS PATAS ALIMENTAN A LAS VACAS Y LAS GALLINAS.

ESAS SON LAS ÚLTIMAS COSAS QUE HACEN ANTES DE QUE ANOCHEZCA.



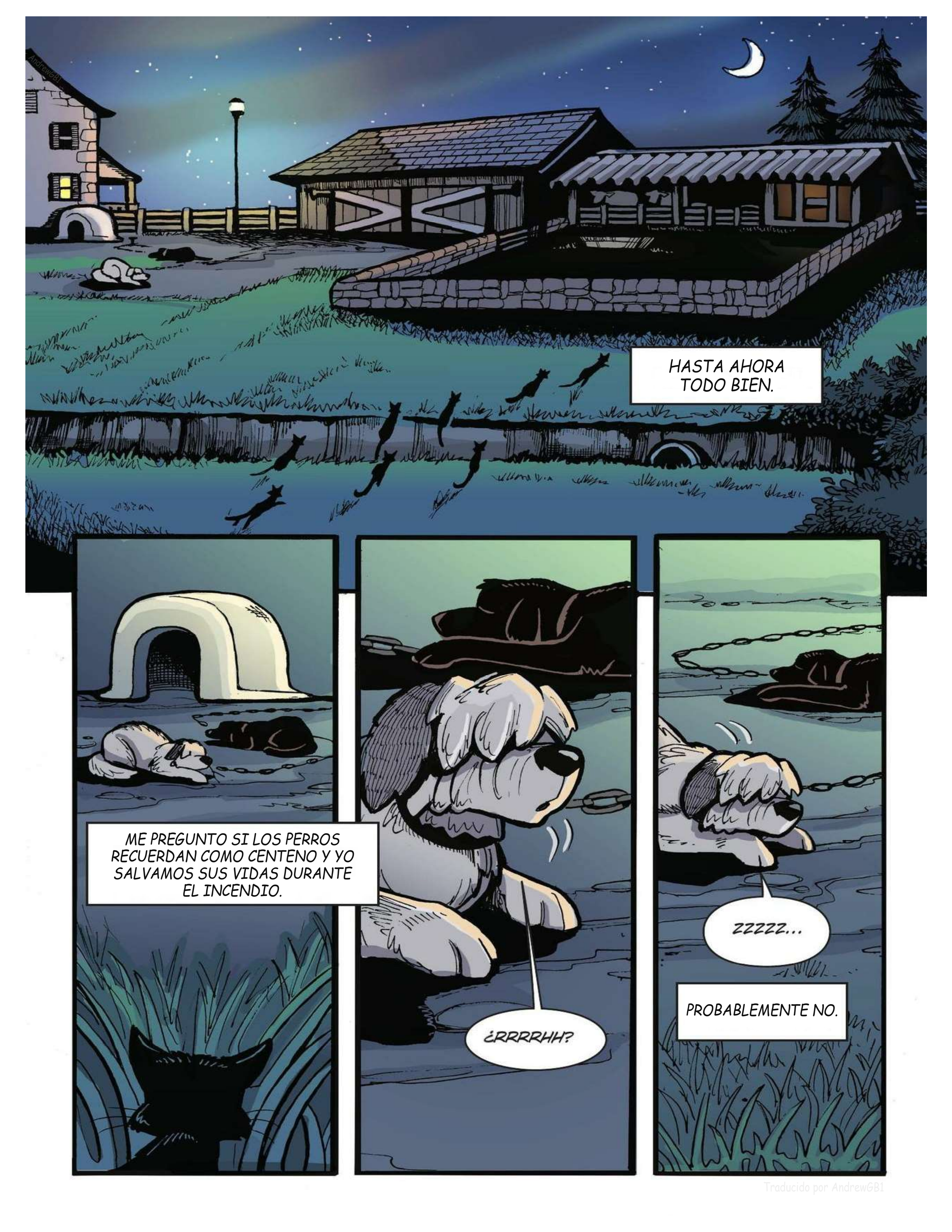

AndrewGB1
AndrewGB1
LA GRANJA ESTÁ EN CALMA Y EN SILENCIO. SOLO SE ESCUCHA UN DISTANTE ULULAR DE UN BÚHO.

TODOS…

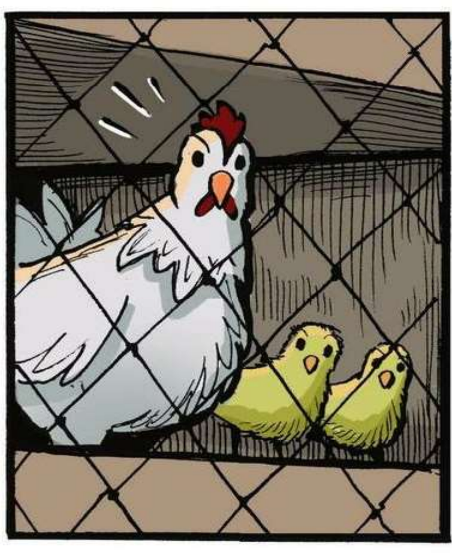
… SÍGANME.

Y GUARDEN SILENCIO.




HASTA AHORA TODO BIEN.
ME PREGUNTO SI LOS PERROS RECUERDAN COMO CENTENO Y YO SALVAMOS SUS VIDAS DURANTE EL INCENDIO.
¿RRRRHH?
ZZZZZ...
PROBABLEMENTE NO.


PARECE QUE EL PLAN VA A SALIR SIN NINGÚN CONTRATIEMPO...




BUK KWAAWK!
... HASTA QUE LAS GALLINAS NOS DAN UNA DESAGRADABLE SORPRESA.
BUK KWAAWK!
BUK KWAAWK!
Traducido por AndrewGB1


¿QUÉ SUCEDE?
¡NO LO SÉ! ¡ELLAS NO SOLÍAN SER TAN NERVIOSAS!


¡ES POR PARGO! ¡SEGURO LAS HA DE HABER ESTADO MOLESTANDO TODO ESTE TIEMPO!
¡AHORA ELLAS LE TEMEN A LOS GATOS!


¡ESTO NO ES BUENO! ¡ESTÁN HACIENDO MUCHO RUIDO! ¡TODOS, RETIRADA!


¿RRH?


¡INTRUSOS!


YA ES TARDE PARA RETIRARNOS.


¡GUERREROS DEL CLAN DEL TRUENO...!


¡ATAQUEN!


Y ASÍ COMO SI NADA, NO SOLO NUESTRO CUIDADOSO PLAN SE ESFUMÓ, ¡SINO QUE ESTOY LUCHANDO SIN SABER QUIÉN ES QUIÉN!
Traducido por AndrewGB1
¡RRAAAUR!
SOLO ESPERO QUE QUIEN SEA A QUIEN ARAÑÉ SEA UN ENEMIGO, Y NO UN AMIGO.
FINALMENTE...


... MIS OJOS SE ADAPTAN LO SUFICIENTE PARA VER...
... Y CASI DESEO QUE NO HUBIERA SIDO ASÍ.
¡HAY MÁS GATOS AQUÍ DE LOS QUE HABÍA VISTO ANTES!
Y ENTONCES...
¡POR AQUÍ, JUMPER!
¡VE POR ELLOS, BÚHO!

WHAM

¡PERO QUE...!

¡FUERA! ¡SÁQUENSE DE AQUÍ!





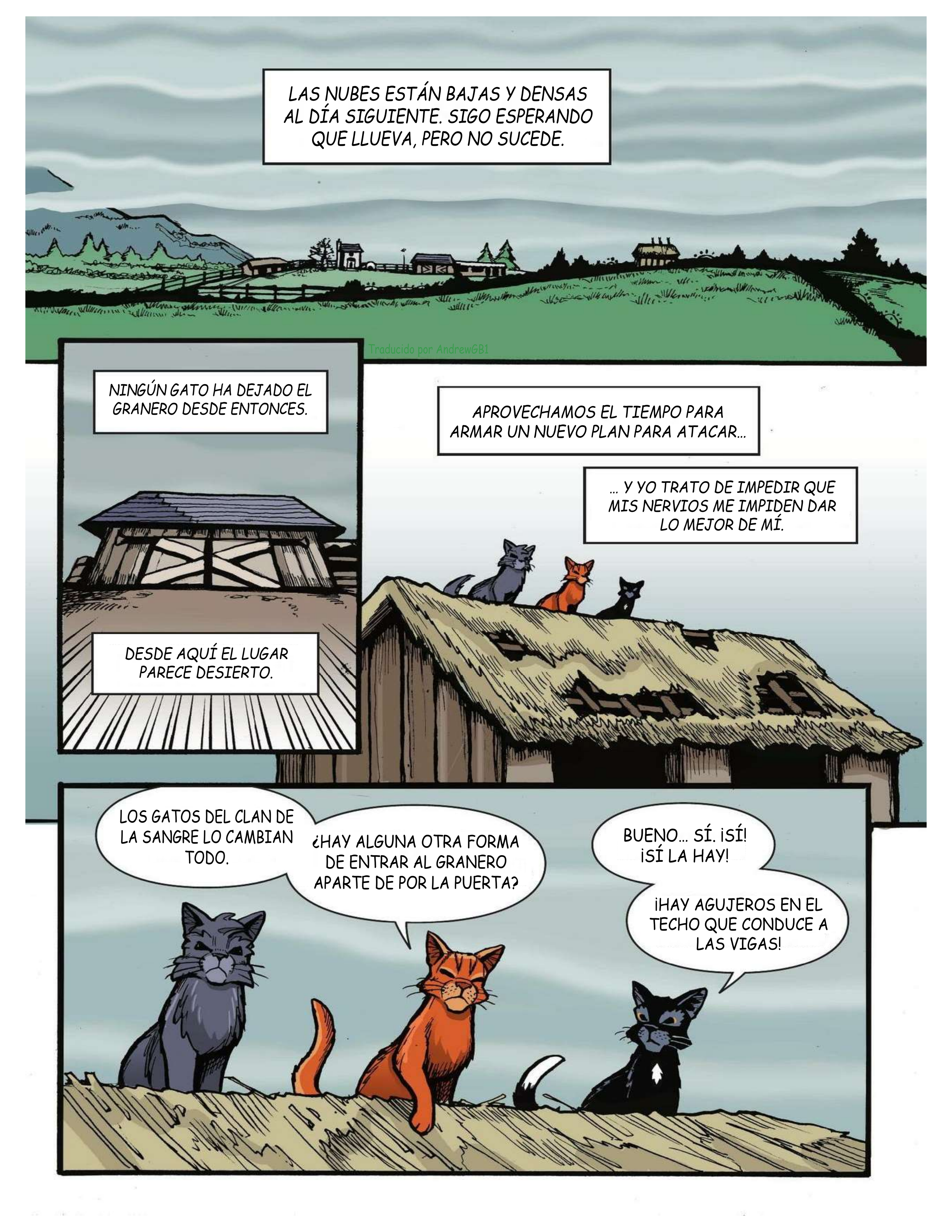

¡SON DEMASIADOS!
¡CLAN DEL TRUENO - DISPÉRSENSE! ¡YA SABEN DÓNDE NOS REUNIREMOS!


NO PUEDO CREERLO. ES COMO UNA PESADILLA.
PERO AUNQUE ESTO SEA MALO PARA MI...


... SÉ QUE PARA CENTENO ESTO DEBE SER AÚN PEOR.
¡MIS HERMANOS ESTÁN AQUÍ! ¡NO PUEDO LIBRARME DE ELLOS... NO IMPORTA A DONDE VAYA, NUNCA ME PUEDEN DEJAR SOLO!
¡Y HAN TRAÍDO GATOS DEL CLAN DE LA SANGRE A NUESTRA GRANJA!
TENGO QUE HACER ALGO.


AHORA... ESCUCHEN... SÉ QUE ESTO SE VE TERRIBLE, PERO PUEDE QUE NO SEA TAN MALO COMO PENSAMOS.
ESOS GATOS LLAMARON A TUS HERMANOS "JUMPER" Y "BÚHO", NO POR SUS NOMBRES DEL CLAN DE LA SANGRE.
TAL VEZ ELLOS YA NO SE CONSIDEREN A SÍ MISMOS COMO PARTE DEL CLAN DE LA SANGRE... Y SI ES ASÍ, ESO SIGNIFICA QUE SON VULNERABLES.


CUANDO UN GATO LE TEME A SU PROPIA DEBILIDAD, HA PERDIDO LA BATALLA ANTES DE SIQUIERA INICIAR.
SE QUE ES VERDAD.
YO ESTABA ATERRORIZADO DE GARRA DE TIGRE... Y DEJE QUE ME MOLESTARA Y AMENAZARA POR ESO.
CENTENO Y YO PERTENECEMOS AQUÍ.
ESOS PROSCRITOS NO. PARA NADA. Y MERECEN SER EXPULSADOS DE AQUÍ.
ESTE ES NUESTRO HOGAR, NOS PERTENECE TANTO COMO EL BOSQUE LES PERTENECE A LOS CLANES.
NO IMPORTA SI SON O NO GATOS DEL CLAN DE LA SANGRE, RECUPERAREMOS ESTE LUGAR.
PUEDO VER COMO ESTRELLA DE FUEGO ME MIRA Y ME DOY CUENTA DE QUE, EN VARIOS ASPECTOS, SIGO SIENDO UN GATO DE CLAN.
DEFINITIVAMENTE TENGO SENTIDO DE HONOR, RESPONSABILIDAD Y JUSTICIA.
PERO ESTOY HABLANDO POR EL BIEN DE CENTENO. NECESITO HACER QUE SE SIENTA DE LA MISMA MANERA.
Y QUE TENGA EL CORAJE PARA PELEAR CONTRA SU PROPIA SANGRE.


LAS NUBES ESTÁN BAJAS Y DENSAS AL DÍA SIGUIENTE. SIGO ESPERANDO QUE LLUEVA, PERO NO SUCEDE.
Traducido por AndrewGB1
NINGÚN GATO HA DEJADO EL GRANERO DESDE ENTONCES.
DESDE AQUÍ EL LUGAR PARECE DESIERTO.
APROVECHAMOS EL TIEMPO PARA ARMAR UN NUEVO PLAN PARA ATACAR...
... Y YO TRATO DE IMPEDIR QUE MIS NERVIOS ME IMPIDEN DAR LO MEJOR DE MÍ.
LOS GATOS DEL CLAN DE LA SANGRE LO CAMBIAN TODO.
¿HAY ALGUNA OTRA FORMA DE ENTRAR AL GRANERO APARTE DE POR LA PUERTA?
BUENO... SÍ. ¡SÍ! ¡SÍ LA HAY!
¡HAY AGUJEROS EN EL TECHO QUE CONDUCE A LAS VIGAS!


JUSTO EN ESE MOMENTO,
VEMOS ALGO INTERESANTE:


PARGO Y POUNCE SALEN CORRIENDO
COMO SI ESTUVIERAN SIENDO
PERSEGUIDOS POR ZORROS.


¡VAMOS, HAY
QUE ATRAPARLOS!
NO. ESPERA.
ELLOS CONOCEN EL
TERRENO. CON ESA VENTAJA,
NUNCA PODREMOS
ATRAPARLOS.


BUENO... PUES
BUEN VIAJE.
ESTO SOLO DEMUESTRA
CUAN ASUSTADOS ESTÁN -
NI SIQUIERA PUEDEN
EVITAR QUE LOS SUYOS
DESERTEN.
... YA
VEREMOS.





ESTRELLA DE FUEGO EXPLICA DE FORMA BREVE Y CONCISA. ATACAREMOS POR DOS FRENTES.

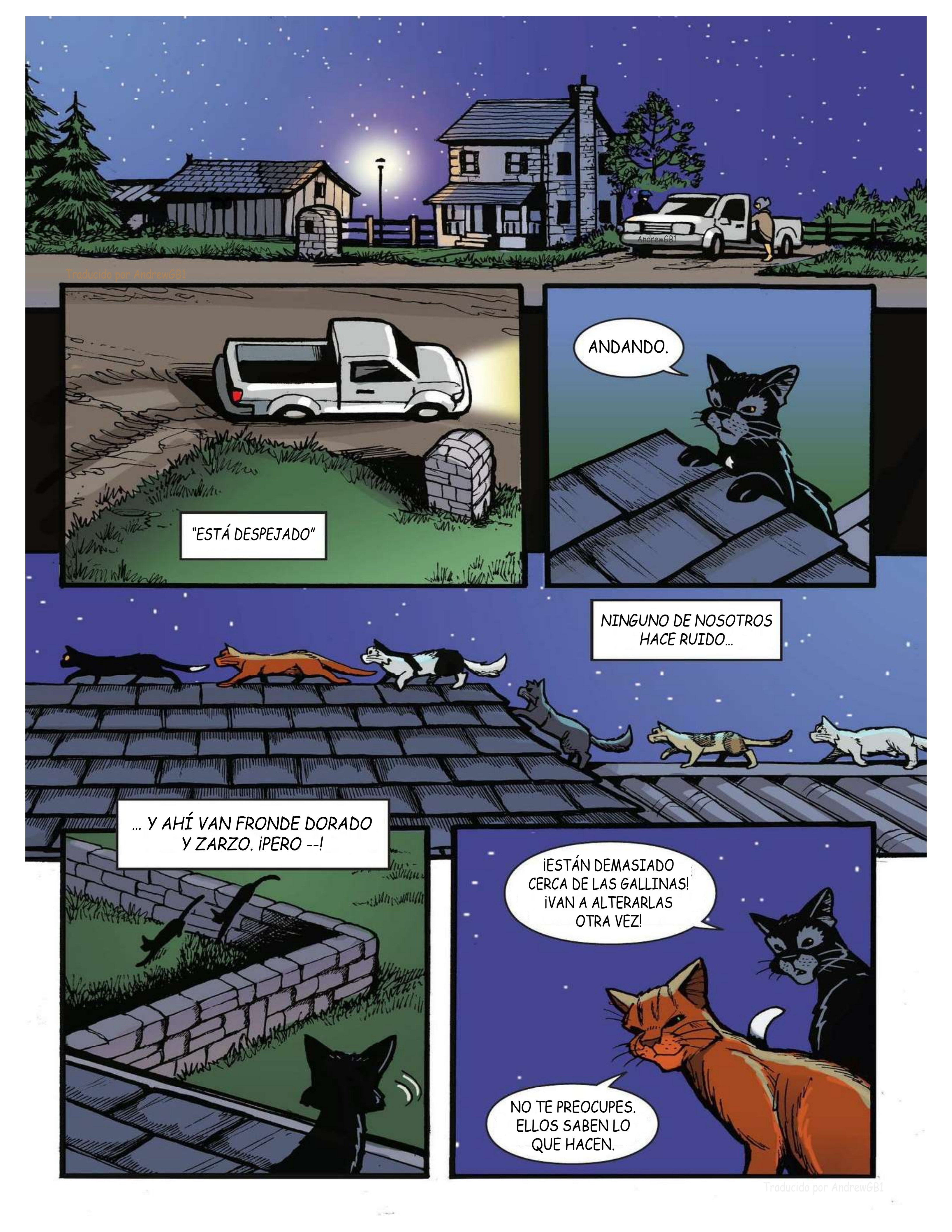
YA QUE LA PUERTA ESTARÁ CUSTODIADA, DOS GATOS LES HARÁN CREER QUE IREMOS POR ESE LADO...



... MIENTRAS TANTO NOSOTROS NOS ESCABULLIREMOS POR EL TEJADO Y LOS TOMAREMOS POR SORPRESA.






"ESTÁ DESPEJADO"
ANDANDO.
NINGUNO DE NOSOTROS HACE RUIDO...
... Y AHÍ VAN FRONDE DORADO Y ZARZO. ¡PERO --!
¡ESTÁN DEMASIADO CERCA DE LAS GALLINAS! ¡VAN A ALTERARLAS OTRA VEZ!
NO TE PREOCUPES. ELLOS SABEN LO QUE HACEN.


BAWK
BAWK
BUK
KAAWK
KAAWK!


FLIP


BAHK BUK-BUK KAAWK!
BUK KAAWWK!


GRAAHR
BARK-BARK
BARK-BARK


¡LOS GATOS DEL CLAN ESTÁN DE VUELTA! ¡ATRÁPENLOS!
¿DÓNDE ESTÁN? ¡TODO LO QUE VEO SON GALLINAS!


AHORA -- ¡MUÉSTRANOS CÓMO ENTRAR!
¡LAS GALLINAS SON UNA DISTRACCIÓN PERFECTA! DEBÍ HABERLO SABIDO MEJOR ANTES DE CUESTIONAR A ESTRELLA DE FUEGO.
¡CLARO! HAY ABERTURAS EN EL TEJADO, JUSTO AHÍ...


!
OH, NO...
UN HORRIBLE SENTIMIENTO ME ATRAVIESA, CUANDO ME DOY CUENTA DE QUE YO MISMO ESTOY ARRUINANDO EL PLAN.


¡EL TECHO HA SIDO REPARADO DESDE EL INCENDIO!
EL AGUJERO QUE USÁBAMOS PARA ESCALAR Y SALIR -- ¡YA NO ESTÁ!
¿QUÉ HACEMOS AHORA?
¡TODOS CUENTAN CON NOSOTROS!


HAREMOS UN NUEVO AGUJERO.
TEAR


CRACK


POP


VAMOS.
Traducido por AndrewGB1
AÚN PODEMOS HACER ESTO.
LISTOS...
ES COMO SI ZARZO Y FRONDE DORADO PUDIERAN ESCUCHAR A ESTRELLA DE FUEGO PENSAR.
HISSS!
ELLOS ABREN LA PUERTA ILUMINANDO TODO EL GRANERO CON LA LUZ DE LA LUNA. ¡LOS PROSCRITOS NO PUEDEN ESCONDERSE NI EN LAS BOLAS DE HENO!
Rrrheerrr!


PUEDE QUE LOS PROSCRITOS NOS SUPEREN EN NÚMERO. PERO ELLOS NO PUEDEN PELEAR COMO NOSOTROS.
¡REEEOOOWRRRR!

¡ADELANTE, CLAN DEL TRUENO!

¡SÁQUENLOS DE AQUÍ!

WOMP

SHUNT

CRACK

Traducido por AndrewGB1

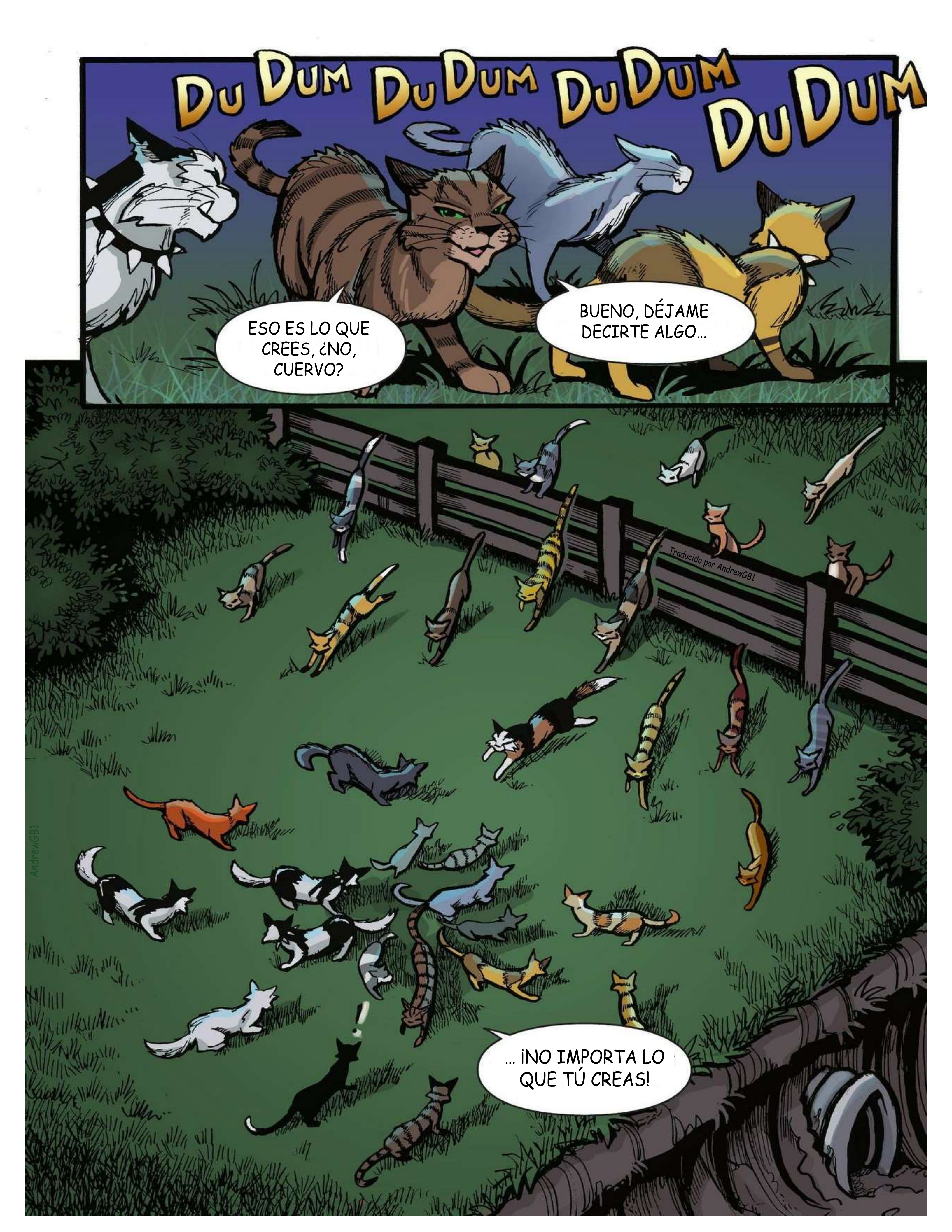


MUCHOS DE LOS PROSCRITOS YA HAN HUIDO...

SOLO HEMOS DEJADO A ALGUNOS DE ELLOS.







DU DUM DU DUM DU DUM DU DUM
ESO ES LO QUE CREES, ¿NO, CUERVO?
BUENO, DÉJAME DECIRTE ALGO...
Traducido por AndrewGB1
... ¡NO IMPORTA LO QUE TÚ CREAS!
AndrewGB1


OH, NO...
OH, NO...
¡PARGO Y POUNCE NO ESTABAN HUYENDO!
¡ESTABAN YENDO POR REFUERZOS!
¡MÁTENLOS! ¡MATEN A LOS GATOS DE CLAN!
EN UN PARPADEAR, ME ENCUENTRO PELEANDO POR MI VIDA. TODOS NOSOTROS.
¡Y EL LADRIDO DE LOS PERROS ES TAN FUERTE QUE SIENTO COMO SI MI CABEZA FUERA A EXPLOTAR...!
RAWR!
RAWR!
RAWR!
RAWR!


¡GUERREROS!
¡RETÍRENSE Y REAGRUPEN!
AÚN TENGO FE EN ESTRELLA DE FUEGO. SE QUE, SI ÉL PUEDE LLEVARNOS A UN LUGAR A SALVO, PODREMOS IDEAR UNA MANERA DE TRATAR CON ESTO.
PERO BUSCAR UN LUGAR SEGURO...
... DE REPENTE...
...PARECE IMPOSIBLE.


¡CLAN DEL TRUENO! ¡CONMIGO!


RAWR!
RAWR!
RAWR!
RAWR!
RAWR!


¿ES-ESTRELLA DE FUEGO?
¿QUÉ HACEMOS AHORA?
SOMOS GUERREROS, CUERVO.
PELEAMOS.
NO IMPORTA QUE.


OOHHH, SOLO MIRA A ESTOS.
¿ALGUNA VEZ HABÍAS VISTO GATOS MÁS PATÉTICOS?
NO
SEGURO QUE NO, JEFE.





TODO CORRE MUY LENTO MIENTRAS WILLIE DA ESA ORDEN.

ESTOY CONSCIENTE DE CADA GATO MIENTRAS SE ACERCAN MÁS HACIA NOSOTROS. CADA BIGOTE... CADA GARRA... CADA DIENTE.

¡SÉ QUE VAN A MATARNOS A TODOS NOSOTROS! TAL COMO WILLIE ORDENÓ.

AUN ASÍ, SÉ QUE VAMOS A LUCHAR CON ELLOS. LUCHAR HASTA EL FINAL. LUCHAR HASTA QUE NO PODAMOS MÁS.

E INCLUSO CUANDO LA MUERTE ESTÁ A UNOS SEGUNDOS... LA ÚNICA COSA QUE ESCUCHO... LA ÚNICA COSA QUE PARECE HABER EN ESTE MUNDO...


RAWK! RAWR!
… ES EL LADRIDO DE LOS PERROS.
rrrrhhhRRRH!!!

NI SIQUIERA TENGO LAS PALABRAS PARA DESCRIBIR LA FURIA DE LOS PERROS CONTRA LOS PROSCRITOS.

LOS PERROS SON TAN FIEROS Y CRUELES COMO LOS PROSCRITOS, PERO MUCHO MÁS TERRIBLES...






¡CENTENO Y YO LES SALVAMOS LA VIDA A LOS PERROS UNA VEZ!
¡TAL VEZ NO PODAMOS HABLAR CON ELLOS, PERO ELLOS ESTÁN DE NUESTRO LADO!
NO LES TOMA MUCHO TIEMPO A LOS GATOS DEL CLAN DEL TRUENO PARA ENTENDER LA SITUACIÓN... O PARA EMOCIONARSE POR ESTO.
¡VAMOS, PERROS! ¡VAYAN POR ELLOS!
WAK
CHOMP
Traducido por AndrewGB1
DONG



¡BUSQUEN A SU MADRE Y PIÉRDASE! ¡ESTA NO ES PELEA PARA CACHORROS!
ANTES DE QUE LO SUPIERA...
... TENGO A WILLIE ATRAPADO.
PERO NO TENGO LA OPORTUNIDAD DE DISFRUTARLO.
¡RROOAWR! ¡AYÚDENOS!

¡AYÚDANOS, CENTENO!
GRRRRR...
¡NO SABÍAMOS QUE ESTE LUGAR ERA TUYO! ¡EN SERIO!
¡WILLIE NOS DIJO QUE ERA DE ÉL!
¡NO HABRÍAMOS VENIDO AQUÍ SI HUBIÉRAMOS SABIDO QUE ERA TUYO, HERMANO!

¡MENTIROSOS!

?
¡LO SABÍAN MUY BIEN, COBARDES!






ELLOS SON DÉBILES... PERO SON MIS HERMANOS.
CREO QUE LOS PERROS PUEDEN ENTENDERNOS... AUN CUANDO NO HABLEMOS SU MISMA LENGUA.
TENDRÉ QUE TOMAR ESO EN CUENTA A PARTIR DE AHORA, CADA VEZ QUE ESTÉ CERCA DE ELLOS.
PUEDEN JUGAR A LA FAMILIA FELIZ AQUÍ SI QUIEREN.
PERO SI VEO SUS CARAS EN EL POBLADO DE LOS DOS PATAS, LOS DESPELLEJARE.
ESTO NO HA ACABADO.
Traducido por AndrewGB1
¿EN SERIO? ¿QUÉ TE HACE PENSAR ESO?


CUANDO TUS AMIGOS DEL BOSQUE SE VAYAN Y ESTÉS POR TU CUENTA, ES MEJOR QUE VIGILES TU ESPALDA.
¡PORQUE REGRESARE!
ESTE ES **MI** TERRITORIO. LO DEFENDERÉ HASTA LA MUERTE.
SI PONES UNA PATA EN ESTA GRANJA OTRA VEZ, SERÁS TÚ EL QUE ESTÉ EN RIESGO.


Traducido por AndrewGB1
ESA SOLO FUE UNA PARTE DE LA BASURA. HORA DE SACAR EL RESTO.
ES SU TURNO.
¡POR FAVOR, CENTENO! ¡AYÚDANOS! NO PODEMOS REGRESAR AL POBLADO DE LOS DOS PATAS AHORA. ¡WILLIE NOS MATARA!
VAMOS, CENTENO... HERMANO.
PUEDO VER LA INDECISIÓN EN TUS OJOS, CENTENO. TENGO QUE DECIRTE QUE...
... DEJAR QUE ESTOS DOS TOMEN VENTAJA DE TU NATURALEZA AMABLE SERÍA ALGO IMPRUDENTE.


PUEDE VER EL CONFLICTO EMOCIONAL EN CENTENO TAN CLARO COMO VEO LAS ESTRELLAS EN EL CIELO.
ÉL NO PUEDE SOLO ENVIARLOS A SU MUERTE.


LE GUSTE O NO, ELLOS SON SU FAMILIA.


Traducido por AndrewGB1
ESTÁ BIEN, ESTRELLA DE FUEGO. SI CENTENO QUIERE QUE SE QUEDEN...
... YO ME ASEGURARE DE QUE NO HAYA MÁS PROBLEMAS.


BUENO... SI USTEDES DOS ESTÁN SEGUROS...


Traducido por AndrewGB1
SOLO PUEDO IMAGINAR CÓMO DEBE SER ESTO PARA CENTENO.


PERDER SU HOGAR...
LIDIAR CON SUS HERMANOS...


SE VE MÁS FRÁGIL QUE NUNCA.


¿ES ACASO ESTE EL MISMO LUGAR, CUERVO?
YO... APENAS LO RECONOZCO.
Traducido por AndrewGB1


NO TE PREOCUPES, CENTENO. NOS LAS ARREGLAREMOS DE NUEVO.
JUSTO COMO LOS VIEJOS TIEMPOS.


GRACIAS.


Traducido por AndrewGB1
CREO QUE ESTÁN LISTOS PARA REGRESAR A SU CAMPAMENTO.
SÍ. SERÍA MEJOR QUE DIGAMOS ADIÓS.


GRACIAS, ESTRELLA DE FUEGO.
A TODOS, GRACIAS. ARRIESGARON SUS VIDAS POR NOSOTROS.

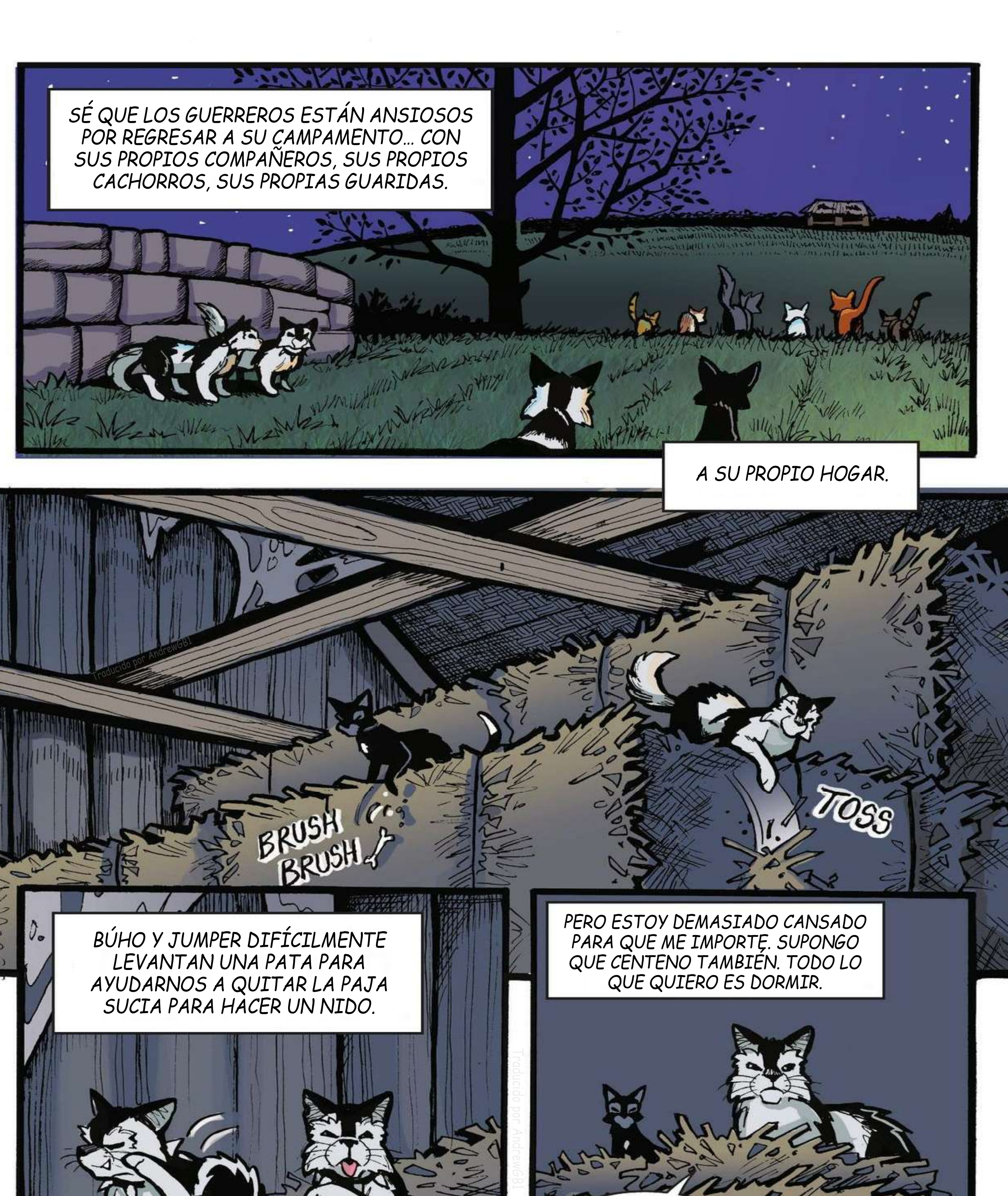
MIEMBRO O NO DEL CLAN, CUERVO, NOSOTROS SOMOS FAMILIA.







Traducido por AndrewGB1


SÉ QUE LOS GUERREROS ESTÁN ANSIOSOS POR REGRESAR A SU CAMPAMENTO... CON SUS PROPIOS COMPAÑEROS, SUS PROPIOS CACHORROS, SUS PROPIAS GUARIDAS.
A SU PROPIO HOGAR.
BRUSH BRUSH
TOSS
Traducido por AndrewGB1
BÚHO Y JUMPER DIFÍCILMENTE LEVANTAN UNA PATA PARA AYUDARNOS A QUITAR LA PAJA SUCIA PARA HACER UN NIDO.
PERO ESTOY DEMASIADO CANSADO PARA QUE ME IMPORTE. SUPONGO QUE CENTENO TAMBIÉN. TODO LO QUE QUIERO ES DORMIR.
Traducido por AndrewGB1
BÚHO. JUMPER.
HABLAREMOS EN LA MAÑANA.



MIENTRAS ME DESPIERTO, LOS SONIDOS REGRESAN A MÍ.

LAS VACAS Y LAS GALLINAS... LOS DOS PATAS... EL CRUJIR DE LAS PAREDES DE MADERA DEL GRANERO...

¡ESTOY EN CASA OTRA VEZ! ESTOY EN MI HOGAR, CENTENO ESTÁ AQUÍ CONMIGO, Y TODO ESTÁ BIEN EN EL MUNDO.

BUENO, CASI TODO. BÚHO Y JUMPER ESTÁN AQUÍ AHORA. ESTAMOS DE REGRESO...

...PERO ME PREGUNTO... ¿LAS COSAS VOLVERÁN A SER LAS MISMAS?




SÍ, ¿RECUERDAS COMO SOLÍAMOS JUGAR A LAS ESCONDIDAS? ¡ESOS ERAN GRANDES TIEMPOS!
CENTENO NI SIQUIERA RESPONDE. ÉL PARECE TAN VIEJO, Y DÉBIL... TAL VEZ SOLO NECESITE ALGO DE TIEMPO PARA RECOBRARSE DE TODO ESTO.
BUENOS DÍAS A TODOS.
EY, CENTENO, ESCUCHA. ES UN HERMOSO DÍA ALLÁ AFUERA. ¿POR QUÉ NO VAS A TOMAR UNA RELAJANTE CAMINATA?
YO PUEDO QUEDARME Y EMPEZAR A MOSTRARLE LA GRANJA A TUS HERMANOS.
YA SABES -- TODOS NUESTROS MEJORES LUGARES PARA CAZAR Y TOMAR SIESTAS.
GRACIAS, CUERVO. ESO SUENA GENIAL.
NO ME IRÉ POR MUCHO TIEMPO.
MIENTRAS LO VEO IRSE, NO PUEDO DEJAR DE PREGUNTARME EXACTAMENTE EN QUE ME HE METIDO CON ESTOS DOS.

COMO LO IMAGINABA, PUEDO DESCRIBIR A LOS HERMANOS DE CENTENO CON UNA SOLA PALABRA: **PEREZOSOS**.

LES MOSTRÉ LOS MEJORES LUGARES PARA CAZAR...

LES MOSTRÉ DONDE TIRAR SU PAJA SUCIA...





PERO PARECE QUE ELLOS NO QUIEREN HACER NADA. TODO LO QUIEREN FÁCIL Y EN LA BOCA.



LA ÚLTIMA COSA QUE LES MUESTRO ES EL SUELO BAJO EL GALLINERO.

... DONDE PODEMOS RECOGER ALGO DEL SABROSO GRANO QUE CAE A TRAVÉS DEL SUELO.


DESPUÉS DE TODO ESO, ESTOY RENDIDO. HA SIDO UN LARGO Y DURO DÍA. DESPUÉS DE PÉRDIDAS DE TIEMPO, Y MALOS DÍAS, ESTOY EXHAUSTO


ESTOY CANSADO. VOY A TOMAR UNA SIESTA.
SI CENTENO REGRESA ANTES DE QUE DESPIERTE, SOLO DÍGANLE DÓNDE ESTOY ¿OKEY?


APENAS… PUEDO MANTENER MIS OJOS ABIERTOS…


AndrewGB1


NO TENGO IDEA DE CUÁNTO TIEMPO HE ESTADO DORMIDO.
PERO SÉ QUE ESE QUE QUIEN ME ESTÁ MOVIENDO PARA QUE DESPIERTE ES CENTENO.


¿QUÉ? ¿QUÉ? ¿QUÉ PASA?
¡ECHA UN VISTAZO ALREDEDOR! ¡DIME QUE ES LO QUE PASA!


¿QU...QUE?

¡BÚHO! ¡JUMPER!


¿QUÉ HICIERON? ¿POR QUÉ DESORDENARON EL LUGAR ASÍ?
SOLO ESTÁBAMOS TRATANDO DE CAZAR UN RATÓN, CUERVO. ¡ES DIFÍCIL!
¡SÍ!
REALMENTE NECESITAMOS A ALGUIEN QUE NOS MUESTRE, SABES.


¿DE QUÉ ESTÁN HABLAN--
CENTENO, ¡YO SÍ LES MOSTRÉ! ¡ESTUVE TODO EL DÍA MOSTRÁNDOLES!


NO PUEDO ESCUCHAR LO QUE BÚHO LE SUSURRA AL OÍDO DE CENTENO.


PERO NO NECESITO SABER LAS PALABRAS PARA ENTENDER LA ESENCIA DE ESO.

¿CENTENO?

CENTENO. ¿QUÉ OCURRE?

BÚHO DICE QUE SOLO HICISTE QUE ÉL Y JUMPER RECOLECTARAN HIERBAS Y SUMINISTROS TODO EL TIEMPO MIENTRAS TU TOMABAS UNA SIESTA.





AUNQUE SEA POR UN INSTANTE, ¡NO PUEDO CREER QUE CENTENO LES CREYERA MÁS A ELLOS QUE A MÍ!

ESTO ME ESTREMECE TANTO, NO PUEDO DECIR NADA. PERO SI SE ESTO:



ESTOY **HARTO** DE ESOS DOS.

SABES, CENTENO...

ESTE LUGAR ES MUCHO MÁS AGRADABLE, AHORA QUE ESTAMOS AQUÍ CON LA FAMILIA.









¿REALMENTE LAS RELACIONES FAMILIARES PUEDEN SER ASÍ DE IMPORTANTES?

NO NOS ESPERES, DICE.

¡HUMM!

CUANDO ELLOS REGRESAN, RÍEN Y BROMEAN UNOS CON OTROS... COMO UNA FAMILIA. COMO HERMANOS.

TAL VEZ LA FAMILIA SÍ SEA IMPORTANTE. TAL VEZ PUEDA SUPERAR CUALQUIER COSA. PERO SI CENTENO LOS ESCOGE A ELLOS...

... ¿DÓNDE ME DEJA A MÍ?... ¿QUÉ LUGAR TENGO AQUÍ?

EY, CUERVO, CAZA ALGO POR NOSOTROS PARA CENAR ¿QUIERES?

AÚN ESTAMOS PONIÉNDONOS AL CORRIENTE CON CENTENO.

NO PUEDE COMPETIR CON ELLOS. ESO PARECE OBVIO.

ES MÁS FÁCIL SOLO... HACER LO QUE ME PIDEN. SUPONGO.

SÍ -- NO HAY PROBLEMA.

IRÉ POR UN RATÓN.

NATURALMENTE NO ME TOMA MUCHO ESFUERZO ATRAPAR LA COMIDA. PERO NO ESTOY PREPARADO PARA LO QUE PASA DESPUÉS.







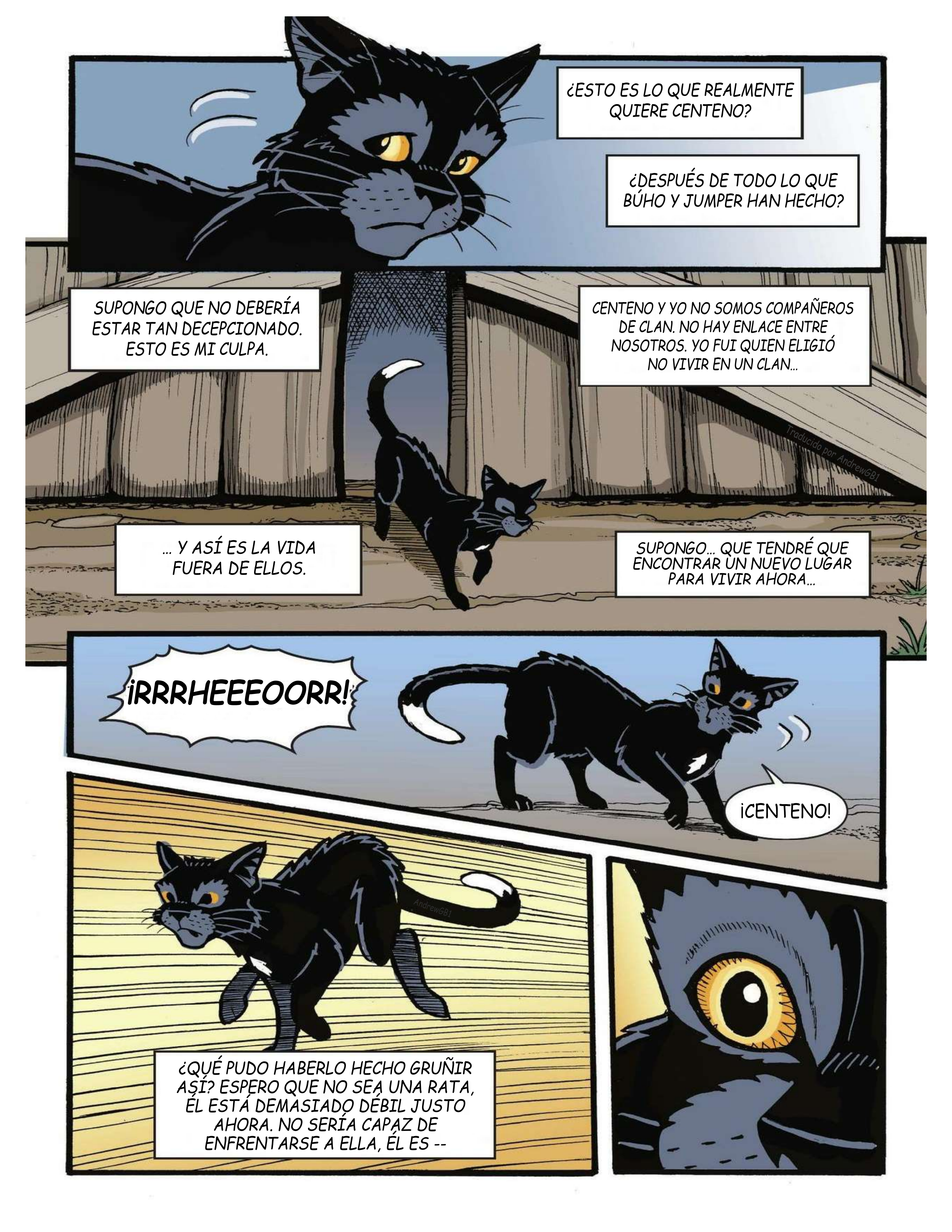


PARTE DE MI TIENE LA ESPERANZA DE QUE LAS COSAS MEJORARÁN EN LA MAÑANA.

SUPONGO QUE DEBÍ HABERLO SABIDO MEJOR.

¡EY, CUERVO!


VE A CAZAR UN JUGOSO RATÓN PARA NOSOTROS, ¿QUIERES?
SÍ. ¡Y HAZLO RÁPIDO! ¡ESTAMOS HAMBRIENTOS!
DEBERÍAN TRATAR DE CAZAR USTEDES MISMOS.
NECESITAN APRENDER.
PERO TÚ ERES EL MEJOR, CUERVO, NOSOTROS SÓLO AHUYENTARÍAMOS A LAS PRESAS.
... MUY BIEN.
Y CUANDO TERMINES CON ESO, PUEDES LIMPIAR NUESTRO NIDO TAMBIÉN.
SOLO ASIENTO EN SILENCIO CON MI CABEZA. NO PUEDO CREER QUE CENTENO SOLO SE QUEDE AHÍ SENTADO.
SIN HACER NADA.
Traducido por Andrew681



¿ESTO ES LO QUE REALMENTE QUIERE CENTENO?
¿DESPUÉS DE TODO LO QUE BÚHO Y JUMPER HAN HECHO?
SUPONGO QUE NO DEBERÍA ESTAR TAN DECEPCIONADO. ESTO ES MI CULPA.
CENTENO Y YO NO SOMOS COMPAÑEROS DE CLAN. NO HAY ENLACE ENTRE NOSOTROS. YO FUI QUIEN ELIGIÓ NO VIVIR EN UN CLAN...
Traducido por AndrewGB1
... Y ASÍ ES LA VIDA FUERA DE ELLOS.
SUPONGO... QUE TENDRÉ QUE ENCONTRAR UN NUEVO LUGAR PARA VIVIR AHORA...
¡RRRHEEEOORR!
¡CENTENO!
AndrewGB1
¿QUÉ PUDO HABERLO HECHO GRUÑIR ASÍ? ESPERO QUE NO SEA UNA RATA, ÉL ESTÁ DEMASIADO DÉBIL JUSTO AHORA. NO SERÍA CAPAZ DE ENFRENTARSE A ELLA, ÉL ES --


¡SON UNAS INÚTILES PILAS DE ESTIÉRCOL!


¿CREEN QUE SOY CIEGO?


¿CREYERON QUE LES DEJARÍA TRATAR A CUERVO ASÍ? ¡ESTE ES SU HOGAR TAMBIÉN!
USTEDES SON LOS QUE NO PERTENECEN AQUÍ.
LARGO.


¡PE - PE - PERO SOMOS TUS HERMANOS!

LOS LAZOS DE SANGRE NO LO SON TODO.
LA **LEALTAD** SÍ LO ES.

Y CUERVO HA SIDO MÁS LEAL A MÍ DE LO QUE USTEDES PUDIERAN SER EN CIENTOS DE VIDAS.
AHORA VÁYANSE ¿O QUIEREN QUE LOS SAQUE YO MISMO?




¡RRRHEEOOURR!
SKATCH
TIENEN RAZÓN. SOMOS HERMANOS.
LO QUE SIGNIFICA QUE PUEDO PELEAR TAN BIEN COMO USTEDES.
Traducido por AndrewGB1


TODO LO QUE PUEDO HACER ES NO APRESURAR LAS COSAS. APOYAR A CENTENO.


PERO ESTA ES SU PELEA, NO MÍA.


CENTENO NECESITA RESOLVER ESTO POR SU CUENTA.


DEBE DESHACERSE DE SUS HERMANOS DE UNA VEZ POR TODAS.

BAH. DE TODAS FORMAS, NUNCA NOS ÍBAMOS A QUEDAR AQUÍ.

ES ASQUEROSO Y, ADEMÁS, ¿QUIÉN QUIERE COMER RATONES POLVORIENTOS? PODEMOS ENCONTRAR MEJOR COMIDA EN CUALQUIER OTRO LUGAR.

NO NOS ASUSTAS, CENTENO. DE HECHO, CREEMOS QUE ERES PATÉTICO.

BÚHO... JUMPER.

LOS COMPADEZCO.



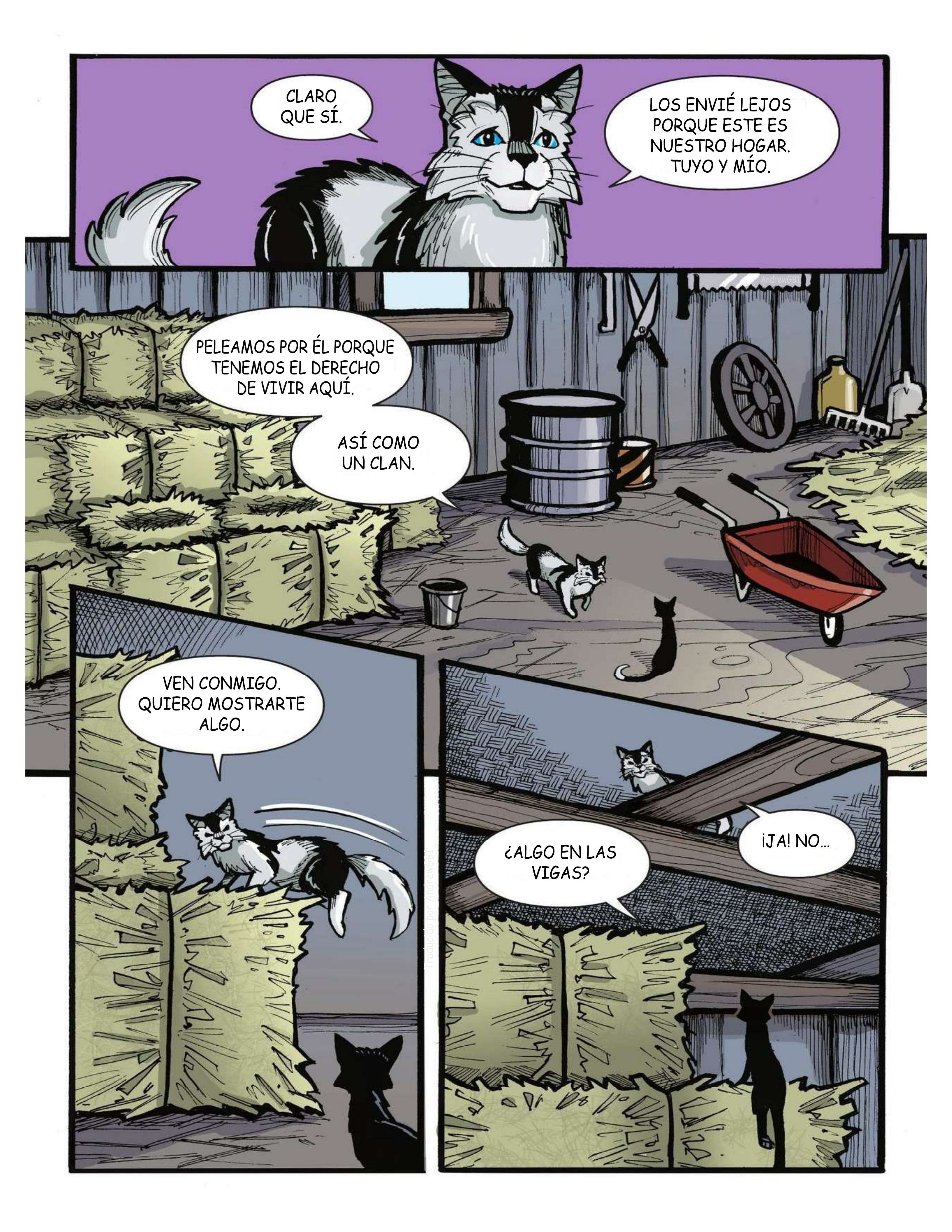
ESTOY TAN FELIZ... TAN ALIVIADO... DE VERLOS PARTIR.

CENTENO...

LO SIENTO, CUERVO.

REALMENTE QUERÍA CREER QUE ELLOS HABÍAN CAMBIADO.



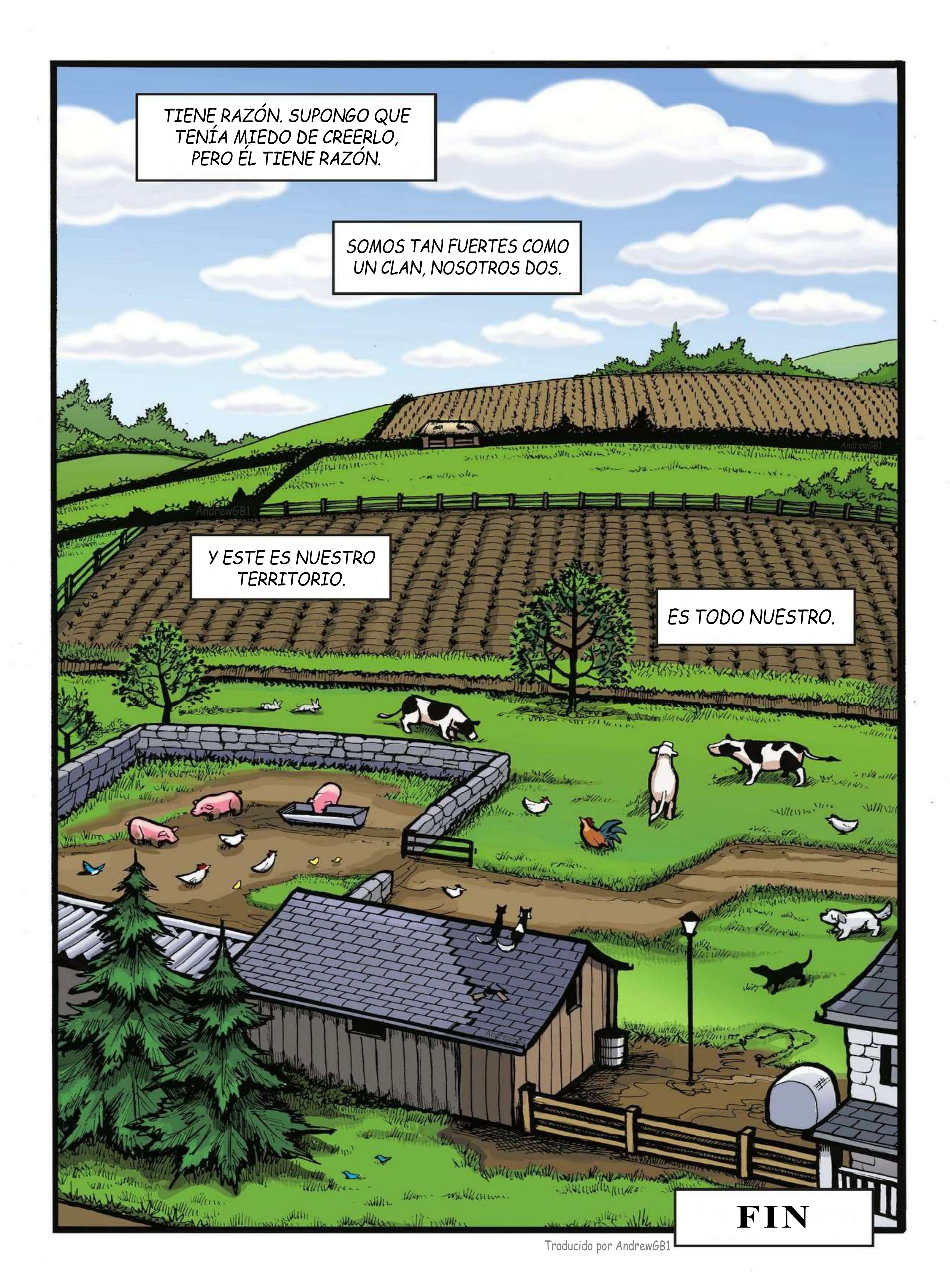

CLARO QUE SÍ.
LOS ENVIÉ LEJOS PORQUE ESTE ES NUESTRO HOGAR. TUYO Y MÍO.
PELEAMOS POR ÉL PORQUE TENEMOS EL DERECHO DE VIVIR AQUÍ.
ASÍ COMO UN CLAN.
VEN CONMIGO. QUIERO MOSTRARTE ALGO.
¿ALGO EN LAS VIGAS?
¡JA! NO...


... AQUÍ ARRIBA.


BIENVENIDO A CASA, CUERVO.
Traducido por AndrewGB1


ESTE ES NUESTRO HOGAR.




TIENE RAZÓN. SUPONGO QUE TENÍA MIEDO DE CREERLO, PERO ÉL TIENE RAZÓN.
SOMOS TAN FUERTES COMO UN CLAN, NOSOTROS DOS.
Y ESTE ES NUESTRO TERRITORIO.
ES TODO NUESTRO.
FIN
Traducido por AndrewGB1

ERIN HUNTER

está inspirada en el amor a los gatos y una fascinación por la ferocidad del mundo natural. Además de tener un gran respeto por la naturaleza en todas sus formas, Erin disfruta de crear explicaciones míticas para el comportamiento animal. También es autora de la serie Seekers, Survivors y Bravelands.

Descarga gratis la app en www.warriorcats.com.

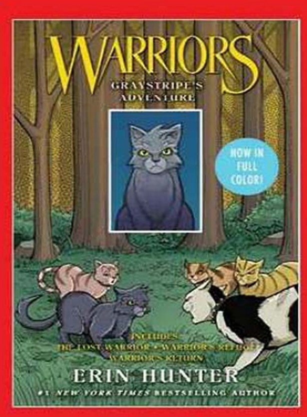
CUERVO YA NO ES UN GUERRERO -
PERO LUCHARÁ PARA DEFENDER SU HOGAR.

Cuervo se ha establecido en la vida de la granja con su amigo Centeno. pero cuando un grupo despiadado de gatos proscritos del poblado de los dos patas llega al granero, la nueva vida de Cuervo se ve amenazada. debe recurrir a sus viejos amigos del Clan del Trueno en busca de ayuda... y encontrar el coraje para luchar como un guerrero una vez más.

Este volumen incluye los tres libros de la trilogía de Cuervo - ¡Ahora a todo color por primera vez!

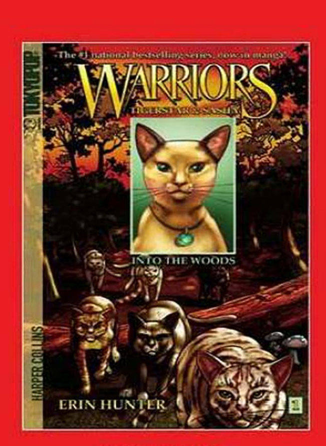
¡LA SAGA CONTINUA!

¡NO TE PIERDAS ESTAS AVENTURAS EN MANGA DE LOS GAROS GUERREROS!



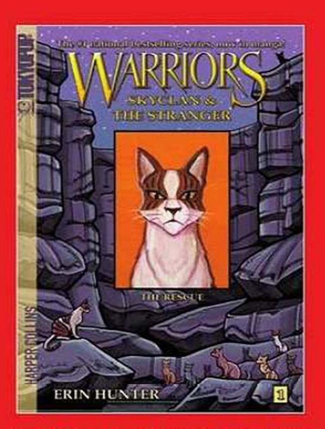
WARRIORS:
LA AVENTURA DE LÁTIGO GRIS

¡Disponible en traducción fanmade al Español!*

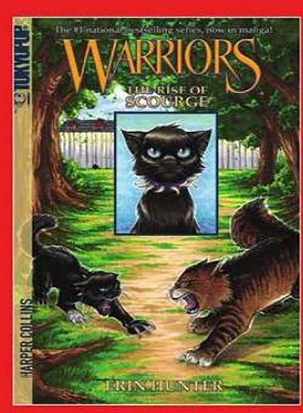


WARRIORS:
ESTRELLA DE TIGRE Y SASHA #1: EN EL BOSQUE

¡Disponible en traducción fanmade al Español!*



WARRIORS: SKYCLAN AND THE STRANGER #1:
THE RESCUE



WARRIORS:
EL ASCENSO DE AZOTE

¡Disponible en traducción fanmade al Español!*

harpercollinschildrens.com

Entra a lo salvaje en:
WWW.WARRIORCATS.COM

A WORKING PARTNERS BOOK

HARPER
An Imprint of HarperCollinsPublishers

Cover art © 2007, 2017 by James L. Barry
Cover design by Ellice M. Lee
Also available as an ebook.

***Todos estos traducidos[2] por: AndrewGB1**

[2]Traducción hecha por fans para fans sin fines de lucro.
Distribución gratuita, prohibida la venta de esta traducción.
Favor de dar credito por el trabajo intelectual a los editores y traductores.